

HYUNDAI

POWER PRODUCTS

CORDLESS HAMMER DRILL

AKKU-SCHLAGBOHRER

PERCEUSE À PERCUSSION SANS FIL

TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA

TALADRO PERCUTOR SIN CABLES

ACCUKLOPBOORMACHINE

CIOCAN DE GAURIT CU ACUMULATOR

AKKUMULÁTOROS FÚRÓ ÜTVEFÚRÓ-CSAVARÓZÓ

ΣΦΥΡΟΤΡΥΠΑΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

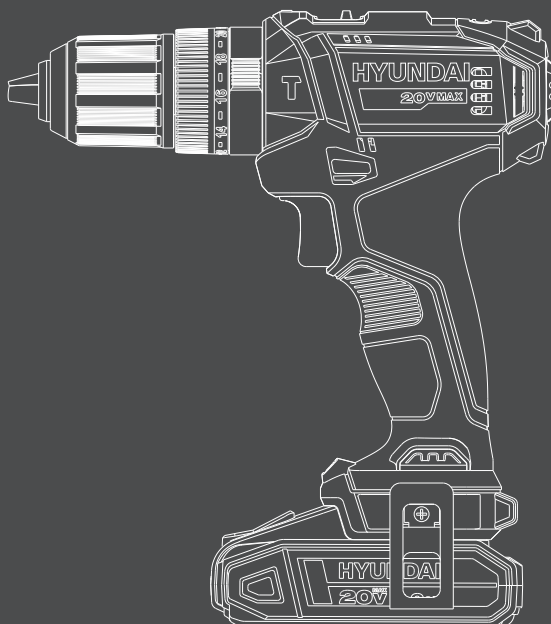
MÁY KHOAN BÚA DÙNG PIN

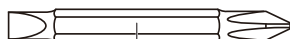
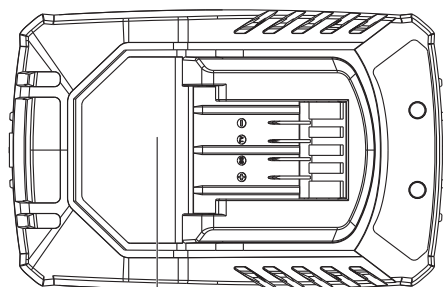
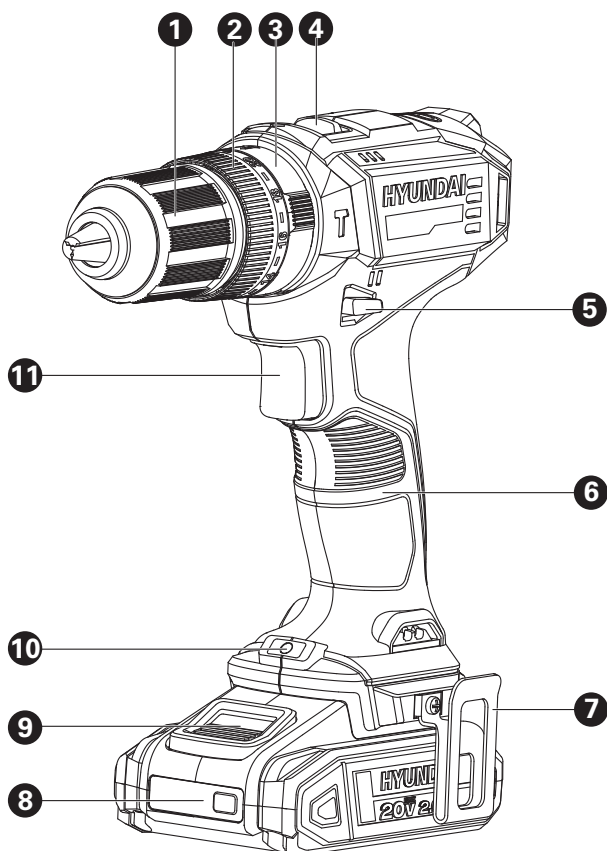
БЕЗЖИЧНА ЧЕКАН ДУПЧАЛКА

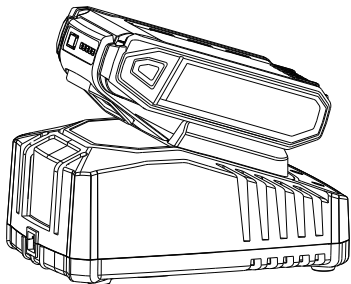
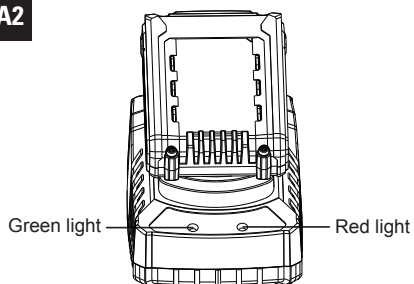
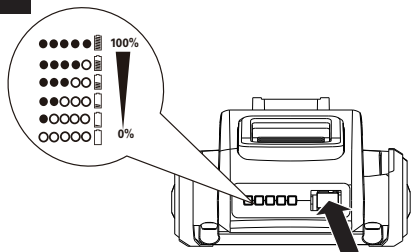
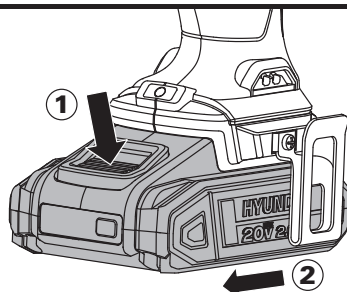
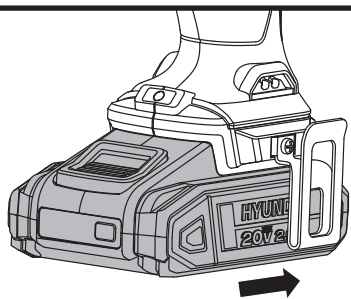
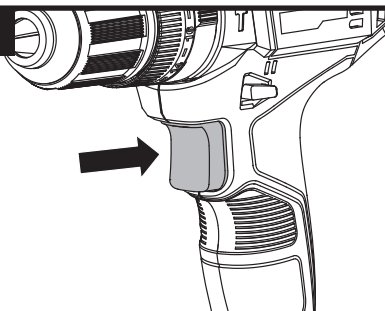
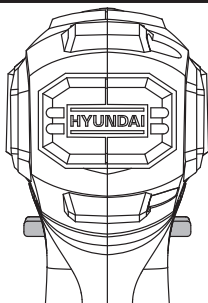
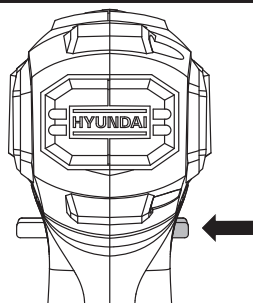
AKÜLÜ DARBELİ MATKAP

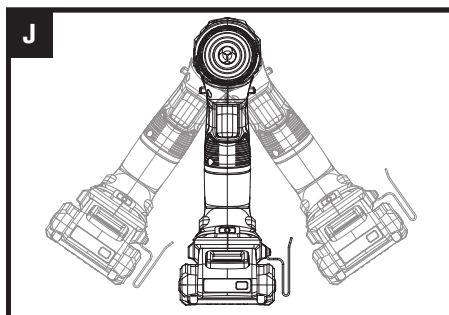
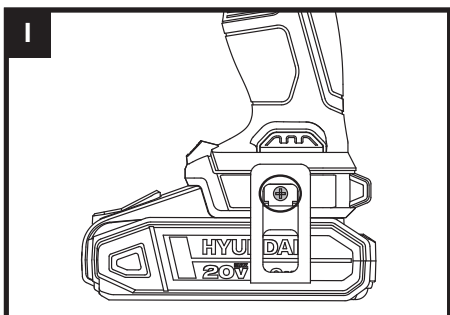
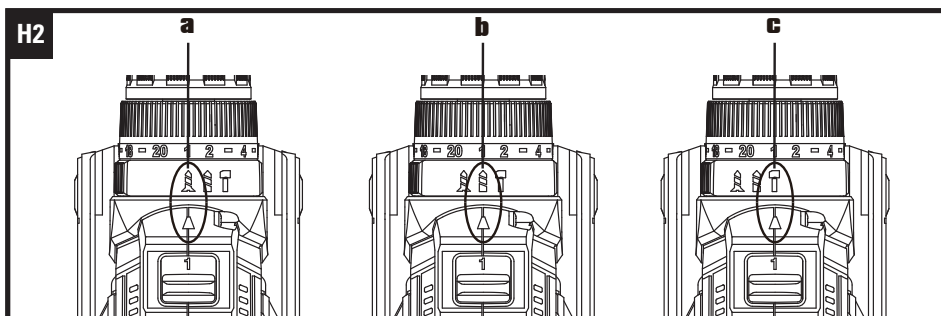
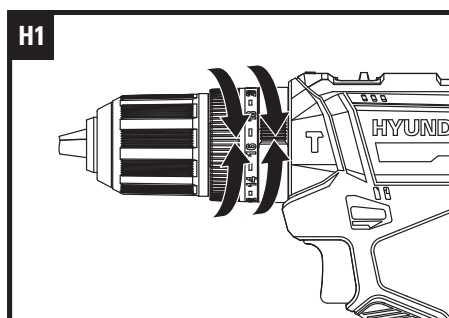
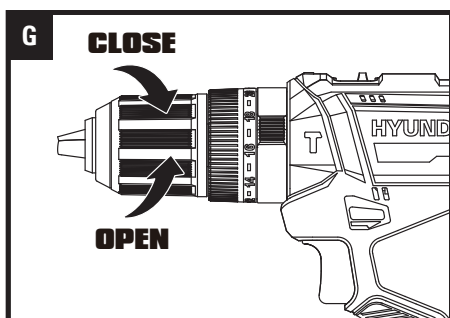
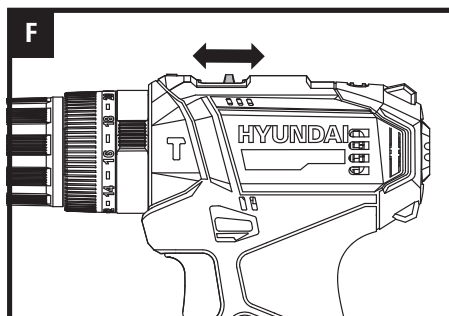
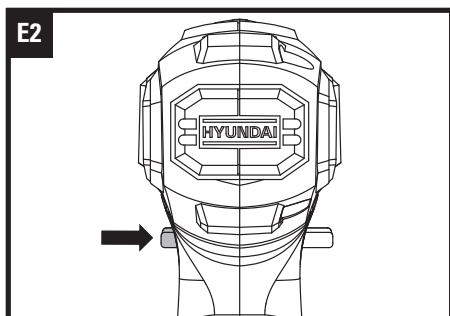
HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T

User Manual/Benutzerhandbuch/Manuel de l'utilisateur/Manuale dell'utente/
Manual del Usuario/Gebruikershandleiding/Manualul utilizatorului/Felhasználói kézikönyv/
Οδηγίες χρήσης/Hướng dẫn sử dụng/Упатство за користење/Kullanıcı Kılavuzu





A1**A2****A3****B1****B2****C****D****E1**



ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL

SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and

specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) When operating a power tool outdoors, use

an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- #### 3. Personal safety
- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
 - b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
 - c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
 - d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
 - e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
 - h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

CORDLESS HAMMER DRILL

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5. Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) Use power tools only with specifically

designated battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

DRILL SAFETY WARNINGS

1. Safety instructions for all operations

- a) Wear ear protectors when impact drilling. *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- b) Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring. *Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live"*

and could give the operator an electric shock.

2. Safety instructions when using long drill bits
 - a) Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit. *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*
 - b) Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*
 - c) Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. *Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.*

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. *When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) Keep battery pack clean and dry.
- g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.

- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- k) Recharge only with the charger specified by manufacturer. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- m) Keep battery pack out of the reach of children.
- n) Retain the original product literature for future reference.
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.
- p) Dispose of properly.
- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.
- s) Warning! Do not use non-rechargeable batteries.

SAFETY WARNINGS FOR CHARGER



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

1. Before charging, read the instructions.
2. Do not charge a leaking battery.
3. Do not use chargers for works other than those for which they are designed.

CORDLESS HAMMER DRILL

EN

4. Before charging, ensure your charger is matching the local AC supply.
5. For indoor use, or do not expose to rain.
6. The charging device must be protected from moisture.
7. Do not use the charging device outdoors.
8. Do not short out the contacts of battery or charger.
9. Respect the polarity "+/-" when charging.
10. Do not open the unit and keep it out of the reach of children.
11. Do not charge the batteries of other manufactures or ill-suited models.
12. Ensure that the connection between the battery charger and battery is correctly positioned and is not obstructed by foreign bodies.
13. Keep battery charger's slots free of foreign objects and protect against dirt and humidity. Store in a dry and frost-free place.
14. When charging batteries, ensure that the battery charger is in a well-ventilated area and away from inflammable materials. Batteries can get hot during charging. Do not overcharge any batteries. Ensure that batteries and chargers are not left unsupervised during charging.
15. Do not recharge non-rechargeable batteries, as they can overheat and break.
16. Longer life and better performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 18°C and 24°C. Do not charge the battery pack in air temperatures below 0°C, or above 40°C. This is important as it can prevent serious damage to the battery pack.
17. Charge only battery pack of the same model provided by manufacturer and of models recommended by manufacturer.

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.



Read operator's manual



For indoor use only



Positive terminal



Negative terminal



Fuse



Double insulation



Do not burn



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.



RCM marking.

ABN: Australian Business Number.

By this number, business information such as entity type, status, business location etc. can be found at website <http://abr.business.gov.au>.

ABN of Positec Australia Pty Limited is 14 101 682 357.



COMPONENT LIST

1. KEYLESS CHUCK
2. TORQUE ADJUSTMENT RING
3. FUNCTION ADJUSTMENT RING
4. TWO-SPEED GEAR CONTROL
5. FORWARD/REVERSE ROTATION CONTROL
6. SOFT GRIP HANDLE
7. BELT CLIP
8. BATTERY PACK *
9. BATTERY PACK RELEASE BUTTON *
10. LED LIGHT
11. ON/OFF SWITCH
12. CHARGER *
13. DOUBLE ENDED BIT *

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T (HD20S-50-designation of machinery, representative of hammer drill)

		HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Voltage		18V  (20V Max.)		
No load speed		0-400/0-1600 /min		
Impact rate		0-6800/0-27200 bpm		
Number of clutch positions		20+1+1		
Max. torque		50 N.m		
Chuck capacity		13 mm		
Max. drilling capacity	Steel	13 mm		
	Concrete	13 mm		
	Wood	35 mm		
Battery pack		/	BI20-2 (2.0Ah)	
Charger		/	C20-2 (2.0A)	
Machine weight		1.1 kg	1.5 kg	1.5 kg

SUITABLE BATTERY PACKS

Item number	BI20-2	BI20-4
Battery capacity	2.0Ah	4.0Ah

CORDLESS HAMMER DRILL

SUITABLE CHARGERS

Item number	C20-2	C20-4
Charger input	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Charger output	20V $\overline{\text{---}}$ 2.0A	20V $\overline{\text{---}}$ 4.0A
Charging time (approx.)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Charger protection class	$\square$ /II	$\square$ /II

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure: $L_{pA} = 89.2$ dB(A) $K_{pA} = 5$ dB(A)

A weighted sound power: $L_{wA} = 97.2$ dB(A) $K_{wA} = 5$ dB(A)

Wear ear protection.

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
Drilling into metal	Vibration emission value: $a_{h,D} = 3.987$ m/s ²
	Uncertainty K = 1.5 m/s ²
Impact drilling into concrete	Vibration emission value: $a_{h,ID} = 12.14$ m/s ²
	Uncertainty K = 1.5 m/s ²

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING! The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING! To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

EN

ACCESSORIES

	HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Battery pack	/	2	1
Charger	/	1	1
Belt clip	1	1	1
Double ended bit (PH2/SL5.5)	1	1	/
75pcs accessories (Nutdrivers: 5/6/7/8/9/10/11/12/13; Screwdrivers 1": PH1/2/2/3,PZ1/2/2/2/3,T15/20/ 25/30,SL4/6/7,H3/4/5/6; Screwdrivers 2": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; Screwdrivers 3": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; Magnetic bit holder: 1/4" 60mm; Drill bits: 2/2.5/3/3.5/4/4.5/5/5.5/6/6.5/7/7.5/8; Masonry drill bits: 4/5/6/8/10; Wood drill bits: 4/5/6/8/10; Tape measure: 5m; Countersink bit: 12mm)	/	/	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

CORDLESS HAMMER DRILL

EN OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for screwdriving or drilling into a variety of materials and impact drilling into brick and masonry.

BEFORE PUTTING INTO OPERATION

1. TO CHARGE THE BATTERY PACK

Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.

If the battery pack is very hot you must remove your battery pack from the charger and allow time for the battery to cool down before recharging.

Please charge the battery to reach full before storage. If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3 months.

- CHARGING PROCEDURE (SEE FIG. A1)

- 1) Plug the charger into an appropriate outlet. The green light will illuminate.
- 2) Slide the battery pack into the charger, make sure the battery is in the correct charge position firmly. The green light will be off and red light will illuminate to indicate the charging process has started.
- 3) When charging is completed, the red light turn off and green light will illuminate.
- 4) After fully charged, unplug the charger and remove the battery pack.

NOTE: If the battery pack is locked in the charger, press the battery pack release button and remove it.



WARNING! When battery charge runs out after continuously use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for the tool to cool down before re-charging to achieve the full charge.

- CHARGING INDICATOR (SEE FIG. A2)

This charger is designed to detect some problems that can arise with battery packs. Indicator lights indicate problems (see table

below). If this occurs, insert a new battery pack to determine if the charger is ok. If the new battery charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or recycling service center. If the new battery pack displays the same problem as the original battery pack, have the charger tested at an authorized service center.

Light	ON/OFF flash	Status
Red on 		Charging
Red flash 	- - - - -	Defective Battery
Green on 		Fully Charged
Green flash 	- - - - -	Battery too Hot/ Cold

- TO CHECK THE POWER CONDITION OF BATTERY PACK (SEE FIG. A3)

The battery level can be known from the battery indicator light by pressing the button beside the lights.

2. TO REMOVE OR INSTALL THE BATTERY PACK INTO THE TOOL (SEE FIG. B1, B2)

To remove the battery pack, depress the battery pack release button firmly first, then slide the battery pack out from your tool.

To install the battery pack, slide the fully charged battery pack onto the tool with sufficient force until it clicks into position.

OPERATION

1. ON/OFF SWITCH (SEE FIG. C)

Depress the on/off switch to start and release it to stop your drill. The on/off switch is fitted with a brake function which stops your chuck immediately when you quickly release the switch.

It is also a variable speed switch that delivers higher speed and torque with increased trigger pressure. Speed is controlled by the amount of switch trigger depression.



WARNING! Do not operate for long periods at low speed because excess heat will be produced internally.



WARNING! When overload occurs, release the on/off switch immediately to avoid the motor overheating.

2. SWITCH LOCK (SEE FIG. D)

The switch trigger can be locked in the OFF position. This helps to reduce the possibility of accidental starting when not in use. To lock the switch trigger, place the forward/reverse rotation control in the center position.

3. FORWARD/REVERSE ROTATION CONTROL (SEE FIG. E1, E2)

Forward rotation: push the forward/reverse rotation control to the left (the drill points away from you). It is used for drilling and screw driving. Reverse rotation: push the forward/reverse rotation control to the right (the drill points away from you). It is used to remove screws or release a jammed drill bit.



WARNING! Never change the direction of rotation when the chuck is rotating, wait until it has stopped!

4. TWO-SPEED GEAR CONTROL (SEE FIG. F)

The drill has a two-speed gear control designed for drilling or driving at LO (mark is 1) or HI (mark is 2) speeds. A slide switch is located on top of the drill to select either LO or HI speed.

When using the drill in the LO speed range, the speed will decrease and the drill will have greater power and torque. When using the drill in the HI speed range, the speed will increase and the drill will have less power and torque.

GEAR I: Low speed range: for screwdriving or working with large drilling diameter.

GEAR II: High speed range: for working with small drilling diameter.



WARNING! To prevent gear damage, always allow the chuck to come to a complete stop before changing the direction of rotation or the two-speed gear control.



WARNING! When overload occurs frequently on the high speed gear, switch to the low speed gear to avoid the motor overheating.

5. CHUCK ADJUSTMENT (SEE FIG. G)

To open the chuck jaws, rotate the front section of the chuck. Insert the drill bit between the chuck jaws and rotate the front section in the opposite direction.

Ensure the drill bit is in the center of the chuck jaws. Finally, firmly rotate the front chuck section in the opposite directions. Your drill bit is now clamped in the chuck.

6. TORQUE ADJUSTMENT (SEE FIG. H1, H2)

The torque settings are controlled and adjusted by rotating the torque adjustment ring (See Fig. H1), but only affects the output when the screwdriving function is selected (See Fig. H2-a).

The screwdriving function (Fig. H2-a), drilling function (Fig. H2-b) and impact drilling function (Fig. H2-c) are all selected by using the function adjustment ring.

a. For the screwdriving function

To select the screwdriving function, rotate the function adjustment ring so to align the screw symbol  with the triangular indicator on the top of the drill housing (See Fig. H2-a).

To adjust the torque setting, rotate the torque adjustment ring to align the required torque setting number with the triangular indicator on the top of the drill. The higher the number, the higher the output torque.

b. For the drilling function

NOTE: When using the drilling function, the torque control has no effect to the output of the drill.

To select the drilling function, rotate the function adjustment ring so the symbol of the drill bit  aligns with the triangular indicator on the top of the drill housing (See Fig. H2-b).

The drilling function is used to drill holes in metal, non ferrous material, wood, plastic and similar materials.

c. For the impact drilling function

NOTE: When using the impact drilling function, the torque control has no effect to the output of the drill.

To select the impact drilling function, rotate the function adjustment ring so the symbol  is aligned.

CORDLESS HAMMER DRILL

function aligns with the triangular indicator on the top of the drill housing (See Fig. H2-c).

Our recommended settings are following:

	1 - 4 for driving small screws
	5 - 8 for driving screws into soft material
	9-12 for driving screws into soft and hard material
	13-16 for driving screws into hard wood
	17-20 for driving larger screws
	for drilling
	for drilling in brick and masonry

7. USING THE LED LIGHT

The LED light allows you to keep a clear view under less illuminated circumstances. To turn on the light simply press the on/off switch. When you release the on/off switch, the light will be off.

8. DRILLING

When drilling into a hard smooth surface, use a center punch to mark the desired hole location. This will prevent the drill bit from slipping off center as the hole is started. Hold the tool firmly and place the tip of the bit at the point to be drilled. Depress the switch trigger to start the tool.

Move the drill bit into the workpiece, applying only enough pressure to keep the bit cutting. Do not force or apply side pressure to elongate a hole.

WARNING! Tungsten carbide drill bits should always be used for concrete and masonry. When drilling in metal, only use HSS drill bits in good condition. Always use a magnetic bit holder (not included) when using short screwdriver bits. When screw-driving, apply a small quantity of liquid soap or similar to the screw threads to ease insertion.

9. USING BELT CLIP (SEE FIG. I)

Screw the belt clip on the tool with the screw. The belt clip can be hooked on your belt or pocket, etc.

10. AUTOMATIC SPINDLE LOCK (SEE FIG. J)

The automatic spindle lock allows you to use it as a regular screwdriver. You can give an extra twist to firmly tighten a screw, loosen a very tight screw or continue working when the battery energy has expired. For manual screwdriver purposes, the chuck is automatically locked when the tool is off.

11. OVERLOAD PROTECTION

When overloaded, the motor comes to a stop. Relieve the load on the machine immediately and allow cooling for approx. 30 seconds at the highest no-load speed.

12. TEMPERATURE DEPENDENT OVERLOAD PROTECTION

When using as intended for the power tool cannot be subject to overload. When the load is too high or the allowable battery temperature is too hot, the electronic control switches off the power tool until the temperature is in the optimum temperature range again.

13. PROTECTION AGAINST DEEP DISCHARGING

The Li-ion battery is protected against deep discharging by the "Discharging Protection System".

When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit. The inserted tool no longer rotates.

WORKING HINTS FOR YOUR DRILL

1. WHY DOES THE DRILL NOT TURN ON WHEN YOU PRESS THE SWITCH?

The forward/reverse rotation control, which is on top of the trigger, is positioned in the lock function. Unlock the forward/reverse rotation control by putting it into the required rotation position. Push the trigger and the drill will start to rotate. Check that the battery is charged and properly connected to the tool.

2. THE DRILL STOPS BEFORE THE SCREW IS COMPLETELY TIGHTENED. WHY?

Verify the torque position of the torque adjusting ring, you can find the torque adjustment ring

between the chuck and the drill body. Position 1 is the lowest torque (screw driving force) and position 20 is the highest torque (screw driving force). Position  is for drill operation. Position  is for impact drilling operation. Regulate the torque adjustment ring to a higher position to reach the best result.

3. I CANNOT FIT THE BATTERY INTO THE BATTERY CHARGER. WHY?

The battery can be inserted into the charger only in one direction. Turn the battery around until it can be inserted into the slot.

4. REASONS FOR DIFFERENT BATTERY PACK WORKING TIMES

Charging time problems, as above, and having not used a battery pack for a prolonged time will reduce the battery pack working time.

This can be corrected after several charge and discharge operations by charging & working with your drill. Heavy working conditions such as large screws into hard wood will use up the battery pack energy faster than lighter working conditions. Do not re-charge your battery pack below 0°C and above 40°C as this will affect performance.

MAINTENANCE

Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for tool and battery use and storage is 0°C-45°C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0°C-40°C.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste.

■ Please recycle where facilities exist.

Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

CORDLESS HAMMER DRILL

EN

EC Declaration of Conformity



We:

HYUNDAI Corporation Holdings Europe
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Declare that the product detailed below :
Cordless hammer drill

MODEL : HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T
FUNCTION : Drilling

Satisfies the requirements of the Council Directives :
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU, (EU) 2023/1542,
2014/35/EU

Standards Conform to:
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN IEC
63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC
61000-3-2, EN 61000-3-3

The person authorized to compile the technical file,
Name : Hyundae Kim
Address : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

General Manager

Jaiwon Hur

Project Manager

Sungwoo Hong

Date : 2024.09.25

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ## 3) Sicherheit von Personen
- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach

AKKU-SCHLAGBOHRER

Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** *Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*

- 5) Verwendung und Behandlung des Akkwerkzeugs
 - a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
 - b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
 - c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
 - d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
 - e) Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist. *Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.*
 - f) Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus. *Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.*
 - g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf. *Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.*
- 6) Service
 - a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit*

wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- b) Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch. *Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.*

DE

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU- BOHRSCHRAUBER

1. Sicherheitshinweise für alle Betriebe
 - a) Tragen Sie Gehörschutz bei der Benutzung von Schlagbohrmaschinen. *Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.*
 - b) Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffen, wenn die Gefahr besteht, dass Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken usw. verborgene Leitungen oder das Netzkabel berühren könnten. *Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.*
2. Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer
 - a) Bedienen Sie niemals mit einer Geschwindigkeit, die höher als die maximale Nenndrehzahl des Bohrers ist. *Wenn der Bohrer bei höheren Geschwindigkeiten eine freie Drehung ohne Kontakt mit dem Werkstück zulässig ist, kann es verbogen werden, was zu Verletzungen führen kann.*
 - b) Beginnen Sie das Bohren immer mit niedriger Geschwindigkeit, wobei die Bohrerspitze in Kontakt mit dem Werkstück. *Wenn der Bohrer bei höheren Geschwindigkeiten eine freie Drehung ohne Kontakt mit dem Werkstück zulässig ist, kann es verbogen werden, was zu Verletzungen führen kann.*
 - c) Üben Sie nur Druck aus, wenn Sie in direkter Linie mit dem Bohrer sind und keinen übermäßigen Druck ausüben. *Der Bohrer kann verbogen werden, was zu einem Bruch oder Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen kann.*

AKKU-SCHLAGBOHRER

SICHERHEIT HINWEISE FÜR AKKUPACK

- a) Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.
- b) Akkupack nicht kurzschließen. Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten. *Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.*
- c) Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- d) Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.
- e) Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen. Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- f) Akkupack sauber und trocken halten.
- g) Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.
- h) Akkupack muss vor Gebrauch aufgeladen werden. Immer diese Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.
- i) Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.
- j) Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.
- k) Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.

- l) Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.
- m) Akkupacks von Kindern fernhalten.
- n) Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
- o) Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.
- p) Ordnungsgemäß entsorgen.
- q) Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.
- r) Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.
- s) Achtung! Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Eine Missachtung der nachstehenden Hinweise kann einen Stromschlag, Feuer und/oder Verletzungen nach sich ziehen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes in einer sicheren Umgebung unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen und Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur unter Aufsicht durchführen.

Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

1. Vor dem Aufladen bitte die Bedienungsanleitung lesen.
2. Laden Sie einen ausgelaufenen Akku nicht auf.
3. Benutzen Sie Ladegerät nicht für Zwecke, für die sie nicht gedacht sind.
4. Schließen Sie das Ladegerät nur an den

Netzstrom an.

5. Nicht im Freien verwenden, vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
6. Das Ladegerät muss vor Nässe geschützt sein.
7. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien.
8. Schließen Sie die Kontakte des Akkus oder des Ladegeräts nicht kurz.
9. Achten Sie beim Laden auf die Polarität "+/-".
10. Öffnen Sie das Gerät nicht und halten Sie es von Kindern entfernt.
11. Laden Sie keine Akkus anderer Hersteller.
12. Vergewissern Sie sich, dass die Verbindung zwischen dem Ladegerät und dem Akku korrekt positioniert ist und nicht durch andere Gegenstände behindert wird.
13. Halten Sie die Öffnungen im Ladegerät frei von fremden Objekten und schützen Sie sie vor Verschmutzung und Nässe. Bewahren Sie das Gerät trocken und frostfrei auf.
14. Achten Sie darauf, dass das Laden von Akkus an einem gut gelüfteten Ort und nicht in der Nähe einer brennbaren Umgebung geschieht. Akkus erhitzen sich beim Laden. Sie dürfen nicht überladen werden. Sorgen Sie dafür, dass Akkus und Ladegerät beim Aufladen nicht unbeaufsichtigt sind.
15. Laden Sie keine nicht-aufladbaren Akkus auf, da diese überhitzen und aufbrechen können.
16. Eine längere Lebenszeit und eine bessere Leistung erreicht man, wenn der Akku bei einer Lufttemperatur zwischen 18°C und 24°C aufgeladen wird. Laden Sie den Akku nicht bei Lufttemperaturen unter 0°C oder über 40°C. Achten Sie darauf, um eine starke Beschädigung des Akkus zu vermeiden.
17. Laden Sie nur den Batteriesatz des gleichen Modells, der vom Hersteller bereitgestellt wird, und Modelle, die vom Hersteller empfohlen werden.

SYMBOLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



Warnung



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Staubmaske



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.



Bedienungsanleitung lesen



Nur für den Innenbereich verwenden



Positiver Anschluss



Negativer Anschluss



Sicherung



Schutzisolation



Nicht verbrennen



Batterien können bei falscher Entsorgung in der Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem bedrohen. Entsorgen Sie alte Batterien nicht im unsortierten Haushaltsabfall.



Li-Ion-Akku Dieses Produkt wurde mit einem Symbol 'getrennte Sammlung' für alle Akkupacks und Akkupack gekennzeichnet. Diese Abfälle werden dann recycelt oder demontiert, um die Umweltbelastung zu verringern. Akkupacks können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein, da sie schädliche Substanzen enthalten.



AKKU-SCHLAGBOHRER

COMPONENT LIST

1. SCHNELLSPANNBOHRFUTTER
2. EINSTELLRING FÜR DREHMOMENT
3. FUNKTIONS-EINSTELLRING
4. ZWEISTUFIGE GANGSCHALTUNG
5. VORWÄRTS-/RÜCKWÄRTS-ROTATION STEUERUNG
6. WEICHE GRIFFKAPPE
7. GÜRTELCLIP
8. AKKU*
9. AKKUVERRIEGELUNG*
10. LED-LEUCHTE
11. EIN/AUS-SCHALTER
12. LADER *
13. DOPPELSEITIGER BIT *

* Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind in der Standardlieferung enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Typ HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T (HD20S-50-Bezeichnung der Maschine, Repräsentant des Akku-Schlagbohrer)

		HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Spannung		18V  (20V Max.)		
Leerlaufnendrehzahl		0-400/0-1600 /min		
Nennschlagzahl		0-6800/0-27200 bpm		
Drehmomentstufen		20+1+1		
Max. Drehmoment		50 N.m		
Bohrfutter Spannweite		13 mm		
Maximaler Bohrdurchmesser	Stahl	13 mm		
	Beton	13 mm		
	Holz	35 mm		
Akku		/	BI20-2 (2.0Ah)	
Lader		/	C20-2 (2.0A)	
Maschinengewicht		1.1 kg	1.5 kg	1.5 kg

GEEIGNETE AKKUPACKS

Artikelnummer	BI20-2	BI20-4
Batteriekapazität	2.0Ah	4.0Ah

DE

GEEIGNETE LADEGERÄTE

Artikelnummer	C20-2	C20-4
Ladegerät-Eingang	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Ladegerät-Ausgang	20V  2.0A	20V  4.0A
Ladezeit (ungefähr)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Ladeschutzklasse	 /II	 /II

DE

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck: $L_{pA} = 89.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$
Gewichtete Schalleistung: $L_{wA} = 97.2 \text{ dB(A)}$ $K_{wA} = 5 \text{ dB(A)}$
Tragen Sie einen Gehörschutz.

VIBRATIONSINFORMATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:	
Bohren in Metall	Vibrationsemissionswert: $a_{h,D} = 3.987 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Schlagbohren in Beton	Vibrationsemissionswert: $a_{h,ID} = 12.14 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

 **WARNUNG!** Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs: Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden. Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt. Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands. Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird. Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

 **WARNUNG!** Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit

AKKU-SCHLAGBOHRER

wesentlich gemindert werden.

Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.

Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).

Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖR

	HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Akku	/	2	1
Lader	/	1	1
Gürtelclip	1	1	1
Doppelseitiger Bit (PH2/SL5.5)	1	1	/
75 Stück Zubehör (Schraubendreher: 5/6/7/8/9/10/11/12/13; Schraubendreher 1": PH1/2/2/3,PZ1/2/2/2/3,T15 /20/25/30,SL4/6/7,H3/4/5/6; Schraubendreher 2": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; Schraubendreher 3": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; magnetischer Bithalter: 1/4 Zoll 60 mm; Bohrer: 2/2,5/3/3,5/4/4,5/5/5,5/6/6,5/7/7,5/8; Steinbohrer: 4/5/6/8/10; Holzbohrer: 4/5/6/8/10; Maßband: 5m; Senkerbit: 12 mm)	/	/	1

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

VERWENDUNGSZWECK

Die Maschine ist dafür vorgesehen, Schrauben anzuziehen oder in eine Vielzahl von Materialien zu bohren sowie Schlagbohren in Ziegel und Mauerwerk durchzuführen.

VOR DER INBETRIEBNAHME

1. LADE DEN BATTERIESATZ AUF

Verwenden Sie kein Ladegerät, das nicht speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist.

Wenn der Batteriesatz sehr heiß ist, müssen Sie ihn aus dem Ladegerät entfernen und Zeit zum Abkühlen des Akkus lassen, bevor Sie ihn wieder aufladen.

Bitte laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie ihn lagern. Wenn das Werkzeug längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie den Akku alle 3 Monate auf.

- LADEVERFAHREN (SIEHE ABB. A1)

- 1) Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose. Die grüne Leuchte wird aufleuchten.
- 2) Schieben Sie den Batteriesatz in das Ladegerät und stellen Sie sicher, dass der Akku fest in der richtigen Ladeposition sitzt. Die grüne Leuchte erlischt und die rote Leuchte leuchtet auf, um den Ladevorgang zu signalisieren.
- 3) Wenn das Laden abgeschlossen ist, erlischt die rote Leuchte und die grüne Leuchte leuchtet auf.
- 4) Nach vollständiger Ladung ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und entfernen Sie den Batteriesatz.

HINWEIS: Wenn der Batteriesatz im Ladegerät verriegelt ist, drücken Sie die Taste zur Freigabe des Batteriesatzes und entfernen Sie ihn.



WARNUNG! Falls die Ladekapazität aufgrund langer Benutzung oder direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze zur Neige geht, Lassen Sie den Akku vor dem Wiederaufladen ausreichend abkühlen, damit die volle Ladung erreicht werden kann.

- LADE-ANZEIGEN (SIEHE ABB. A2)

Dieses Ladegerät wurde konzipiert, um Probleme von Batteriepacks zu erkennen. Die Anzeigelichter zeigen Probleme an (siehe Tabelle unten). Falls dies auftreten sollte, legen Sie ein neues Batteriepack ein um herauszufinden, ob das Ladegerät funktionsfähig ist. Wenn die neue Batterie richtig lädt, so ist das alte Batteriepack defekt und sollte an ein Service- oder Recycling-Center zurückgegeben werden. Wenn das neue Batteriepack das gleiche Problem wie das ursprüngliche Batteriepack aufweist, lassen Sie das Ladegerät in einem autorisierten Service-Center überprüfen.

Licht	An/blinkt	Status
Rot an 	—	Lädt
Rot blinkt 	- - - - -	Defekter Akku
Grün an 	—	Ladevorgang abgeschlossen
Grün blinkt 	- - - - -	Batterie zu heiß/ kalt

- ÜBERPRÜFUNG DES LADUNGSZUSTANDS DES BATTERIESATZES (SIEHE ABB. A3)

Der Ladestand des Akkus kann durch Drücken der Taste neben den Lichtern der Batterieanzeige bekannt sein.

2. ENTFERNEN ODER INSTALLIEREN DES BATTERIEPACKS (SIEHE ABB. B1, B2)

Um den Akkupack zu entfernen, drücken Sie zuerst fest auf die Akkupack-Freigabetaste und schieben Sie dann den Akkupack aus Ihrem Werkzeug heraus.

Um den Akkupack zu installieren, schieben Sie den vollständig geladenen Akkupack mit ausreichender Kraft auf das Werkzeug, bis er hörbar einrastet.

BETRIEB

1. EIN/AUS-SCHALTER (SIEHE ABB. C)

Drücken Sie den Ein / Ausschalter, um den Bohrer zu starten, und lassen Sie ihn los,

AKKU-SCHLAGBOHRER

um es zu stoppen. Der Ein / Ausschalter hat eine Bremsfunktion. Wenn Sie den Schalter schnell loslassen, stoppt die Bremsfunktion Ihr Spannfutter sofort.

Es ist auch ein Schalter mit variabler Geschwindigkeit, der durch Erhöhen des Auslösedrucks eine höhere Geschwindigkeit und ein höheres Drehmoment bereitstellen kann. Die Geschwindigkeit wird durch das Drücken des Schalterauslösers gesteuert.



WARNUNG! Laufen Sie nicht lange mit niedriger Geschwindigkeit, da sonst zu viel Wärme im Inneren entsteht.



WARNUNG! Lassen Sie bei Überlastung den Ein- /Ausschalter sofort los, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

2. SCHALTERSCHLOSS (SIEHE ABB. D)

Der Schalterauslöser kann in der AUS-Position verriegelt werden. Dadurch wird die Möglichkeit einer versehentlichen Aktivierung bei Nichtgebrauch verringert. Stellen Sie den Drehrichtungsregler auf die mittlere Position, um den Schalter zu verriegeln.

3. VORWÄRTS UND RÜCKWÄRTSSTEUERUNG (SIEHE ABB. E1, E2)

Vorwärtsdrehung: Drücken Sie die Vorwärts-/Rückwärts-Drehrichtungssteuerung nach links (der Bohrer zeigt von Ihnen weg). Sie wird zum Bohren und Schrauben verwendet.

Rückwärtsdrehung: Drücken Sie die Vorwärts-/Rückwärts-Drehrichtungssteuerung nach rechts (der Bohrer zeigt von Ihnen weg). Sie wird verwendet, um Schrauben zu entfernen oder einen blockierten Bohrer freizugeben.



WARNUNG! Ändern Sie niemals die Drehrichtung, während sich das Werkzeug dreht. Warten Sie, bis es zum Stillstand kommt.

4. ZWEGANG-GETRIEBESTEUERUNG (SIEHE ABB. F)

Der Bohrer verfügt über eine Zweigang-Getriebesteuerung und ist zum Bohren oder Fahren mit LO (mit 1 gekennzeichnet) oder HI (mit 2 gekennzeichnet) Geschwindigkeiten ausgelegt. Der Schiebeschalter befindet sich oben am Bohrer, und Sie können zwischen LO und HI-Geschwindigkeit wählen. Bei Verwendung des Bohrers im LO-Geschwindigkeitsbereich nimmt

die Geschwindigkeit ab und der Bohrer hat eine größere Leistung und ein größeres Drehmoment. Bei Verwendung des Bohrers im HI-Geschwindigkeitsbereich nimmt die Geschwindigkeit zu und der Bohrer hat weniger Leistung und Drehmoment.

GETRIEBE I: Niedriger Drehzahlbereich: Wird für Schraubenantriebe oder Bohrungen mit großem Durchmesser verwendet.

GETRIEBE II: Hochgeschwindigkeitsbereich: Geeignet für Bohrungen mit kleinem Durchmesser.



WARNUNG! Um Zahnradschäden zu vermeiden, müssen Sie das Spannfutter vollständig anhalten, bevor Sie die Drehrichtung oder die Zweigang-Getriebesteuerung ändern.



WARNUNG! Wenn das Hochgeschwindigkeitsgetriebe häufig überlastet wird, schalten Sie auf das Niedriggeschwindigkeitsgetriebe um, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

5. CHUCK-EINSTELLUNG (SIEHE ABB. G)

Zum Öffnen der Spannbacken drehen Sie den vorderen Teil des Futters. Führen Sie den Bohrer zwischen die Backen des Spannfutters ein und drehen Sie die Vorderseite in die entgegengesetzte Richtung. Stellen Sie sicher, dass sich der Bohrer in der Mitte der Spannbacken befindet. Zum Schluss das vordere Spannfutterteil fest in die entgegengesetzte Richtung drehen. Jetzt wurde Ihr Bohrer im Spannfutter festgeklemt.

6. DREHMOMENTEINSTELLUNG (SIEHE ABB. H1, H2)

Die Drehmomenteinstellungen werden durch Drehen des Drehmomenteinstellrings (siehe abb. H1) gesteuert und angepasst, wirken sich jedoch nur auf die Leistung aus, wenn die Schraubendreherfunktion ausgewählt ist (siehe abb. H2-a). Die Schraubendreherfunktion (siehe abb. H2-a), die Bohrfunktion (siehe abb. H2-b) und die Schlagbohrfunktion (siehe abb. H2-c) werden alle durch Drehen des Funktions-Einstellrings ausgewählt.

a. Für die Schraubendreherfunktion

Um die Schraubendreherfunktion auszuwählen, drehen Sie den Funktions-Einstellring so, dass das Schraubensymbol  mit dem dreieckigen Indikator oben auf dem Bohrergehäuse

ausgerichtet ist (siehe abb. H2-a). Um die Drehmoment-Einstellung anzupassen, drehen Sie den Drehmomenteinstellung, um die erforderliche Drehmoment-Einstellzahl mit dem dreieckigen Indikator oben auf dem Bohrer auszurichten. Je höher die Zahl, desto höher das Ausgangsdrehmoment.

b. Für die Bohrfunktion

HINWEIS: Bei Verwendung der Bohrfunktion hat die Drehmomentsteuerung keinen Einfluss auf die Leistung des Bohrers.

Um die Bohrfunktion auszuwählen, drehen Sie den Funktions-Einstellring so, dass das Symbol des Bohrers  mit dem dreieckigen Indikator oben auf dem Bohrergehäuse ausgerichtet ist (siehe abb. H2-b). Die Bohrfunktion wird verwendet, um Löcher in Metall, Nichteisenmaterial, Holz, Kunststoff und ähnlichen Materialien zu bohren.

c. Für die Schlagbohrfunktion

HINWEIS: Bei Verwendung der Schlagbohrfunktion hat die Drehmomentsteuerung keinen Einfluss auf die Leistung des Bohrers. Um die Schlagbohrfunktion auszuwählen, drehen Sie den Funktions-Einstellring so, dass das Symbol  mit dem dreieckigen Indikator oben auf dem Bohrergehäuse ausgerichtet ist (siehe abb. H2-c).

Unsere empfohlenen Einstellungen sind wie folgt:

	1 - 4 Zum Eintreiben kleiner Schrauben
	5 - 8 Zum Einschrauben von Schrauben in weiche Materialien
	9-12 Zum Schrauben von Schrauben in harte und weiche Materialien
	13-16 Zum Eindrehen von Schrauben in Hartholz
	17-20 Zum Eindrehen größerer Schrauben
	Zum Bohren
	Zum Bohren in Ziegel und Mauerwerk

7. VERWENDUNG DES LED-LICHTS

Die LED-Leuchte ermöglicht es Ihnen, auch unter schlecht beleuchteten Bedingungen einen klaren Blick zu behalten. Um das Licht

einzuschalten, drücken Sie einfach den Ein-/Aus-Schalter. Wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter loslassen, wird das Licht ausgeschaltet.

8. BOHREN

Verwenden Sie beim Bohren von Löchern auf einer harten, glatten Oberfläche den mittleren Stempel, um die gewünschte Lochposition zu markieren. Dadurch wird verhindert, dass der Bohrer zu Beginn des Bohrvorgangs aus der Mitte rutscht. Halten Sie das Werkzeug fest und platzieren Sie die Spitze des Bohrers dort, wo Sie bohren möchten. Drücken Sie den Schalter, um das Werkzeug zu starten. Bewegen Sie den Bohrer in das Werkstück und üben Sie nur so viel Druck aus, dass der Bohrer weiterhin schneidet. Wenden Sie keine Kraft oder seitlichen Druck an, um das Loch zu verlängern.



WARNUNG! Wolframkarbid-Bohrer sollten immer für Beton und Mauerwerk verwendet werden. Beim Bohren in Metall nur HSS-Bohrer in gutem Zustand verwenden. Verwenden Sie immer einen magnetischen Bit-Halter (nicht im Lieferumfang enthalten), wenn Sie kurze Schrauberbits verwenden. Beim Schrauben ein wenig Flüssigseife oder Ähnliches auf die Schraubengewinde auftragen, um das Einführen zu erleichtern.

9. GÜRTELKLAMMER (SIEHE ABB. I)

Ziehen Sie die Riemenklemme am Werkzeug mit Schrauben fest.

Gürtelclips können an Gürteln, Taschen oder anderem befestigt werden.

10. AUTOMATISCHE SPINDELSCHLOSS (SIEHE ABB. J)

Mit der automatischen Spindelsperre können Sie sie als normalen Schraubendreher verwenden. Sie können mehr Drehmoment anwenden, um die Schrauben fest anzuziehen, sehr feste Schrauben zu lösen oder weiter zu arbeiten, wenn die Batterie leer. Für die manuellen Schraubendreher nach dem Schließen Werkzeugfutter wird es automatisch gesperrt.

11. ÜBERLASTUNGSSCHUTZ

Bei Überlastung bleibt der Motor stehen. Entlasten Sie die Maschine sofort und lassen Sie die Maschine etwa 30 Sekunden lang bei der

AKKU-SCHLAGBOHRER

Höchstgeschwindigkeit bei Leerlauf abkühlen.

12. TEMPERATURABHÄNGIGER ÜBERLASTSCHUTZ

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch des Elektrowerkzeugs darf es nicht überlastet werden. Wenn die Belastung zu hoch ist oder die zulässige Batterietemperatur zu heiß ist, schaltet die elektronische Steuerung das Elektrowerkzeug aus, bis die Temperatur wieder im optimalen Temperaturbereich liegt.

13. SCHUTZ GEGEN TIEFES ENTLADEN

Lithium-Ionen-Batterien verhindern eine Tiefentladung durch ein "Entladeschutzsystem". Wenn die Batterie leer ist, wird die Maschine durch die Schutzschaltung abgeschaltet: Das eingesetzte Werkzeug dreht sich nicht mehr.

PROBLEMBEHEBUNG

1. WARUM LÄSST SICH DIE BOHRMASCHINE BEIM DRÜCKEN DES SCHALTERS NICHT EINSCHALTEN?

Der Drehrichtungsschalter (Vorwärts/Rückwärts) befindet sich in der Verriegelungsposition. Entsperrten Sie den Schalter, indem die gewünschte Drehrichtung einstellen. Beim Drücken des Schalters fängt die Bohrmaschine an, sich zu drehen. Stellen Sie sicher, dass das Akkupack an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist.

2. DER BOHRER STOPPT, BEVOR DIE SCHRAUBE VOLLSTÄNDIG FESTGEZOGEN IST. WARUM?

Überprüfen Sie die Drehmomenteinstellung am Drehmomenteinstellring (zwischen dem Spannfutter und Gehäuse). Position 1 ist die Einstellung für das niedrigste Drehmoment (zum Schrauben eindrehen); Position 20 die für das höchste Drehmoment (zum Schrauben eindrehen). Position  wird zum Bohren verwendet. Die Position  ist für den Betrieb mit Schlagbohren vorgesehen. Stellen Sie den Drehmomenteinstellung auf eine höhere Position ein, um das beste Ergebnis zu erzielen.

3. ICH KANN DEN AKKU NICHT IN DAS LADEGERÄT EINSETZEN. WARUM?

Der Akku kann nur in eine Richtung in das Ladegerät eingesetzt werden. Drehen Sie den

Akku herum, bis er in den Schlitz passt.

4. GRÜNDE FÜR UNTERSCHIEDLICHE EINSATZZEITEN

Probleme beim Laden oder längere Zeiten des Nichtgebrauchs können die Einsatzzeit des Akkus beträchtlich herabsetzen. Nach mehreren Lade- und Entladevorgängen wird der Akku seine volle Leistung wieder erreichen. Harte Einsatzbedingungen wie z. B. das Eindrehen großer Schrauben in hartes Holz verbrauchen mehr Energie als weniger schwere Arbeiten. Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter 0°C bzw. über 40°C; andernfalls wird die Leistung beeinträchtigt.

WARTUNG

Entfernen Sie das Akkupack aus dem Werkzeug, bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten daran durchführen. Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es gibt keine vom Anwender zu wartenden Teile in diesem Elektrowerkzeug. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Halten Sie alle Bedienelemente staubfrei. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Bei Akkuwerkzeugen

Der Umgebungstemperaturbereich für die Nutzung und Lagerung von Werkzeug und Akku liegt zwischen 0°C und 45°C. Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Ladestation liegt zwischen 0°C und 40°C.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

EC Konformitätserklärung



DE

Wir:

HYUNDAI Corporation Holdings Europe
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Erklären, dass das unten aufgeführte Produkt :
Akku-Schlagbohrer

MODELL : HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T
FUNKTION : Bohren

Erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Rates:
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU, (EU) 2023/1542,
2014/35/EU

Standards entsprechen der:

EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN IEC
63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC
61000-3-2, EN 61000-3-3

Die für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen befugte Person,
Name : Hyundae Kim
Adresse : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

Geschäftsführer

Projektleiter

Datum : 2024.09.25

Jaiwon Hur

Sungwoo Hong

PERCEUSE À PERCUSSION SANS FIL

NOTICE ORIGINALE SÉCURITÉ DU PRODUIT AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

! **AVERTISSEMENT!** Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. *Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les

tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). *L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.*

3. Sécurité des personnes

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont*

- l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*
 - e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
 - f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
 - g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
 - h) Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. *Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.*
- 4) Utilisation et entretien de l'outil
- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
 - b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
 - c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
 - d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
 - e) Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
 - f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
 - g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*
 - h) Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévus.*
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi
- a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
 - b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*
 - c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets

PERCEUSE À PERCUSSION SANS FIL

de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.

- d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié. Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive. L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Recharger la batterie de façon inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmente le risque d'incendie.
- 6) Maintenance et entretien
 - a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
 - b) Ne révisiez jamais de batteries endommagées. La révision de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA PERCEUSE

- 1. Instructions de sécurité pour toutes opérations
 - a) Veuillez porter un casque antibruit lorsque vous utilisez une perceuse à percussion.

L'exposition au bruit peut causer la perte de l'audition.

- b) Tenir l'outil par les zones de prises isolées lors d'une utilisation où l'outil tranchant pourrait entrer en contact avec des fils cachés ou avec son propre cordon. Si les parties externes en métal entrent en contact avec un fil électrique «sous tension», elles pourraient elles aussi devenir « sous tension » et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.
- 2. Instructions de sécurité lorsque l'utilisation de forets long
 - a) Ne jamais fonctionner à une vitesse supérieure à la vitesse maximale autorisée du foret. À des vitesses plus élevées, le foret risque de se plier s'il est autorisé à tourner librement sans toucher la pièce, entraînant des blessures corporelles.
 - b) Commencez toujours le forage à basse vitesse avec la pointe du trépan tout en contactant la pièce. À des vitesses plus élevées, le foret risque de se plier s'il est autorisé à tourner librement sans toucher la pièce, entraînant des blessures corporelles.
 - c) Appliquer la pression uniquement en ligne directe avec le foret et ne pas appliquer de pression excessive. Les forages peuvent se plier et provoquent une rupture ou une perte de contrôle, entraînant des blessures.

MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- a) La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.
- b) La batterie ne doit pas être court-circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.

- c) La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.
- d) La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.
- e) En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.
- f) La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.
- g) Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.
- h) La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.
- i) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- j) Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.
- k) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.
- l) N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.
- m) La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.
- n) Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- o) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- p) Respectez les procédures de mise au rebut.
- q) Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.
- r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.
- s) Attention ! N'utilisez pas de piles non rechargeables.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT



ATTENTION! Lire toutes les instructions et tous les avertissements liés à la sécurité. Lire toutes les instructions. Si les instructions ne sont pas respectées, il existe un risque de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou formées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques qu'il entraîne. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

1. Avant de charger, lisez les instructions.
2. Ne chargez pas une batterie qui fuit.
3. N'utilisez pas de chargeurs pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils sont conçus.
4. Ne branchez le chargeur que sur une alimentation réseau alternatif (AC).
5. Usage interne uniquement, ne pas exposer à la pluie ou à l'eau.
6. Le chargeur doit être protégé de l'humidité !
7. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
8. Ne court-circuitez pas les contacts de la batterie ou du chargeur.
9. Respectez la polarité "+/-" lorsque vous chargez.
10. Ne pas ouvrir l'appareil et le tenir hors de portée des enfants.
11. Ne pas charger de batteries d'autres fabricants.
12. S'assurer que la connexion entre le chargeur de batterie et la batterie est correctement

PERCEUSE À PERCUSSION SANS FIL

positionnée.

13. Laissez les œufs du chargeur de batterie libres d'objets étrangers et protégez-le de la poussière et de l'humidité. Stockez-le dans un endroit sec et hors gel.
14. Lors de la charge de batteries, s'assurer que le chargeur de batterie est dans un endroit bien ventilé et à l'écart de matériaux inflammables. Les batteries peuvent chauffer pendant la charge. Ne pas surcharger les batteries. S'assurer que les batteries et les chargeurs de batterie ne restent pas sans surveillance pendant la charge.
15. Ne pas charger des batteries non rechargeables, car elles peuvent chauffer et s'endommager.
16. Une vie plus longue et de meilleures performances peuvent être obtenues si le pack batterie est chargé lorsque la température de l'air est entre 18°C et 24°C. Ne pas charger le pack batterie avec des températures d'air au-dessous de 0°C, ou au-dessus de 40°C. Ceci est important car le pack batterie peut en être sérieusement endommagé.
17. Ne charger que le bloc-batterie du même modèle fourni par le fabricant et des modèles recommandés par le fabricant.

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Avertissement



Porter une protection pour les yeux



Porter une protection pour les oreilles



Porter un masque contre la poussière



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.



Lire le manuel



Usage interne uniquement



Borne positive



Borne négative



Fusible



Classe de protection



Ne pas brûler



Les piles peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les piles utilisées avec les déchets ménagers non triés.



Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.

LISTE DES COMPOSANTS

1. MANDRIN
2. EMBRAYAGE VARIABLE
3. L'ANNEAU DE RÉGLAGE DE FONCTION
4. CONTROLE DE L'ENGRENAGE
5. ROTATION AVANT ET INVERSÉE
6. POIGNÉE À PRISE SOUPLE
7. SUPPORT CEINTURE
8. PACK BATTERIE*
9. VERROU DE PACK BATTERIE*
10. ÉCLAIRAGE LED
11. COMMUTATEUR MARCHE/ARRÊT
12. CHARGEUR *
13. EMBOUT DOUBLE *

* Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus dans la livraison standard.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T (HD20S-50-désignations des pièces, illustration de la perforateur sans-fil)

		HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Tension		18V  (20V Max.)		
Vitesse sans chargement		0-400/0-1600 /min		
Cadence de frappe		0-6800/0-27200 bpm		
Nombre de positions d’embrayage		20+1+1		
Couple max		50 N.m		
Capacité du mandrin		13 mm		
Capacité max. de perçage dans	Acier	13 mm		
	Béton	13 mm		
	Bois	35 mm		
Batterie		/	BI20-2 (2.0Ah)	
Chargeur		/	C20-2 (2.0A)	
Poids de la machine		1.1 kg	1.5 kg	1.5 kg

PACKS DE BATTERIE ADAPTÉS

Numéro d'article	BI20-2	BI20-4
Capacité de la batterie	2.0Ah	4.0Ah

PERCEUSE À PERCUSSION SANS FIL

CHARGEURS ADAPTÉS

Numéro d'article	C20-2	C20-4
Entrée chargeur	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Sortie chargeur	20V $\equiv$ 2.0A	20V $\equiv$ 4.0A
Temps de charge (environ)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Classe de protection du chargeur	$\square$ /II	$\square$ /II

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique: $L_{pA} = 89.2$ dB(A) $K_{pA} = 5$ dB(A)

eau de puissance acoustique: $L_{wA} = 97.2$ dB(A) $K_{wA} = 5$ dB(A)

Porter une protection pour les oreilles.

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:	
Perçage dans le métal	Valeur d'émission de vibrations: $a_{h,D} = 3.987$ m/s ²
	Incertitude K = 1.5 m/s ²
Perçage par percussion dans le béton	Valeur d'émission de vibrations: $a_{h,ID} = 12.14$ m/s ²
	Incertitude K = 1.5 m/s ²

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT! les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.



AVERTISSEMENT! Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de

fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSORIES

	HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Batterie	/	2	1
Chargeur	/	1	1
Support ceinture	1	1	1
Embout double (PH2/SL5.5)	1	1	/
75 pièces d'accessoires (Tournevis : 5/6/7/8/9/10/11/12/13 ; Tournevis 1" : PH1/2/2/3,PZ1/2/2/2/3,T15/20/25/ 30,SL4/6/7,H3/4/5/6 ; Tournevis 2" : SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30 ; Tournevis 3" : SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30 ; porte-embout magnétique : 1/4" 60 mm ; Forets : 2/2,5/3/3,5/4/4,5/5/5,5/6/6,5/7/7,5/8 ; Forets à maçonnerie : 4/5/6/8/10 ; Forets à bois : 4/5/6/8/10 ; Ruban à mesurer : 5 m ; Fraise : 12 mm)	/	/	1

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin qui vous a vendu l'outil.

Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

PERCEUSE À PERCUSSION SANS FIL

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



REMARQUE: Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

La machine est destinée à visser ou à percer dans une variété de matériaux et à effectuer des perçages à percussion dans la brique et la maçonnerie.

AVANT LA MISE EN SERVICE

1. CHARGER LE BLOC-BATTERIE

N'utilisez aucun chargeur autre que celui spécifiquement fourni pour une utilisation avec l'équipement.

Si le bloc-batterie est très chaud, vous devez retirer votre bloc-batterie du chargeur et laisser le temps au bloc-batterie de refroidir avant de le recharger.

Veillez charger la batterie pour atteindre sa pleine capacité avant de la stocker. Si l'outil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes, chargez la batterie tous les 3 mois.

- PROCÉDURE DE CHARGEMENT (VOIR FIG. A1)

- 1) Branchez le chargeur dans une prise appropriée. La lumière verte s'allumera.
- 2) Glissez le bloc-batterie dans le chargeur, assurez-vous que la batterie est en position de charge correcte fermement. La lumière verte s'éteindra et la lumière rouge s'allumera pour indiquer que le processus de chargement a commencé.
- 3) Lorsque la charge est terminée, la lumière rouge s'éteindra et la lumière verte s'allumera.
- 4) Après une charge complète, débranchez le chargeur et retirez le bloc-batterie.

REMARQUE: Si le bloc-batterie est verrouillé dans le chargeur, appuyez sur le bouton de libération du bloc-batterie et retirez-le.



AVERTISSEMENT! Lorsque la charge de la batterie diminue après utilisation continue ou exposition à la lumière directe du soleil ou à la chaleur, laissez le temps à la batterie de refroidir avant de la recharger pour atteindre la pleine capacité.

- INDICATEUR DE CHARGE (VOIR FIG. A2)

Ce chargeur est fait pour repérer d'éventuels

problèmes pouvant survenir avec l'accumulateur. Les voyants lumineux indiquent lorsqu'il y a un problème (voir tableau ci-dessous).

Si un problème survient, veuillez introduire un nouvel accumulateur pour vérifier que le chargeur fonctionne correctement. Si l'accumulateur se recharge normalement, la source du problème provient de l'autre accumulateur, indiquant qu'il est défectueux et qu'il doit être ramené à un centre de Service Après-Vente ou de recyclage. Si le nouvel accumulateur a le même problème que l'ancien, faites vérifier le chargeur dans un centre de Service Après-Vente.

Lumière	Allumé/ Clignote	Etat
Rouge ●	—	Charge en cours
Clignotement rouge	- - - - -	Batterie défectueuse
Vert ●	—	Complètement chargée
Clignotement	- - - - -	Batterie Chaude/ Froide

- VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DU BLOC-BATTERIE (VOIR FIG. A3)

Le niveau de charge de la batterie peut être connu à partir du voyant indicateur de batterie en appuyant sur le bouton à côté des lumières.

2. POUR RETIRER OU INSTALLER LA BATTERIE (VOIR FIG. B1, B2)

Pour retirer le pack batterie, appuyez d'abord fermement sur le bouton de libération du pack batterie, puis faites glisser le pack batterie hors de votre outil.

Pour installer le pack batterie, faites glisser le pack batterie entièrement chargé sur l'outil avec une force suffisante jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.

OPÉRATION

1. INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT (VOIR FIG. C)

Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt pour démarrer et relâchez-le pour arrêter votre outil.

L'interrupteur marche / arrêt est équipé d'une fonction de freinage qui arrête votre mandrin immédiatement lorsque vous relâchez rapidement l'interrupteur.

C'est également un interrupteur à vitesse variable qui offre une vitesse et une force de torsion plus élevées avec une pression de déclenchement accrue. La vitesse est contrôlée par le niveau de dépression de la gâchette.



AVERTISSEMENT! Ne pas faire fonctionner pendant de longues périodes à faible vitesse car une chaleur excessive sera produite en interne.



AVERTISSEMENT! En cas de surcharge, relâchez immédiatement le commutateur pour éviter la surchauffe du moteur.

2. VERROUILLAGE DE L'INTERRUPTEUR (VOIR FIG. D)

La gâchette peut être verrouillée en position OFF. Cela aide à réduire la possibilité de démarrage accidentel lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour verrouiller la gâchette, placez la direction de la commande de rotation en position centrale.

3. CONTRÔLE DE LA ROTATION VERS AVANT ET INVERSE (VOIR FIG. E1, E2)

Rotation vers l'avant: Poussez le contrôle de rotation avant/arrière vers la gauche (le foret pointe loin de vous). Il est utilisé pour le perçage et le vissage.

Rotation inverse: Poussez le contrôle de rotation avant/arrière vers la droite (le foret pointe loin de vous). Il est utilisé pour retirer les vis ou libérer un foret coincé.



AVERTISSEMENT! Ne changez jamais le sens de rotation lorsque l'outil tourne, attendez qu'il soit arrêté.

4. CONTRÔLE D'ENGRENAGES À DEUX VITESSES (VOIR FIG. F)

La perceuse a un contrôle de vitesse à deux niveaux conçue pour percer ou travailler à des vitesses LO (marquées par 1) ou HI (marquées par 2). Un interrupteur à glissière est situé sur le dessus de la perceuse pour sélectionner la vitesse LO ou HI. Lorsque vous utilisez la perceuse dans la plage de vitesse LO, la vitesse diminuera et la perceuse aura plus de puissance et une force de torsion supérieure.

Lorsque vous utilisez la perceuse dans la plage de vitesse HI, la vitesse augmentera et la perceuse aura moins de puissance et une force de torsion inférieure.

NIVEAU I: Gamme vitesse basse : pour visser ou travailler avec un perçage de grand diamètre.

NIVEAU II: Gamme vitesse élevée : pour travailler avec un perçage de petit diamètre.



AVERTISSEMENT! Pour éviter d'endommager les engrenages, laissez toujours le mandrin s'arrêter complètement avant de changer le sens de rotation ou la vitesse.



AVERTISSEMENT! En cas de surcharge se présente fréquemment sur les pièces en haute vitesse, passez à basse vitesse pour éviter la surchauffe du moteur.

5. RÉGLAGE DU MANDRIN (VOIR FIG. G)

Pour ouvrir les mâchoires du mandrin, faites pivoter la partie du front du mandrin. Insérez le foret entre les mâchoires du mandrin et faites pivoter la section du front dans le sens opposé. Assurez-vous que le foret est au centre des mâchoires du mandrin. Enfin, tournez fermement la section du mandrin du front dans les directions opposées. Votre foret est maintenant serré dans le mandrin.

6. RÉGLAGE DE LA FORCE DE TORSION (VOIR FIG. H)

Les réglages de couple sont contrôlés et ajustés en tournant l'anneau de réglage du couple (voir Fig. H1), mais n'affectent la sortie que lorsque la fonction de vissage est sélectionnée (voir Fig. H2-a).

Les fonctions de vissage (Fig. H2-a), de perçage (Fig. H2-b) et de perçage à percussion (Fig. H2-c) sont toutes sélectionnées à l'aide de l'anneau de réglage de fonction.

a. Pour la fonction de vissage

Pour sélectionner la fonction de vissage, tournez l'anneau de réglage de la fonction de manière à aligner le symbole  de la vis avec l'indicateur triangulaire sur le dessus du boîtier du foret (voir Fig. H2-a).

Pour ajuster le réglage du couple, tournez l'anneau de réglage du couple pour aligner

PERCEUSE À PERCUSSION SANS FIL

le numéro de réglage du couple requis avec l'indicateur triangulaire sur le dessus du foret. Plus le numéro est élevé, plus le couple de sortie est élevé.

b. Pour la fonction de perçage

REMARQUE: Lors de l'utilisation de la fonction de perçage, le contrôle du couple n'a aucun effet sur la sortie du foret.

Pour sélectionner la fonction de perçage, tournez l'anneau de réglage de la fonction de manière à ce que le symbole  du foret s'aligne avec l'indicateur triangulaire sur le dessus du boîtier du foret (voir Fig. H2-b).

La fonction de perçage est utilisée pour percer des trous dans le métal, les matériaux non ferreux, le bois, le plastique et des matériaux similaires.

c. Pour la fonction de perçage à percussion

REMARQUE: Lors de l'utilisation de la fonction de perçage à percussion, le contrôle du couple n'a aucun effet sur la sortie du foret.

Pour sélectionner la fonction de perçage à percussion, tournez l'anneau de réglage de la fonction de manière à ce que le symbole  de la fonction de perçage à percussion s'aligne avec l'indicateur triangulaire sur le dessus du boîtier du foret (voir Fig. H2-c).

Nos réglages recommandés sont les suivants:

	1 - 4 pour enfoncer de petites vis
	5 - 8 pour enfoncer des vis dans un matériau souple
	9-12 pour enfoncer des vis dans des matériaux souples et durs
	13-16 pour visser des vis dans du bois dur
	17-20 pour visser des vis plus grandes
	pour le perçage
	pour percer dans la brique et la maçonnerie

7. UTILISEZ LE VOYANT LED

La lumière LED vous permet de garder une vue claire dans des conditions moins éclairées.

Pour allumer la lumière, appuyez simplement sur l'interrupteur marche/arrêt. Lorsque vous relâchez l'interrupteur marche/arrêt, la lumière s'éteindra.

8. FORAGE

Lorsque vous percez sur une surface dure et lisse, utilisez un poinçon central pour marquer l'emplacement du trou souhaité.

Cela empêchera le foret de glisser hors du centre lors du démarrage du travail. Tenez fermement l'outil et placez la pointe du foret à la position à percer. Appuyez sur la gâchette de l'interrupteur pour démarrer l'outil. Déplacez le foret dans la pièce à travailler, en appliquant uniquement une pression suffisante pour maintenir la machine de manière à ce que l'embout puisse travailler. Ne forcez pas et n'appliquez pas de pression latérale pour approfondir un trou.



AVERTISSEMENT! Les forets en carbure de tungstène doivent toujours être utilisés pour le béton et la maçonnerie. Lors du perçage dans le métal, utilisez uniquement des forets HSS en bon état. Utilisez toujours un porte-embout magnétique (non inclus) lorsque vous utilisez des embouts de tournevis courts. Lors du vissage, appliquez une petite quantité de savon liquide ou similaire sur les filets de la vis pour faciliter l'insertion.

9. CROCHET DE CEINTURE (VOIR FIG. I)

Vissez le crochet de ceinture sur l'outil avec la vis. Le crochet de ceinture peut être accroché à votre ceinture ou à votre poche, etc.

10. VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DE LA BROCHE (VOIR FIG. J)

Le verrouillage automatique de la broche vous permet de l'utiliser comme un tournevis ordinaire. Vous pouvez donner une force de torsion supplémentaire pour serrer fermement une vis, desserrer une vis très serrée ou continuer à travailler lorsque la batterie est épuisée. Pour l'utilisation manuelle de tournevis, le mandrin est automatiquement verrouillé lorsque l'outil est éteint.

11. PROTECTION DE SURCHARGE

En cas de surcharge, le moteur s'arrête. Relâchez immédiatement la charge de la machine et laissez refroidir pendant env. 30 secondes à la vitesse à vide la plus élevée.

12. PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES DÉPENDANT DE LA TEMPÉRATURE

Lorsque utilisé comme prévu pour l'outil électrique, il ne peut pas être soumis à une surcharge. Lorsque la charge est trop élevée ou que la température de la batterie autorisée est trop élevée, la commande électronique éteint l'outil électrique jusqu'à ce que la température soit à nouveau dans la plage de température optimale.

13. PROTECTION CONTRE LES DÉCHARGES PROFONDES

La batterie Li-ion est protégée contre les décharges profondes par le «système de protection contre la décharge». Lorsque la batterie est complètement déchargée, la machine est arrêtée par un circuit de protection: L'outil inséré ne tourne plus.

RESOLUTION DES PROBLEMES

1. POURQUOI LA MACHINE NE FONCTIONNE PAS LORSQUE J'APPUIE SUR LA GACHETTE?

L'inverseur au-dessus de la gâchette est en position centrale verrouillée. Placez-le à gauche ou à droite puis appuyez sur la gâchette. Vérifier que la batterie est bien connectée à l'outil de travail.

2. POURQUOI LA PERCEUSE S'ARRETE AVANT QUE LA VIS SOIT COMPLETEMENT SERREE?

Vérifiez la position de la bague de couple située entre le mandrin et le corps de la machine. La position 1 est le couple le plus faible et la position 20 est le couple le plus élevé. La position  est utilisée pour le perçage. La position  est destinée à l'opération de perçage à percussion. Réglez l'anneau de réglage du couple sur une position plus élevée pour obtenir le meilleur résultat.

3. JE N'ARRIVE PAS À INSÉRER LA BATTERIE DANS LE CHARGEUR DE BATTERIE. POURQUOI?

La batterie ne peut être insérée dans le chargeur que dans une seule direction. Tournez la batterie jusqu'à ce qu'elle puisse être insérée dans la fente.

4. RAISONS DES DURÉES DE FONCTIONNEMENT DIFFÉRENTES DES PACKS DE BATTERIES

Des problèmes de temps de charge et de stockage prolongés peuvent réduire l'autonomie de la batterie. Ceci peut être corrigé après plusieurs cycles de charges et de décharges. Des conditions de travail sévères, par exemple de vissage de grosses vis dans du bois dur, déchargeront plus rapidement la batterie que des conditions moins sévères. Ne rechargez pas votre batterie en dessous de 0°C ni au-dessus de 40°C car ceci affecte ses performances.

ENTRETIEN

Retirer la batterie de l'outil avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

POUR LES OUTILS À BATTERIE

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de l'outil et de la batterie est de 0°C à 45°C.

La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est de 0°C à 40°C.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être  déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

PERCEUSE À PERCUSSION SANS FIL

EC Déclaration de Conformité



FR

Nous:

HYUNDAI Corporation Holdings Europe
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Déclarons que le produit détaillé ci-dessous :
Perceuse à percussion sans fil

MODÈLE : HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T
FONCTION : Perçage

Satisfait les exigences des directives du Conseil:
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU, (EU) 2023/1542,
2014/35/EU

Les normes sont conformes à:
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN IEC
63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC
61000-3-2, EN 61000-3-3

La personne autorisée à constituer le dossier technique,
Nom : Hyundae Kim
Adresse : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

Directeur général

Jaiwon Hur

Chef de projet

Sungwoo Hong

Date : 2024.09.25

ISTRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario. Il termine «elettro utensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1. Posto di lavoro

- a) Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2. Sicurezza elettrica

- a) La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto fisico con superfici

collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.*

- c) Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. *L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
 - d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. *Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli da parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
 - e) Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
 - f) Se si deve utilizzare l'utensile a motore in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione con protezione a corrente residua. *L'uso di un dispositivo a corrente residua riduce il rischio di folgorazioni elettriche.*
- #### 3. SICUREZZA DELLE PERSONE
- a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. *Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.*
 - b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi. *Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidruccioleale di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.*
 - c) Evitare avviamenti involontari. Controllare

TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA

che l'interruttore sia nella posizione off prima di effettuare il collegamento a una sorgente di alimentazione/batteria, e prima di sollevare o trasportare l'utensile. *Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.*

- d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile. *Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.*
- e) È importante non sopravvalutarsi. Avere curadi mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. *In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.*
- f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. *Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.*
- g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. *L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.*
- h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrotroutensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza. *Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.*
- 4) Maneggio e impiego accurato di elettrotroutensili
- a) Non sovraccaricare l'elettrotroutensile. Impiegare l'elettrotroutensile adatto per eseguire il lavoro. *Utilizzando l'elettrotroutensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.*
- b) Non utilizzare elettrotroutensili con interruttori difettosi. *Un elettrotroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.*
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente

e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettrotroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici. *Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.*

- d) Custodire gli elettrotroutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. *Gli elettrotroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) Eseguire la manutenzione di elettrotroutensile e accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettrotroutensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotroutensile. *Numerosi incidenti vengono causati da elettrotroutensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.*
- f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. *Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.*
- g) Utilizzare elettrotroutensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina. Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. *L'impiego di elettrotroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotroutensile in situazioni impreviste.*
- 5) Maneggio e impiego accurato delle batterie
- a) Caricare la batteria solo ed esclusivamente con i dispositivi di carica consigliati dal produttore. *Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria,*

sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.

- b) Utilizzare negli elettrodomestici elettrici solo ed esclusivamente le batterie previste per tale scopo. *L'uso di batterie di tipo diverso potrebbe dare origine a lesioni a persone e comportare il rischio d'incendi.*
- c) Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti. *Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria può dare origine a bruciature o ad incendi.*
- d) In caso di impiego sbagliato, possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio a un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciature.*
- e) Non utilizzare una batteria o un elettrodomestico danneggiati o modificati. *Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.*
- f) Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate. *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.*
- g) Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettrodomestico a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni. *Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.*
- 6) Assistenza
 - a) Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. *In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.*
 - b) Non riparare le batterie danneggiate. *Gli*

interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

NORME DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER IL TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA

1. Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni
 - a) Indossare protezioni per le orecchie con tutti i trapani a percussione. *L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.*
 - b) Qualora si eseguano attività che prevedano il contatto dell'attrezzo con fili elettrici nascosti o con lo stesso cavo di alimentazione, tenere l'utensile da taglio servendosi delle apposite impugnature isolate. *In questo modo, si eviterà il contatto con i fili sotto tensione, impedendo il trasferimento della stessa alle parti metalliche dell'attrezzo ed il conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.*
2. Istruzioni di sicurezza quando si usano punte del trapano lunghe
 - a) Non operare mai a una velocità superiore a quella massima della velocità della punta del trapano. *A velocità più elevate, è probabile essere piegata se gli si consente di ruotare liberamente senza toccare il pezzo, con conseguenti lesioni personali.*
 - b) Iniziare sempre la foratura a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo. *A velocità più elevate, è probabile essere piegata se gli si consente di ruotare liberamente senza toccare il pezzo, con conseguenti lesioni personali.*
 - c) Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non dare una pressione eccessiva. *Le punte possono piegarsi causando rotture o perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.*

TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.
- b) Non cortocircuitare un pacco batteria. Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici. *Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.*
- c) Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco. Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.
- d) Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.
- e) In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- f) Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.
- g) Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.
- h) Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.
- i) Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.
- j) Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.
- k) Ricaricare unicamente con il caricabatterie indicato dal costruttore. N'utilisez aucun autre chargeur que celui spécifié pour une utilisation non utilizzare altri caricabatterie.
- l) Non utilizzare un pacco batteria non

- progettato per l'uso con l'apparecchiatura.
- m) Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.
- n) Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.
- o) Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.
- p) Smaître adeguatamente.
- q) Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.
- r) Proteggere la batteria dalle microonde e dall'alta pressione.
- s) Stai attento! Non utilizzare batterie non ricaricabili.

SICUREZZA DEL PRODOTTO ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e tutte le istruzioni. *Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterle consultare quando necessario. L'apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono sotto la supervisione o seguono le istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte dai bambini senza supervisione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal centro servizi o da personale qualificato in modo da evitare rischi.

1. Prima di effettuare la carica delle batterie leggere le istruzioni.
2. Non caricare batterie con perdita di elettroliti.
3. Non utilizzare caricatori per operazioni diversi da quelli per i quali sono stati realizzati.

4. Collegare il caricatore solo ad alimentazione CA.
5. Solo uso interno, non esporre alla pioggia o all'acqua.
6. Il caricatore deve essere protetto dall'umidità.
7. Non usare il caricatore all'esterno.
8. Non cortocircuitare i contatti della batteria o del caricatore.
9. Rispettare la polarità "+/-" durante la ricarica.
10. Non aprire l'apparecchiatura. Tenerla fuori dalla portata dei bambini.
11. Non ricaricare le batterie di altri costruttori.
12. Verificare che il collegamento tra caricabatteria e la batteria sia posizionato in modo corretto.
13. Evitare che le aperture di ventilazione del caricabatterie siano ostruite da oggetti. Proteggere la macchina da polvere e umidità. Riporre il caricabatteria in un luogo asciutto e temperato.
14. Durante la ricarica delle batterie, verificare che il caricabatterie si trovi in un'area ben ventilata e distante da materiali infiammabili. Le batterie possono scaldarsi durante la ricarica. Non lasciare incustoditi batterie e caricatori durante la ricarica.
15. Non ricaricare batterie che non siano ricaricabili, perché potrebbero surriscaldarsi ed esplodere.
16. Una maggior durata nel tempo e prestazioni migliori possono essere ottenute se le batterie vengono caricate a una temperatura dell'aria compresa tra i 18°C e i 24°C. Non caricare le batterie a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C. Questo dettaglio è importante in quanto può evitare danni seri alle batterie.
17. Ne chargez que le pack batterie du même modèle fourni par le fabricant et des modèles recommandés par le fabricant.

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Avvertenza



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere

I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici.



L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento.



Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.



Leggere il manuale



Solo uso interno



Terminale positivo



Terminale negativo



Fusibile



Classe protezione



Non bruciare



Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.



Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.



TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA

ELENCO DEI COMPONENTI

1. MANDRINO
2. MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA COPPIA
3. L'ANELLO DI REGOLAZIONE DELLA FUNZIONE
4. CONTROLLO DELLE MARCE A DUE VELOCITÀ
5. CONTROLLO ROTAZIONE AVANTI/INDIETRO
6. MANICO CON GRIP MORBIDO
7. GANCIO PER CINTURA
8. BATTERIA *
9. SERRATURA A SCATTO UNITÀ BATTERIA*
10. LUCE LED
11. INTERRUTTORE D'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
12. CARICABATTERIA *
13. BIT A DOPPIA ESTREMITÀ *

* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

DATI TECNICI

Tipo HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T (HD20S-50-designazione del macchinario rappresentativo del trapano a percussione a batteria)

		HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Volltaggio		18V  (20V Max.)		
Velocità a vuoto		0-400/0-1600 /min		
Frequenza d’impatto senza carico		0-6800/0-27200 bpm		
Numero di posizioni della frizione		20+1+1		
Coppia max.		50 N.m		
Capacità del mandrino		13 mm		
Perforazione max.	Acciaio	13 mm		
	Beton	13 mm		
	Legno	35 mm		
Batteria		/	BI20-2 (2.0Ah)	
Caricabatteria		/	C20-2 (2.0A)	
Peso della macchina		1.1 kg	1.5 kg	1.5 kg

PACCHI BATTERIA ADATTI

Numero di articolo	BI20-2	BI20-4
Capacità della batteria	2.0Ah	4.0Ah

CARICABATTERIE ADATTI

Numero di articolo	C20-2	C20-4
Input di caricabatterie	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Output di caricabatterie	20V $\approx$ 2.0A	20V $\approx$ 4.0A
Tempo di ricarica (approssimativo)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Classe di protezione del caricabatterie	$\square$ /II	$\square$ /II

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata: $L_{pA} = 89.2$ dB(A) $K_{pA} = 5$ dB(A)

Potenza acustica ponderata: $L_{wA} = 97.2$ dB(A) $K_{wA} = 5$ dB(A)

Indossare protezione per le orecchie.

IT

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841:	
Foratura su metallo	Valore emissione vibrazioni: $a_{h,D} = 3.987$ m/s ²
	Incertezza K = 1.5 m/s ²
Foratura a percussione su cemento	Valore emissione vibrazioni: $a_{h,D} = 12.14$ m/s ²
	Incertezza K = 1.5 m/s ²

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA! le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrostrumento possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrostrumento:

Come viene usato l'elettrostrumento e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrostrumento.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrostrumento rispetto a quanto previsto.

Questo elettrostrumento potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA! per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il

TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA

suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettrooutensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

	HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Batteria	/	2	1
Caricabatteria	/	1	1
Gancio per cintura	1	1	1
Bit a doppia estremità (PH2/SL5.5)	1	1	/
Accessori da 75 pezzi (Mattacilli: 5/6/7/8/9/10/11/12/13; Cacciaviti 1": PH1/2/2/3,PZ1/2/2/2/3,T15/20/25/ 30,SL4/6/7,H3/4/5/6; Cacciaviti 2": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; Cacciaviti 3": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; portainseri magnetico: 1/4" 60mm; Punte da trapano: 2/2,5/3/3,5/4/4,5/5/5,5/6/6,5/7 /7,5/8; Punte per muratura: 4/5/6/8/10; Punte per legno: 4/5/6/8/10; Metro a nastro: 5 m; Punta svasatore: 12mm)	/	/	1

Si consiglia di acquistare accessori dal negozio in cui viene venduto l'utensile. Per informazioni più dettagliate, consultare la confezione degli accessori. Il personale del negozio può aiutarti con consigli.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

La macchina è destinata per avvitare o perforare in una varietà di materiali e per forare a percussione nel mattone e nella muratura.

PRIMA DI MESSA IN FUNZIONE

1. CARICA IL PACCO BATTERIA

Non utilizzare nessun caricabatterie diverso da quello specificatamente fornito per l'uso con l'attrezzatura.

Se il pacco batteria è molto caldo, devi rimuoverlo dal caricabatterie e permettere che si raffreddi prima di ricaricarlo.

Si prega di caricare completamente la batteria prima di immagazzinarla. Se l'attrezzo non verrà utilizzato per lunghi periodi di tempo, caricare la batteria ogni 3 mesi.

- PROCEDURA DI CARICA (VEDI FIG. A1)

- 1) Collega il caricabatterie a una presa appropriata. La luce verde si illuminerà.
- 2) Fai scorrere il pacco batteria nel caricabatterie, assicurandoti che la batteria sia posizionata correttamente per la carica. La luce verde si spegnerà e la luce rossa si illuminerà per indicare che il processo di carica è iniziato.
- 3) Quando la carica è completata, la luce rossa si spegnerà e la luce verde si illuminerà.
- 4) Dopo aver completamente caricato, scollega il caricabatterie e rimuovi il pacco batteria.

NOTA: Se il pacco batteria è bloccato nel caricabatterie, premi il pulsante di rilascio del pacco batteria e rimuovilo.



AVVERTENZA! Se la batteria viene caricata dopo un uso prolungato o dopo l'esposizione diretta alla luce solare o al calore, attendere affinché la batteria si raffreddi prima della ricarica per ottenere la carica completa.

- INDICATORE DI CARICA (VEDI FIG. A2)

Questo caricatore è progettato per rilevare alcuni problemi che si possono riscontrare con i pacchi batteria. Le luci d'indicazione

segnalano i problemi (fare riferimento alla tavola che segue). In questo caso, inserire un nuovo pacco batteria per determinare se il caricatore è OK. Se la nuova batteria si carica in modo corretto, allora il pacco batteria originale è difettoso e deve essere portato ad un centro di raccolta o riciclaggio. Se il nuovo pacco batteria manifesta gli stessi problemi, far controllare il caricatore presso un centro assistenza autorizzato.

Luce	Accesa/ Lampeggiante	Stato
Rossa accesa 	————	Caricamento
Luce rossa 	- - - - -	Batteria Difettosa
Verde accesa 	————	Ricarica completata
Luce verde intermittente 	- - - - -	Attesa caldo/ freddo

- CONTROLLANDO LO STATO DI ALIMENTAZIONE DEL PACCO BATTERIE (VEDI FIG. A3)

Il livello della batteria può essere conosciuto dalla luce indicatrice della batteria premendo il pulsante accanto alle luci.

2. PER RIMUOVERE O INSTALLARE IL PACCO BATTERIA (VEDI FIG. B1, B2)

Per rimuovere il pacco batteria, premere prima saldamente il pulsante di rilascio del pacco batteria, quindi far scorrere il pacco batteria fuori dallo strumento.

Per installare il pacco batteria, far scorrere il pacco batteria completamente carico sull'utensile con la forza sufficiente fino a quando non si incastra in posizione.

FUNZIONAMENTO

1. INTERRUOTTORE ON/OFF (VEDI FIG. C)

Premere l'interruttore acceso / spento per attivare e arrestare il trapano. L'interruttore acceso/spento ha una funzione di freno: quando

TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA

si rilascia rapidamente l'interruttore, la funzione di freno arresta immediatamente il mandrino. È anche un interruttore a velocità variabile che può fornire velocità e coppia maggiori aumentando la pressione del grilletto. La velocità è controllata dalla quantità di depressione del grilletto dell'interruttore.

 **AVVERTENZA!** Non correre a bassa velocità a lungo, perché genererà troppo calore all'interno.

 **AVVERTENZA!** Quando si verifica un sovraccarico, rilasciare immediatamente l'interruttore acceso / spento per evitare il surriscaldamento del motore.

2. BLOCCO DI INTERRUETTORE (VEDI FIG. D)

Il grilletto dell'interruttore può essere bloccato in posizione OFF.

Questo aiuta a ridurre la possibilità di avvio accidentale quando non in uso. Per bloccare il grilletto dell'interruttore, posizionare la manopola di rotazione in posizione centrale.

3. CONTROLLO DI ROTAZIONE IN AVANTI E INVERSA (VEDI FIG. E1, E2)

Rotazione in avanti: Premere il controllo di rotazione avanti/indietro a sinistra (il trapano punta lontano da voi). Viene utilizzato per forare e avvitare.

Rotazione inversa: Premere il controllo di rotazione avanti/indietro a destra (il trapano punta lontano da voi). Viene utilizzato per rimuovere le viti o liberare una punta da trapano inceppata.

 **AVVERTENZA!** Non cambiare mai il senso di rotazione mentre l'utensile sta ruotando, attendere che si fermi.

4. CONTROLLO DEGLI INGRANAGGI A DUE VELOCITÀ (VEDI FIG. F)

Il trapano ha il controllo degli ingranaggi a due velocità ed è progettato per perforare o guidare a velocità LO (contrassegnato 1) o HI (contrassegnato 2). L'interruttore a scorrimento si trova nella parte superiore della punta del trapano ed è possibile scegliere la velocità LO o HI. Quando si utilizza il trapano elettrico nella gamma di velocità LO, la velocità diminuirà e la potenza e la coppia del trapano elettrico saranno maggiori. Quando si utilizza il trapano elettrico nella gamma di velocità HI, la velocità

aumenterà e la potenza e la coppia del trapano elettrico diminuiranno.

INGRANAGGIO I: Gamma a bassa velocità: utilizzata per avvitatura o foratura di grande diametro.

INGRANAGGIO II: Gamma ad alta velocità: adatta per perforazioni di piccolo diametro.

 **AVVERTENZA!** Per evitare danni agli ingranaggi, assicurarsi di arrestare completamente il mandrino prima di cambiare il senso di rotazione o il controllo degli ingranaggi a due velocità.

 **AVVERTENZA!** Quando si verifica frequentemente un sovraccarico sull'ingranaggio, passare agli ingranaggi a bassa velocità per evitare il surriscaldamento del motore.

5. REGOLAZIONE DEL MANDRINO (VEDI FIG. G)

Per aprire le ganasce del mandrino, ruotare la parte anteriore del mandrino. Inserire la punta tra le ganasce del mandrino e ruotare la parte anteriore nella direzione opposta. Accertarsi che la punta del trapano sia al centro delle ganasce del mandrino. Infine, ruotare saldamente la parte del mandrino anteriore nella direzione opposta.

Ora, la punta del trapano è stata bloccata nel mandrino.

6. REGOLAZIONE DELLA COPPIA (SEE FIG. H1, H2)

Le impostazioni di coppia sono controllate e regolate ruotando l'anello di regolazione della coppia (Vedi Fig. H1), ma influiscono solo sull'uscita quando la funzione di avvitatura è selezionata (Vedi Fig. H2-a). Le funzioni di avvitatura (Fig. H2-a), di foratura (Fig. H2-b) e di foratura a percussione (Fig. H2-c) sono tutte selezionate utilizzando l'anello di regolazione della funzione.

a. Per la funzione di avvitatura

Per selezionare la funzione di avvitatura, ruotare l'anello di regolazione della funzione in modo da allineare il simbolo  della vite con l'indicatore triangolare sulla parte superiore del corpo del trapano (Vedi Fig. H2-a). Per regolare l'impostazione della coppia, ruotare l'anello di

regolazione della coppia per allineare il numero di impostazione della coppia richiesta con l'indicatore triangolare sulla parte superiore del trapano. Più alto è il numero, maggiore è la coppia in uscita.

b. Per la funzione di foratura

NOTA: Quando si utilizza la funzione di foratura, il controllo della coppia non ha effetto sull'uscita del trapano. Per selezionare la funzione di foratura, ruotare l'anello di regolazione della funzione in modo che il simbolo  della punta del trapano si allinei con l'indicatore triangolare sulla parte superiore del corpo del trapano (Vedi Fig. H2-b). La funzione di foratura viene utilizzata per fare fori in metallo, materiali non ferrosi, legno, plastica e materiali simili.

c. Per la funzione di foratura a percussione

NOTA: Quando si utilizza la funzione di foratura a percussione, il controllo della coppia non ha effetto sull'uscita del trapano. Per selezionare la funzione di foratura a percussione, ruotare l'anello di regolazione della funzione in modo che il simbolo  della funzione si allinei con l'indicatore triangolare sulla parte superiore del corpo del trapano (Vedi Fig. H2-c).

Le nostre impostazioni consigliate sono le seguenti:

	1 - 4 per avvitare piccole viti
	5 - 8 per avvitare viti in materiali morbidi
	9-12 per avvitare viti in materiali duri e morbidi
	13-16 per avvitare viti nel legno duro
	17-20 per avvitare viti più grandi
	per la foratura
	per la foratura nel mattone e nella muratura

7. USANDO LA LUCE A LED

La luce a LED consente di mantenere una visione chiara in condizioni poco illuminate. Per accendere la luce, premere semplicemente l'interruttore on/off. Quando si rilascia l'interruttore on/off, la luce si spegnerà.

8. PERFORAZIONE

Quando si fora su una superficie dura e liscia, utilizzare il punzone centrale per contrassegnare la posizione del foro desiderata. Ciò eviterà che la punta del trapano scivoli dal centro all'inizio della perforazione. Tenere saldamente l'UTENSILE e posizionare la punta del trapano nel punto in cui si desidera eseguire il trapano. Premere il grilletto interruttore per avviare l'utensile. Spostare la punta del trapano nel pezzo da lavorare e applicare una pressione sufficiente per mantenere il taglio della punta. Non usare la forza o la pressione laterale per allungare il foro.



AVVERTENZA! Le punte da trapano in carburo di tungsteno dovrebbero sempre essere utilizzate per cemento e muratura. Quando si trapanano metalli, utilizzare solo punte da trapano HSS in buone condizioni. Utilizzare sempre un porta-punte magnetico (non incluso) quando si utilizzano punte per cacciavite corte. Quando si avvita, applicare una piccola quantità di sapone liquido o simile ai filetti delle viti per agevolare l'inserimento.

9. CLIP DA CINTURA (VEDI FIG. I)

Stringere la clip da cintura sull'utensile con le viti. La clip da cintura può essere agganciata a cinture o tasche o altro.

10. BLOCCO AUTOMATICO DEL MANDRINO (VEDI FIG. J)

Il blocco automatico del mandrino consente di usarlo come un normale cacciavite. È possibile applicare una coppia maggiore per serrare saldamente le viti, allentare viti molto strette o continuare a lavorare quando la batteria è scarica. Per il cacciavite manuale, il mandrino si bloccherà automaticamente dopo aver spento l'utensile.

11. PROTEZIONE DA SOVRACCARICO

In caso di sovraccarico, il motore si arresta. Rilasciare immediatamente il carico sulla macchina e lasciarlo raffreddare per circa 30 secondi a velocità massima a vuoto.

12. PROTEZIONE DI SOVRACCARICO DIPENDENTE DALLA TEMPERATURA

Quando usato come previsto per l'utensile elettrico, non può essere soggetto a sovraccarico.

TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA

Quando il carico è troppo elevato o la temperatura della batteria consentita è troppo alta, il controllo elettronico spegne l'utensile elettrico fino a quando la temperatura è nuovamente nell'intervallo di temperatura ottimale.

13. PROTEZIONE CONTRO L'ESCARICHE PROFONDE

La batteria agli ioni di litio utilizza un "sistema di protezione da scarica" per evitare scariche profonde. Quando la batteria è scarica, la macchina si spegne attraverso il circuito di protezione: L'utensile inserito non ruota più.

SOLUZIONE DI PROBLEMI

1. PERCHÉ IL TRAPANO NON FUNZIONA QUANDO LO ACCENDO?

Il regolatore di rotazione normale e inversa, situato sopra l'apposito tasto a scatto è posizionato nella funzione di blocco. Attivare la funzione di rotazione richiesta, spostando la levetta nella relativa direzione. Premere nuovamente il tasto e il trapano inizierà a ruotare. Controllare per assicurarsi che la batteria sia ben collegata a una presa funzionante.

2. IL TRAPANO SI ARRESTA PRIMA CHE LA VITE SIA COMPLETAMENTE AVVITATA. PERCHÉ?

Controllare la posizione della coppia (forza di avvitamento) sull'anello di regolazione, situato tra il mandrino e il corpo del trapano. La posizione 1 indica la coppia più bassa, mentre la posizione 20 indica quella più alta.

La posizione  è solamente per le perforazioni. La posizione  è per l'operazione di foratura a percussione. Regolare l'anello di regolazione della coppia su una posizione più alta per ottenere il miglior risultato.

3. NON RIESCO A INSERIRE LA BATTERIA NEL CARICABATTERIE. PERCHÉ?

La batteria può essere inserita nel caricabatterie solo in una direzione. Ruotare la batteria finché non può essere inserita nello slot.

4. RAGIONI DI UNA DIVERSA DURATA DI ESERCIZIO DELL'UNITÀ BATTERIA

I problemi relativi ai tempi di caricamento elencati sopra e un prolungato non utilizzo di

un'unità batteria provocano la riduzione della durata d'esercizio dell'unità batteria stessa.

Questo inconveniente può essere risolto solamente grazie ad un utilizzo più continuo e a diverse operazioni di caricamento e scaricamento con l'uso del trapano.

Condizioni di lavoro più pesanti, come ad esempio l'inserimento di viti di grandi dimensioni nel legno duro, provocano un consumo più rapido della batteria rispetto a condizioni di lavoro leggere. Non ricaricare l'unità batteria con temperature al di sotto di 0°C e al di sopra di 40°C poiché quest'operazione incide sul rendimento della batteria stessa.

MANUTENZIONE

Rimuovere il pacco batteria dall'utensile prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

PER GLI UTENSILI A BATTERIA

La temperatura ambientale raccomandata per l'uso e la conservazione dell'utensile e della batteria è di 0°C-45°C.

La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la carica è di 0°C-40°C.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio  da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

EC Dichiarazione di Conformità



Noi:

HYUNDAI Corporation Holdings Europe
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Dichiariamo che il prodotto dettagliato di seguito :
Trapano a percussione a batteria

MODELLO : HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T
FUNZIONE : Perforazione

Soddisfa i requisiti delle direttive del Consiglio:
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU, (EU) 2023/1542,
2014/35/EU

Gli standard conformano alla:
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN IEC
63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC
61000-3-2, EN 61000-3-3

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico,
Nome : Hyundae Kim
Indirizzo : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

Direttore generale

Jaiwon Hur

Responsabile del progetto

Sungwoo Hong

Date : 2024.09.25

TALADRO PERCUTOR SIN CABLES

MANUAL ORIGINALSEGURIDAD DEL PRODUCTO ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1. Zona de trabajo

- a) Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de

descarga eléctrica.

- b) Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras. Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
 - c) No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos. El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
 - d) No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - e) Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores. El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - f) Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- ### 3) Seguridad personal
- a) Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.
 - b) Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
 - c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la

- herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
- d) Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento. *Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.*
- e) No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- f) Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. *La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.*
- g) Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente. *El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.*
- h) No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad. *La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.*
- 4) Mantenimiento de la herramienta motorizada
- a) No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.*
- b) No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c) Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta. *Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.*
- d) Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*
- e) Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. *Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.*
- f) Mantener las piezas de corte limpias y afiladas. *Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.*
- g) Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. *Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*
- 5) Utilización y mantenimiento de la batería
- a) Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante. *Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.*
- b) Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas. *La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.*
- c) Cuando la batería no está en uso, tenerla

TALADRO PERCUTOR SIN CABLES

lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra. *El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.*

- d) Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto. Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico. *El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.*
- e) No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas. *Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.*
- f) No arroje una batería o herramienta al fuego ni las exponga a una temperatura excesiva. *La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*
- g) Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. *Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6) Reparación

- a) Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas. *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b) No intente reparar nunca una batería dañada. *Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.*

operaciones

- a) Siempre utilice protección auditiva mientras use el martillo. *Estar expuesto a sonidos fuertes puede causar pérdida de audición.*
 - b) Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aislantes, al realizar trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con una instalación eléctrica oculta. *El contacto de la pieza cortante con un cable de corriente podría cargar de electricidad las piezas metálicas expuestas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica al usuario.*
- ### 2. Instrucciones de seguridad al usar brocas largas
- a) Nunca opere a una velocidad mayor que la capacidad máxima de velocidad de la broca. *A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se permite que gire libremente sin tocar la pieza de trabajo, lo que ocasiona lesiones personales.*
 - b) Siempre comience a perforar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. *A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se permite que gire libremente sin tocar la pieza de trabajo, lo que ocasiona lesiones personales.*
 - c) Aplique presión solo en línea directa con la broca y no aplique presión excesiva. *Los bits pueden doblarse causando rotura o pérdida de control, lo que resulta en lesiones personales.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.
- b) No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos. *Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la*

CONSIGNAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- 1. Instrucciones de seguridad para todas las

conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.

- c) No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.
- d) No exponga las baterías a impactos mecánicos.
- e) En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.
- f) Mantenga las baterías limpias y secas.
- g) Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.
- h) Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.
- i) No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.
- j) Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- k) Recargar solo con el cargador especificado por el fabricante. No utilice ningún otro cargador que no sea el proporcionado específicamente para usar con el equipo.
- l) No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.
- m) Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- n) Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.
- o) Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.
- p) Deshágase del producto correctamente.
- q) No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.
- r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.
- s) ¡Advertencia! No utilice baterías no recargables.

SEGURIDAD DE LOS PRODUCTOS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA! Lea todos los consejos e instrucciones de seguridad. Si no se respetan las instrucciones, existe un riesgo de descargas eléctricas, de incendio y/o de graves heridas.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción con referencia al uso de este dispositivo de manera segura y que entiendan los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y mantenimiento de uso no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión de un adulto.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su service autorizado o personas calificadas, a fin de evitar riesgos.

1. Antes de realizar la carga de la batería, lea las instrucciones.
2. No cargue una batería con fugas.
3. No utilice los cargadores para trabajos distintos a aquellos para los que han sido diseñados.
4. Conecte el cargador a una toma AC.
5. Uso interno solamente, no exponer a la lluvia o al agua.
6. Proteja de la humedad el cargador.
7. No utilice el cargador en ambientes exteriores.
8. No cortocircuite los contactos de la batería o el cargador.
9. Respete la polaridad “+/-” al cargar.
10. No abra el aparato, y manténgalo alejado del alcance de los niños.
11. No cargue baterías de otros fabricantes.
12. Asegúrese de que la conexión entre el cargador y la batería se realiza de forma correcta.

TALADRO PERCUTOR SIN CABLES

13. Mantenga las ranuras del cargador libres de objetos extraños y protéjalas frente a la suciedad y la humedad. Consérvelo en un lugar seco y libre de congelación.
14. Al cargar las baterías, asegúrese de que el cargador se encuentre en un área bien ventilada, alejada de cualquier material inflamable. Las baterías podrían calentarse durante la carga. No sobrecargue las baterías. Asegúrese de que ni las baterías ni el cargador quedan sin supervisión durante la carga.
15. No recargue baterías no recargables. Podrían sobrecalentarse y romperse.
16. Se puede conseguir una vida más larga y mejor de la batería si se carga con una temperatura del aire entre 18 °C y 24 °C. No cargue la batería si la temperatura del aire es inferior a 0°C o superior a 40°C. Esto es importante, ya que puede evitar daños serios en la batería.
17. Cargue únicamente el paquete de baterías del mismo modelo proporcionado por el fabricante y los modelos recomendados por el fabricante.

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice una máscara antipolvo



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.



Leer el manual



Uso interno solamente



Terminal positivo



Terminal negativo



Fusible



Clase de protección



No quemar



Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.



Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.

LISTA DE COMPONENTES

1. MANDRIL AUTOMÁTICO
2. EMBRAGUE VARIABLE
3. EL ANILLO DE AJUSTE DE FUNCIÓN
4. CONTROL DE LA CAJA DE CAMBIO DE VELOCIDADES
5. ROTACIÓN HACIA ADELANTE Y EN REVERSA
6. MANGO CON AGARRE SUAVE
7. GANCHO DE CINTURÓN
8. BATERÍA *
9. BLOQUEO DE LA BATERÍA *
10. LUZ DE LED
11. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO
12. CARGADOR *
13. PUNTA DE DOBLE EXTREMO *

* No todos los accesorios ilustrados o descritos están incluidos en la entrega estándar.

ES

DATOS TÉCNICOS

Tipo HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T (HD20S-50-denominaciones de maquinaria, representantes de Taladro de percusión a batería)

		HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Voltaje		18V  (20V Max.)		
Sin velocidad de carga		0-400/0-1600 /min		
Tarifa del impacto		0-6800/0-27200 bpm		
Posiciones de embrague		20+1+1		
Torque máximo		50 N.m		
Capacidad del mandril		13 mm		
Capacidad de perforación máx	Acero	13 mm		
	Hormigón	13 mm		
	Madera	35 mm		
Batería		/	BI20-2 (2.0Ah)	
Cargador		/	C20-2 (2.0A)	
Peso de la máquina		1.1 kg	1.5 kg	1.5 kg

PACKS DE BATERÍAS ADECUADOS

Número de artículo	BI20-2	BI20-4
Paquete de batteria	2.0Ah	4.0Ah

TALADRO PERCUTOR SIN CABLES

CARGADORES ADECUADOS

Número de artículo	C20-2	C20-4
Entrada del cargador	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Salida del cargador	20V  2.0A	20V  4.0A
Tiempo de carga (aproximado)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Clase de protección del cargador	 /II	 /II

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada: $L_{pA} = 89.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica ponderada: $L_{wA} = 97.2 \text{ dB(A)}$ $K_{wA} = 5 \text{ dB(A)}$
Utilice protección auditiva.

INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Alores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841:	
Taladrar metal	Valor de emisión de vibración: $a_{h,D} = 3.987 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Taladrado de impecto en hormigón	Valor de emisión de vibración: $a_{h,ID} = 12.14 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

 **ADVERTENCIA!** Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

 **ADVERTENCIA!** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en

funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

	HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Batería	/	2	1
Cargador	/	1	1
Gancho de cinturón	1	1	1
Punta de doble extremo (PH2/SL5.5)	1	1	/
75 Uds accesorios (Trucos: 5/6/7/8/9/10/11/12/13; Destornilladores 1": PH1/2/2/3,PZ1/2/2/2/3,T15/ 20/25/30,SL4/6/7,H3/4/5/6; Destornilladores 2": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; Destornilladores 3": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; portapuntas magnético: 1/4" 60 mm; Brocas: 2/2,5/3/3,5/4/4,5/5/5,5/6/6,5/7/7,5/8; Brocas para mampostería: 4/5/6/8/10; Brocas para madera: 4/5/6/8/10; Cinta métrica: 5 m; Broca avellanadora: 12 mm)	/	/	1

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que le vendió la herramienta. Vea el paquete de accesorios para más información. El empleado puede ayudarlo y aconsejarlo.

ES

TALADRO PERCUTOR SIN CABLES

INSTRUCCIONES



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

POSIBLE USO

La máquina está destinada para atornillar o perforar en una variedad de materiales y para perforar con impacto en ladrillo y mampostería.

ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO

1. CARGUE EL PAQUETE DE BATERÍAS

No utilice ningún cargador que no sea el específicamente proporcionado para su uso con el equipo.

Si el paquete de baterías está muy caliente, debe retirarlo del cargador y permitir que se enfríe antes de recargarlo.

Por favor, cargue la batería completamente antes de almacenarla. Si la herramienta no se va a utilizar durante períodos largos, cargue la batería cada 3 meses.

- PROCEDIMIENTO DE CARGA (VER FIG. A1)

- 1) Enchufe el cargador a un enchufe adecuado. La luz verde se iluminará.
- 2) Deslice el paquete de baterías en el cargador, asegurándose de que la batería esté en la posición correcta de carga firmemente. La luz verde se apagará y la luz roja se iluminará para indicar que el proceso de carga ha comenzado.
- 3) Cuando la carga esté completa, la luz roja se apagará y la luz verde se iluminará.
- 4) Una vez cargado completamente, desconecte el cargador y retire el paquete de baterías.

NOTA: Si el paquete de baterías está bloqueado en el cargador, presione el botón de liberación del paquete de baterías y retírelo.



ADVERTENCIA! Si se agota la carga de la batería debido al uso continuado o la exposición a la luz solar directa o el calor, deje tiempo suficiente para que la batería se enfríe antes de cargarla de nuevo para que se cargue al máxim.

- INDICADOR DE CARGA (VER FIG. A2)

Este cargador ha sido diseñado para detectar posibles problemas de funcionamiento de las baterías. El indicador se iluminará para indicar algún problema (consulte la tabla siguiente). Si

esto ocurre , inserte una nueva batería para determinar si el cargador se encuentra en buenas condiciones. Si la batería nueva se carga correctamente, la batería original será defectuosa y deberá ser desechada a un Servicio Oficial o en un Punto de Residuos o Reciclado. Si la nueva batería muestra el mismo problema que la batería original, solicite a un Servicio Técnico Oficial su comprobación.

Luz	Continuidad /intermitente	Estado de la carga
Rojo continuo 		En carga
Rojo intermitente 	- - - - -	Batería defec- tuosa
Verde con- tinuo 		Carga completa
Verde intermitente 	- - - - -	Demora de frío/ calor

- COMPROBANDO EL ESTADO DE LA BATERÍA DEL PAQUETE (VER FIG. A3)

El nivel de la batería se puede conocer a través de la luz indicadora de la batería presionando el botón al lado de las luces.

2. MONTAJE DEL PAPEL DE LIJA DE GANCHO Y BUCLE (VER FIG. B1, B2)

Para quitar el paquete de baterías, primero presiona firmemente el botón de liberación del paquete de baterías y luego desliza el paquete de baterías fuera de tu herramienta.

Para instalar el paquete de baterías, desliza el paquete de baterías completamente cargado sobre la herramienta con suficiente fuerza hasta que encaje en su posición.

OPERACIÓN

1. INTERRUPTOR ENCENDIDO/APAGADO (VER FIG. C)

Presione el interruptor de encendido/apagado para iniciarlo y suéltelo para detener la herramienta. El interruptor de encendido/ apagado está equipado con una función de

ES

freno que detiene su mandril inmediatamente cuando suelta rápidamente el interruptor. También es un interruptor de velocidad variable que ofrece mayor velocidad y par con mayor presión de maniobra. La velocidad es controlada por la cantidad de depresión del gatillo interruptor.

 **ADVERTENCIA!** No opere durante largos periodos a baja velocidad porque puede producir sobrecalentamiento intero de la máquina.

 **ADVERTENCIA!** Cuando se produce una sobrecarga, suelte el interruptor de encendido / apagado de inmediato para evitar el sobrecalentamiento del motor.

2. INTERRUPTOR DE BLOQUEO (VER FIG. D)

El gatillo del interruptor se puede bloquear en la posición OFF. Esto ayuda a reducir la posibilidad de un arranque accidental cuando no esté en uso. Para bloquear el gatillo del interruptor, coloque el control de rotación en la posición central.

3. CONTROL DE ROTACIÓN HACIA DELANTE Y HACIA DETRÁS (VER FIG. E1, E2)

Rotación hacia adelante: Empuje el control de rotación hacia adelante/atrás hacia la izquierda (el taladro apunta lejos de usted). Se utiliza para perforar y atornillar.

Rotación inversa: Empuje el control de rotación hacia adelante/atrás hacia la derecha (el taladro apunta lejos de usted). Se utiliza para quitar tornillos o liberar una broca atascada.

 **ADVERTENCIA!** Nunca cambie la dirección de rotación mientras la herramienta está girando, espere hasta que se haya detenido.

4. CONTROL DE ENGRANAJES DE DOS VELOCIDADES (VER FIG. F)

El taladro tiene un control de engranaje de dos velocidades diseñado para perforar o conducir a velocidades en LO (la marca es 1) o HI (la marca es 2). Un interruptor deslizante se encuentra en la parte superior del taladro para seleccionar la velocidad BAJA o ALTA. Cuando use el taladro en el rango de velocidad en LO, la velocidad disminuirá y el taladro tendrá mayor potencia y torsión. Al usar el taladro en el rango de velocidad en HI, la velocidad aumentará y el

taladro tendrá menos potencia y torsión.

ENGRANAJE I: Rango de baja velocidad: para atornillar o trabajar con un gran diámetro de perforación.

ENGRANAJE II: Rango de alta velocidad: para trabajar con diámetros de perforación pequeños.

 **ADVERTENCIA!** Para evitar daños al engranaje, siempre permita que el mandril se detenga por completo antes de cambiar la dirección de rotación o el control del engranaje de dos velocidades.

 **ADVERTENCIA!** Cuando se produce una sobrecarga frecuente en el engranaje de alta velocidad, cambie al engranaje de baja velocidad para evitar el sobrecalentamiento del motor.

5. AJUSTE DE LAS BROCAS (VER FIG. G)

Para abrir las mordazas del portabrocas, gire la sección frontal del portabrocas. Inserte la broca entre las mordazas del portabrocas y gire la sección frontal en la dirección opuesta. Asegúrese de que la broca esté en el centro de las mordazas del portabrocas. Finalmente, gire firmemente la sección del mandril delantero en las direcciones opuestas. Su broca ahora está fijada en el portabrocas.

6. AJUSTE DE LA TORSIÓN (VER FIG. H1, H2)

La configuración del par de apriete se controla y ajusta girando el anillo de ajuste de par de apriete (Ver Fig. H1), pero solo afecta la salida cuando se selecciona la función de atornillado (Ver Fig. H2-a). Las funciones de atornillado (Fig. H2-a), perforación (Fig. H2-b) y perforación con impacto (Fig. H2-c) se seleccionan todas mediante el uso del anillo de ajuste de función.

a. Para la función de atornillado

Para seleccionar la función de atornillado, gire el anillo de ajuste de función para alinear el símbolo de tornillo  con el indicador triangular en la parte superior del alojamiento del taladro (Ver Fig. H2-a).

Para ajustar la configuración del par de apriete, gire el anillo de ajuste de par de apriete para alinear el número de configuración de par de apriete requerido con el indicador triangular en la parte superior del taladro. Cuanto más alto sea el número, mayor será el par de salida.

TALADRO PERCUTOR SIN CABLES

b. Para la función de perforación

NOTA: Cuando se utiliza la función de perforación, el control de par de apriete no tiene efecto sobre la salida del taladro. Para seleccionar la función de perforación, gire el anillo de ajuste de función para que el símbolo de la broca  se alinee con el indicador triangular en la parte superior del alojamiento del taladro (Ver Fig. H2-b). La función de perforación se utiliza para hacer agujeros en metal, material no ferroso, madera, plástico y materiales similares.

c. Para la función de perforación con impacto

NOTA: Cuando se utiliza la función de perforación con impacto, el control de par de apriete no tiene efecto sobre la salida del taladro. Para seleccionar la función de perforación con impacto, gire el anillo de ajuste de función para que el símbolo de función  se alinee con el indicador triangular en la parte superior del alojamiento del taladro (Ver Fig. H2-c).

Nuestras configuraciones recomendadas son las siguientes:

	1 - 4 para atornillar tornillos pequeños
	5 - 8 para atornillar tornillos en material blando
	9-12 para atornillar tornillos en material blando y duro
	13-16 para atornillar tornillos en madera dura
	17-20 para atornillar tornillos más grandes
	para perforar
	para perforar en ladrillo y mampostería

7. UTILIZANDO LA LUZ LED

La luz LED le permite mantener una vista clara en circunstancias menos iluminadas. Para encender la luz, simplemente presione el interruptor de encendido/apagado. Cuando suelte el interruptor de encendido/apagado, la luz se apagará.

8. PERFORACIÓN

Al perforar en una superficie dura y lisa, use

un punzón central para marcar la ubicación deseada del agujero. Esto evitará que la broca se salga del centro al comenzar la perforación. Sujete la herramienta firmemente y coloque la punta de la broca en el punto a perforar. Presione el gatillo interruptor para iniciar la herramienta. Mueva la broca dentro de la pieza de trabajo, aplicando solo la presión suficiente para mantener la broca trabajando. No fuerce ni aplique presión lateral para alargar el agujero.



ADVERTENCIA! Las brocas de carburo de tungsteno siempre deben usarse para hormigón y albañilería. Al perforar metal, solo use brocas HSS en buen estado. Siempre use un porta-brocas magnético (no incluido) al usar brocas de destornillador cortas. Al atornillar, aplique una pequeña cantidad de jabón líquido o similar en los hilos del tornillo para facilitar la inserción.

9. PINZA DEL CINTURÓN (VER FIG. I)

Atornille el clip del cinturón en la herramienta con el tornillo. El clip para el cinturón se puede enganchar en su cinturón o bolsillo, etc.

10. BLOQUEO AUTOMÁTICO DEL HUSILLO (VER FIG. J)

El bloqueo automático del husillo le permite usarlo como un destornillador normal. Puede darle un giro adicional para apretar firmemente un tornillo, aflojar un tornillo muy apretado o continuar trabajando cuando la energía de la batería haya expirado. Para usarse como un destornillador manual, el portabrocas se bloquea automáticamente cuando la herramienta está apagada.

11. PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGAS

Cuando esté sobrecargado, el motor se detiene. Alivie la carga de la máquina inmediatamente y permita la refrigeración durante aproximadamente 30 segundos a la velocidad de carga más alta.

12. PROTECCIÓN DE SOBRECARGA ACORDE A LA TEMPERATURA

Cuando se utiliza según lo previsto para la herramienta eléctrica, no puede estar sujeta a sobrecargas. Cuando la carga es demasiado alta o la temperatura permitida de la batería es

demasiado alta, el control electrónico apaga la herramienta eléctrica hasta que la temperatura vuelva a estar dentro del rango de temperatura óptimo.

13. PROTECCIÓN CONTRA DESCARGAS PROFUNDAS

La batería de iones de litio está protegida contra descargas profundas mediante el "Sistema de protección de descarga". Cuando la batería está agotada, la máquina se apaga mediante un circuito de protección: La herramienta insertada ya no gira.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. POR QUÉ EL TALADRO NO SE ENCIENDE AL PRESIONAR EL INTERRUPTOR?

El inversor situado en la parte superior del gatillo, está colocado en la función de bloqueo. Desbloquéelo colocándolo a la izquierda o a la derecha luego accione el gatillo. Compruebe si el pack de baterías está correctamente conectado a una salida en funcionamiento.

2. EL TALADRO SE DETIENE ANTES DE QUE EL TORNILLO ESTÉ COMPLETAMENTE APRETADO. POR QUÉ?

Verifique la posición del anillo de par situado entre el mandril y el cuerpo de la máquina. La posición 1 corresponde al par más bajo y la posición 20 al par más alto. La posición  corresponde a la función taladro. La posición  es para la operación de perforación con impacto. Regule el anillo de ajuste de par de apriete a una posición más alta para obtener el mejor resultado.

3. NO PUEDO COLOCAR LA BATERÍA EN EL CARGADOR DE BATERÍA. ¿POR QUÉ?

La batería solo se puede insertar en el cargador en una dirección. Gire la batería hasta que pueda insertarse en la ranura.

4. RAZONES DE LOS DISTINTOS TIEMPOS DE FUNCIONAMIENTO DEL PACK DE BATERÍA

Los problemas de tiempo de carga, como se señaló arriba, y el hecho de no haber usado

la batería por un largo tiempo, reducen el rendimiento del pack de batería. Esto puede remediarse luego de varios ciclos de carga/descarga, utilizando su taladro.

Condiciones severas de trabajo, como por ejemplo tornillos grandes en madera dura, agotarán más rápido la energía de la batería que si se trabajara en condiciones más suaves. No recargue su pack de batería por debajo de 0°C ni por encima de 40°C, ya que esto afectará el rendimiento.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

PARA LAS HERRAMIENTAS A BATERÍA

El rango de temperatura ambiente de funcionamiento y almacenamiento para la herramienta y la batería es de 0°C-45°C. El rango de temperatura ambiente recomendado para el Sistema de carga durante el proceso de carga es de 0°C-40°C.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

 Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la  basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

TALADRO PERCUTOR SIN CABLES

EC

Declaración de

Conformidad



Nosotros:

HYUNDAI Corporation Holdings Europe
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Declaramos que el producto detallado a continuación :
Taladro percutor sin cables

MODELO : HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T
FUNCIÓN : Taladrar

Satisface los requisitos de las directivas del Consejo:
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU, (EU) 2023/1542,
2014/35/EU

Normas cumplen con :
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN IEC
63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC
61000-3-2, EN 61000-3-3

La persona autorizada para elaborar el expediente técnico,
Nombre : Hyundae Kim
Dirección : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

Gerente general

Jaiwon Hur

Director de proyecto

Sungwoo Hong

Fecha : 2024.09.25

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAAR- SCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. *Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term “(elektrisch) gereedschap” in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1. Werkgebied

- a) Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is. *In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.*
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. *Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gasen kunnen doen ontvlammen.*
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt. *Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.*

2) Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. *Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische*

schok.

- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Als uw lichaam geaard of geground is, is er een grotere kans op een elektrische schok.*
- c) Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. *Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.*
- d) Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. *Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.*
- e) Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.*
- f) Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS). *Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.*

3) Persoonlijke veiligheid

- a) Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. *Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
- b) Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. *Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die*

ACCUKLOPBOORMACHINE

onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.

- c) Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. *Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.*
- d) Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt. *Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
- e) Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. *Hierdoor heft u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.*
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.*
- g) Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en –opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. *Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.*
- h) Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, dan kan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden. *Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.*
- 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap
 - a) Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. *Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.*
 - b) Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert.

Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.

- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt. *Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.*
- d) Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen. *Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.*
- e) Onderhouden van het gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. *Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- f) Houd snijdend gereedschap schoon en scherp. *Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/ messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.*
- g) Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. *Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.*
- h) Houd de handgrepen en grijppoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel. *Glibberige handgrepen en grijppoppervlakken laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen*

controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.

- 5) Gebruik en onderhoud van accugereedschap
 - a) Laad het accupack alleen op met de door de fabrikant aangegeven oplader. *Een oplader die geschikt is voor het ene type accupack, kan brand veroorzaken wanneer die gebruikt wordt voor een ander type accupack.*
 - b) Gebruik het gereedschap uitsluitend met het aangegeven accupack. *Door het gebruik van andere accupacks ontstaat de kans op letsel of brand.*
 - c) Wanneer het accupack niet gebruikt wordt, dient u het uit de buurt te houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de contactpunten van de terminal. *Het kortsluiten van de accuterminals kan zorgen voor brandwonden of brand.*
 - d) Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lopen; raak deze vloeistof niet aan. Wanneer u toch onverhoopt met de vloeistof in aanraking komt, dient u dit onmiddellijk af te spoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u zo snel mogelijk een arts te raadplegen. *Vloeistof die afkomstig is uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*
 - e) Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of aangepast is. *Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar reageren, wat kan leiden tot brand, explosie of het veroorzaken van letsel.*
 - f) Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperatuur. *Blootstelling aan brand of een temperatuur boven 130°C kan explosie veroorzaken.*
 - g) Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat vermeld is in de handleiding. *Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.*

- 6) Service
 - a) Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt. *Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.*
 - b) Repareer nooit beschadigde accu's. *Reparatie van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde onderhoudstechnici.*

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BOOR

1. Een beschrijving van alle veiligheidsoperaties
 - a) Draag oorbescherming bij het gebruik van de boormachine. *Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.*
 - b) Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen wanneer de zaag in contact zou kunnen komen met verborgen leidingen of de eigen stroomdraad. *Contact met een draad die onder stroom staat, zorgt ervoor dat de metalen delen van de machine ook onder stroom komen te staan, waardoor u een elektrische schok kunt krijgen.*
2. Veiligheidsinstructies bij gebruik van lange boorbeitels
 - a) Werk niet met een hogere snelheid dan de maximale nominale snelheid van de boormachine. *Bij hogere snelheden kan de boor buigen als deze vrij kan roteren zonder het werkstuk aan te raken, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.*
 - b) Begin altijd te boren op lage snelheid met de punt van de boor in contact met het werkstuk. *Bij hogere snelheden kan de boor buigen als deze vrij kan roteren zonder het werkstuk aan te raken, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.*
 - c) Breng alleen druk aan wanneer deze rechtstreeks op de boor is uitgelijnd, oefen geen overmatige druk uit. *De boor buigt en veroorzaakt schade of verlies van controle, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.*

ACCUKLOPBOORMACHINE

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK

- a) Batterijcellen en accupacks mogen niet gede monteerd, geopend of vernietigd worden.
- b) Sluit accupacks niet kort. Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden. *Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, munstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden. Kortgesloten contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.*
- c) Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- d) Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.
- e) Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen. Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.
- f) Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.
- g) Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.
- h) Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen. Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laadinstructies.
- i) Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.
- j) Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.
- k) Laad uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader. Gebruik geen andere oplader dan die specifiek is meegeleverd voor gebruik met de apparatuur.
- l) Gebruikt geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.
- m) Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.

- n) Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.
- o) Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.
- p) Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat.
- q) Gebruik geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of typen binnen een apparaat.
- r) Houd de batterij uit de buurt van magnetrons en hoog druk.
- s) Waarschuwing! Gebruik geen nietoplaadbare batterijen.

VEILIGHEID VAN HET PRODUCT VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. *Lees alle instructies zorgvuldig door. Indien u zich niet aan alle onderstaande instructies houdt, kan dat leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of de nodige instructies betreffende het veilige gebruik van het apparaat hebben ontvangen en als ze de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het gebruikersonderhoud mogen niet gebeuren door kinderen zonder toezicht. Wanneer de stroomtoevoerdrad beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, de reparatiedienst of een soortgelijk bevoegde persoon, om zo gevaren te voorkomen.

1. Lees de instructies voor u begint met laden
2. Lekkende batterijen niet verwisselen.
3. Gebruik acculaders niet voor andere doelen dan die waarvoor ze ontworpen zijn.
4. De lader alleen aansluiten op een wisselstroomvoeding.
5. Alleen voor gebruik binnenshuis, niet

blootstellen aan regen of water.

6. De acculader mag niet blootgesteld worden aan water en vocht.
7. De lader niet buiten gebruiken.
8. De contacten van de batterij of de lader niet kortsluiten.
9. De polariteit respecteren bij het opladen.
10. Open de acculader niet en houdt hem buiten bereik van kinderen.
11. Laad geen accu's van andere merken op.
12. Zorg ervoor dat de connectie tussen de acculader en de accu juist is gepositioneerd.
13. Houd de aansluitingen van de acculader vrij van vreemde voorwerpen en bescherm deze tegen vuil en vocht. Bewaar de acculader in een droge en vorstvrije ruimte.
14. Tijdens het laadproces, zorg ervoor dat de acculader zich in een goed geventileerde ruimte bevindt, uit de buurt van licht ontvlambare materialen. Accu's kunnen heet worden tijdens het laden. Overlaad accu's niet. Laat accu's en acculaders niet onbewaakt tijdens het laadproces.
15. Probeer geen niet-oplaadbare accu's te laden, deze kunnen oververhit raken.
16. U krijgt een langere levensduur en betere prestaties als de batterij wordt geladen met een luchttemperatuur tussen 18°C en 24°C. Laad de batterij niet bij een luchttemperatuur onder 0°C of boven 40°C. U kunt daarmee ernstige schade aan de batterij veroorzaken.
17. Laad alleen accu's op van hetzelfde model geleverd door de fabrikant en van modellen aanbevolen door de fabrikant.

SYMBOLLEN



Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen



Waarschuwing



Draag oorbescherming



Draag een veiligheidsbril



Draag een stofmasker



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.



Lees de gebruiksaanwijzing



Uitsluitend voor binnengebruik



Positieve aansluiting



Negatieve aansluiting



Zekering



Veiligheidsklasse



Niet verbranden



Accu's kunnen in de waterkringloop terechtkomen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu's niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.



Li-Ion-accu Dit product is uitgerust met een symbool dat 'gescheiden inzameling' aanduidt voor alle accu's. Ze worden dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten.

ACCUKLOPBOORMACHINE

COMPONENTENLIJST

1. SNELSPAN BOORKOP
2. KOPPELINSTELLINGEN
3. FUNCTIEAANPASSINGSRING
4. KNOP VOOR INSTELLEN MECHANISCHE SNELHEID
5. RECHTS- EN LINKSDRAAIEND
6. ZACHTE GRIP HANDVAT
7. HAAK VOOR BROEKRIEM
8. ACCUPACK *
9. ONTGRENDELKNOP ACCUPACK *
10. LED LAMPJE
11. AAN/UIT-SCHAKELAAR
12. LADER *
13. DUBBELZIJDIGE BIT *

* Niet alle afgebeelde of beschreven accessoires zijn opgenomen in de standaard levering.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T (HD20S-50-aanduiding van machinerie, kenmerkend voor accu klopboor)

		HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Spanning		18V  (20V Max.)		
Geen laadsnelheid		0-400/0-1600 /min		
Aantal slagen onbelast		0-6800/0-27200 bpm		
Aantal koppelstanden		20+1+1		
Max. Koppel		50 N.m		
Spanwijdte boorhouder		13 mm		
Max. boor capaciteit	Staal	13 mm		
	Concreet	13 mm		
	Hout	35 mm		
Accupack		/	BI20-2 (2.0Ah)	
Lader		/	C20-2 (2.0A)	
Machinegewicht		1.1 kg	1.5 kg	1.5 kg

GESCHIKTE BATTERIJEN

Artikelnummer	BI20-2	BI20-4
Batteri capaciteit	2.0Ah	4.0Ah

GESCHIKTE OPLADERS

Artikelnummer	C20-2	C20-4
Ingang oplader	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Uitgang oplader	20V  2.0A	20V  4.0A
Laadtijd (ongeveer)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Oplader beschermingsklasse	 /II	 /II

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk: $L_{pA} = 89.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$
A-gewogen geluidsniveau: $L_{wA} = 97.2 \text{ dB(A)}$ $K_{wA} = 5 \text{ dB(A)}$
Draag oorbescherming.

TRILLINGSGEGEVENS

Totale trillingswaarden (som triax vector) bepaald volgens EN 62841:	
Boren in metaal	Trillingsemissie waarde: $a_{h,D} = 3.987 \text{ m/s}^2$
	Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Klopboeren in beton	Trillingsemissie waarde: $a_{h,D} = 12.14 \text{ m/s}^2$
	Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

De gedeclareerde totale trillingswaarde en de gedeclareerde geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om één gereedschap te vergelijken met een ander. De gedeclareerde totale trillingswaarde en de gedeclareerde geluidsemissiewaarde kunnen ook worden gebruikt bij een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

 **WAARSCHUWING!** De trillingsemissiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van dit elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt, zoals in de volgende voorbeelden:
Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.
De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.
Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.
Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessories worden gebruikt.
De machine moet gebruikt worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.

 **WAARSCHUWING!** Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.
Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

ACCUKLOPBOORMACHINE

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen.
Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).
Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoires.
Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

ACCESSORIES

	HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Accupack	/	2	1
Lader	/	1	1
Haak voor broekriem	1	1	1
Dubbelzijdige bit (PH2/SL5.5)	1	1	/
75 stuks accessoires (Moersleutels: 5/6/7/8/9/10/11/12/13; Schroevendraaiers 1": PH1/2/2/3,PZ1/2/2/2/3,T1 5/20/25/30,SL4/6/7,H3/4/5/6; Schroevendraaiers 2": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; Schroevendraaiers 3": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; magnetische bithouder: 1/4" 60 mm; Boren: 2/2,5/3/3,5/4/4,5/5/5,5/6/6,5/7/7,5/8; Steenboren: 4/5/6/8/10; Houtboren: 4/5/6/8/10; Meetlint: 5m; Verzinkboor: 12 mm)	/	/	1

We raden u aan uw accessoires te kopen in dezelfde winkel die u de tool heeft verkocht. Zie de
accessoire-verpakking voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen met advies.

BEDIENINGSIN-
STRUCTIES



OPMERKING: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGDE GEBRUIK

De machine is bedoeld voor het schroeven of boren in verschillende materialen en het uitvoeren van slagboren in baksteen en metselwerk.

VOOR HET STARTEN

1. LAAD HET BATTERIJPAKKET OP

Gebruik geen andere oplader dan die specifiek voor gebruik met het apparaat is meegeleverd. Als het batterijpakket erg heet is, moet u het batterijpakket uit de oplader halen en de tijd nemen om de batterij af te laten koelen voordat u deze opnieuw oplaadt. Laad de batterij volledig op voordat u deze opbergt. Als het gereedschap lange tijd niet gebruikt zal worden, laad de batterij dan elke 3 maanden op.

- OPLAADPROCEDURE (ZIE AFB. A1)

- 1) Steek de oplader in een geschikt stopcontact. Het groene licht zal oplichten.
- 2) Schuif het batterijpakket in de oplader, zorg ervoor dat de batterij stevig in de juiste oplaadpositie zit. Het groene licht zal uitgaan en het rode licht zal oplichten om aan te geven dat het oplaadproces is begonnen.
- 3) Wanneer het opladen voltooid is, zal het rode licht uitgaan en het groene licht zal oplichten.
- 4) Nadat het volledig opgeladen is, ontkoppel de oplader en verwijder het batterijpakket.

OPMERKING: Als het batterijpakket in de oplader vastzit, druk dan op de ontgrendelknop van het batterijpakket en verwijder het.



WAARSCHUWING! Wanneer de acculading opdraakt na continu gebruik of door blootstelling aan direct zonlicht of hitte, laat de batterij afkoelen voordat u deze oplaadt, zodat deze volledig kan worden opgeladen.

- OPLAADINDICATOR (ZIE AFB. A2)

Deze oplader is ontworpen om problemen op

te sporen die voor kunnen komen met een set batterijen. De indicatorlichtjes geven problemen aan (zie de tabel hieronder). Voer, als dit gebeurt, nieuwe batterijen in om na te gaan of de oplader goed is. Als de nieuwe batterijen wel correct opladen, werkt de andere set niet goed. Deze batterijen moeten naar een onderhouds- of recyclingcentrum worden gebracht. Als de nieuwe batterijen hetzelfde probleem tonen als de andere set, laat dan de oplader testen in een gecertificeerd servicecentrum.

Licht	Aan/ knipperlicht	Status
Rood aan 	————	Batterij laadt op
Rood knipperend 	- - - - -	Batterij defect
Groen aan 	————	Volledig geladen
Groen knipperend 	- - - - -	Hete/koude vertraging

- CONTROLEREN VAN DE
STROOMTOESTAND VAN DE BATTERIJ (ZIE AFB. A3)

Het batterijniveau kunt u aflezen aan het batterij-indicatielampje door op de knop naast de lampjes te drukken.

2. HET AANPASSEN VAN DE HAAK EN LUS
SCHUREN PAPIER (ZIE AFB. B1, B2)

Om de accu te verwijderen, drukt u eerst stevig op de ontgrendelknop van de accu en schuift u vervolgens de accu uit het gereedschap. Om de accu te installeren, schuift u de volledig opgeladen accu met voldoende kracht op het gereedschap totdat deze op zijn plaats klikt.

FUNCTIONEERT

1. AAN/UIT SCHAKELAAR (ZIE AFB. C)

Druk op de aan/uit-schakelaar voor het opstarten en laat deze los om stoppen boren. De aan/uit-schakelaar direct voorzien van een remfunctie voor je klauwplaat als je snel de

ACCUKLOPBOORMACHINE

schakelaar aanzet.

Het is ook een variabele snelheid schakelaar die meer snelheid en koppel biedt met verhoogde trigger druk. De snelheid wordt bepaald door de hoeveelheid van de trigger schakelaar wordt ingedrukt.

 **WAARSCHUWING!** Niet gebruiken voor lange periodes bij lage snelheden, omdat overvloedige warmte wordt geproduceerd.

 **WAARSCHUWING!** Bij overbelasting gaat het ontgrendelen onmiddellijk aan/ uit om te voorkomen dat de motor oververhit raakt.

2. BLOKKERINGSSCHAKELAAR (ZIE AFB. D)

De schakelaar kan in de UIT-stand worden vergrendeld. Dit helpt de mogelijkheid van onbedoelde activering te verminderen wanneer deze niet in gebruik is. Om de trekker te vergrendelen draait de roterende knop in het midden positie.

3. VOORUIT EN ACHTERUIT CONTROLE (ZIE AFB. E1, E2)

Voorwaartse rotatie: Duw de vooruit/achteruit rotatiebediening naar links (de boor wijst van je af). Dit wordt gebruikt voor boren en schroeven. Omgekeerde rotatie: Duw de vooruit/achteruit rotatiebediening naar rechts (de boor wijst van je af). Dit wordt gebruikt om schroeven los te draaien of een vastgelopen boorbit vrij te maken.

 **WAARSCHUWING!** Verander nooit de draairichting terwijl het gereedschap draait, wacht tot het stopt.

4. TWEE SNELHEDEN

VERSNELINGSBEDIENING (ZIE AFB. F)

De boor is uitgerust met een versnellingsbediening met twee snelheden ontworpen voor het boren of indrijven LO (merk is 1) of HI (merk is gelijk aan 2). Een schuifschakelaar bevindt zich boven de boren om LO of HI te selecteren. Bij het boren wordt gebruikt in de LO-snelheid bereik, de snelheid afneemt en de oefening zal meer vermogen en koppel hebben. Bij het boren wordt gebruikt in de HI-snelheidsbereik, de snelheid toeneemt en de oefening zal minder vermogen en koppel

hebben.

VERSNELLING I: Lage snelheid bereik: schroeven of werken met een grote diameter boren.

VERSNELLING II: Hogesnelheidslijn: werken met een kleine diameter van het boren.

 **WAARSCHUWING!** Om beschadiging van de apparatuur te voorkomen, laat u de klauwplaat altijd volledig stoppen voordat u de draairichting of twee snelheden versnellingsbediening.

 **WAARSCHUWING!** Wanneer er te vaak een overbelasting van hoge snelheid is, schakelt u over op een lage snelheid om oververhitting van de motor te voorkomen.

5. KLAUWPLAAT AANPASSING (ZIE AFB. G)

Draai het voorste gedeelte van de klauwplaat bekken om de klauwplaat te openen. Plaats de boorbeitels tussen klauwplaat bekken en draai het voorste deel in de tegenovergestelde richting. Zorg ervoor dat de boor zich in het midden van de klauwplaat bekken. Draai ten slotte het voorste deel van de klem strak in tegengestelde richting. Het boorbeitels is klemmen in je boorbeitels.

6. KOPPELINSTELLING (ZIE AFB. H1, H2)

De koppelinstellingen worden gecontroleerd en aangepast door de koppelinstelling te draaien (Zie afb. H1), maar hebben alleen invloed op de uitvoer wanneer de schroeffunctie is geselecteerd (Zie afb. H2-a). De schroeffunctie (afb. H2-a), boorfunctie (afb. H2-b) en slagboorfunctie (afb. H2-c) worden allemaal geselecteerd door gebruik te maken van de functieaanpassingsring.

a. Voor de schroeffunctie

Om de schroeffunctie te selecteren, draait u de functieaanpassingsring zodat het schroefsymbool  uitgelijnd is met de driehoekige indicator boven op de boorbehuizing (Zie afb. H2-a).

Om de koppelinstelling aan te passen, draait u de koppelinstelling om het vereiste koppelinstellingsnummer uit te lijnen met de driehoekige indicator boven op de boor. Hoe hoger het nummer, hoe hoger het uitgangskoppel.

b. Voor de boorfunctie

OPMERKING: Wanneer de boorfunctie wordt gebruikt, heeft de koppelregeling geen invloed op de uitvoer van de boor.

Om de boorfunctie te selecteren, draait u de functieaanpassingsring zodat het symbool van de boor  uitgelijnd is met de driehoekige indicator boven op de boorbehuizing (Zie afb. H2-b). De boorfunctie wordt gebruikt om gaten te boren in metaal, non-ferromateriaal, hout, plastic en vergelijkbare materialen.

c. Voor de slagboorfunctie

OPMERKING: Wanneer de slagboorfunctie wordt gebruikt, heeft de koppelregeling geen invloed op de uitvoer van de boor.

Om de slagboorfunctie te selecteren, draait u de functieaanpassingsring zodat het symbool  uitgelijnd is met de driehoekige indicator boven op de boorbehuizing (Zie afb. H2-c).

Onze aanbevolen instellingen zijn als volgt:

	1 - 4 voor rijden klein schroeven
	5 - 8 voor rijden schroeven in een zacht materiaal
	9-12 voor rijden schroeven in een zacht en hard materiaal
	13-16 Voor het schroeven van schroeven in hardhout
	17-20 Voor het schroeven van grotere schroeven
	Voor het boren
	Voor het boren in baksteen en metselwerk

7. GEBRUIK VAN LED-LICHT

Het LED-licht zorgt ervoor dat u een duidelijk zicht hebt onder minder verlichte omstandigheden. Om het licht in te schakelen, drukt u eenvoudig op de aan/uit-schakelaar. Wanneer u de aan/uit-schakelaar loslaat, gaat het licht uit.

8. BOREN

Gebruik bij het boren van een hard, glad oppervlak een punt om de locatie van het gewenste gat te markeren. Dit voorkomt dat de boor aan het begin van het gat uit het midden

glijdt. Houd het gereedschap stevig vast en plaats het boorpunt op het boorpunt. Haal de trekker over om het gereedschap te starten. Verplaats de boor in de werkstuk, waarbij voldoende druk wordt uitgeoefend om de bit snijden te houden. Forceer of zet geen zijdelingse druk om een gat te verlengen.



WAARSCHUWING! Wolframcarbide boorbits moeten altijd worden gebruikt voor beton en steen. Bij het boren in metaal, gebruik alleen HSS boorbits in goede staat. Gebruik altijd een magnetische bit houder (niet inbegrepen) bij het gebruik van korte schroevendraaierbits. Breng bij het schroeven een kleine hoeveelheid vloeibare zeep of iets soortgelijks aan op de schroefdraad om het inbrengen te vergemakkelijken.

9. RIEMCLIP (ZIE AFB. I)

Schroef riemclip de werktuig met schroef De riemclip kan worden genomen in de riem of in de zak, enz.

10. AUTOMATISCHE

SPINDELVERGRENDING (ZIE AFB. J)

Automatische spindelvergrendeling Hiermee u het gebruiken als een regulier schroevendraaier. Het kan een extra beurt geven om een schroef aan te draaien, een zeer strakke schroef los te maken blijven werken of wanneer de batterij is verlopen heeft. Voor handmatige schroevendraaierdoeleinden wordt de klauwplaat automatisch vergrendeld wanneer het gereedschap is uitgeschakeld.

11. OVERBELASTING BESCHERMING

Bij overbelasting stopt de motor. Neem een oplaadmachine en laat onmiddellijk koeling voor ongeveer 30 seconden op de hogere laadsnelheid.

12. TEMPERATUUR AFHANKELIJKE OVERBELASTING BESCHERMING

Bij gebruik zoals bedoeld voor het elektrisch gereedschap, mag dit niet worden blootgesteld aan overbelasting. Wanneer de belasting te hoog is of de toegestane batterijtemperatuur te heet is, schakelt de elektronische regeling het elektrisch gereedschap uit totdat de temperatuur weer binnen het optimale temperatuurbereik ligt.

ACCUKLOPBOORMACHINE

13. BESCHERMING TEGEN DIEP ONTLADEN

Lithium-ionbatterijen voorkomen diepe ontlading door een

"Ontlaadbeschermingssysteem". Wanneer de batterij leeg is, wordt de machine uitgeschakeld door het beveiligingscircuit. Het ingevoegde gereedschap roteert niet meer.

PROBLEMEN OPLOSSINGEN

1. WAAROM SCHAKELT DE BOORMACHINE NIET IN ALS IK OP DE SCHAKELAAR DUW?

De knop voor het kiezen van de draairichting, bovenop de schakelaar, is vergrendeld. Zet de knop in de gewenste stand, druk de trekker in en de boor begint te draaien. Controleer of de accu goed is aangesloten en of de aansluiting functioneert.

2. WAAROM STOPT DE BOORMACHINE VOORDAT DE SCHROEF HELEMAAL VASTZIT?

Controleer de koppelstand van de koppelstelling. De koppelstelling bevindt zich tussen de boorhouder en de behuizing van de boor. Stand 1 is het laagste koppel (voor schroeven draaien) en stand 20 is het hoogste koppel (voor schroeven draaien).

Stand  is om te boren. Positie  is voor de slagboorbediening. Stel de koppelinstelling hoger in om het beste resultaat te bereiken.

3. IK KAN DE BATTERIJ NIET IN DE BATTERIJLADER PLAATSEN. WAAROM?

De batterij kan alleen in één richting in de lader worden gestoken. Draai de batterij om tot deze in de sleuf kan worden gestoken.

4. REDENEN VOOR VERSCHILLENDE ACCUDDUUR

Problemen met de oplaadtijden, zoals hierboven, en als u het accupack lange tijd niet gebruikt hebt, verkorten de werkdur van het accupack. Dit kan worden gecorrigeerd door het accupack een paar keer op te laden en weer leeg te laten lopen doordat u de zaag heeft gebruikt. Laad het accupack niet op bij temperaturen onder de 0°C en boven de 40°C

aangezien dit een slecht effect heeft op de prestaties.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.

Dit elektrische gereedschap hoeft niet extra gesmeerd of onderhouden te worden. Dit gereedschap bevat geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan of moet uitvoeren. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg het schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plek. Houd de ventilatiegaten van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Er kunnen vonken zichtbaar zijn in de ventilatiegaten. Dit is normaal en leidt niet tot beschadiging van uw gereedschap.

VOOR GEREEDSCHAP MET ACCU'S

De omgevingstemperatuur voor het gebruik en de opslag van het gereedschap ligt tussen 0°C-45°C.

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het oplaadsysteem tijdens het opladen ligt tussen 0°C-40°C.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

EC Verklaring van Overeenstemming



Wij: **HYUNDAI Corporation Holdings Europe**
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Verklaren dat het onderstaande product :
Accuklopboormachine

MODEL : HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T
FUNCTIE : Boren

Voldoet aan de vereisten van de richtlijnen van de Raad:
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU, (EU) 2023/1542,
2014/35/EU

Normen voldoen aan :
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN IEC
63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC
61000-3-2, EN 61000-3-3

De persoon die bevoegd is om het technisch dossier samen te stellen,
Naam : Hyundae Kim
Adres : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

Algemeen directeur

Jaiwon Hur

Projectmanager

Sungwoo Hong

Datum : 2024.09.25

CIOCAN DE GAURIT CU ACUMULATOR

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE! Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/ sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. Siguranța zonei de lucru

- Mentțineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Asigurați-vă că nu sunt în apropiere persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. Siguranța electrică

- Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare.** Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.

- Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- Nu deteriorați cablul de alimentare.** Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.
- Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. Siguranța personală

- Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică.** Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
- Folosiți echipament personal de protecție.** Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, casca sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
- Preveniți punerea accidentală în funcțiune.** Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta. Transportarea

uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.

- d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a unelei poate duce la rănirea personală.
- e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii.** Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale unelei electrice. Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
- h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea unelei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale unelei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4. Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.
- b) **Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță

reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.

- d) **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
 - e) **Întreținerea unelei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice.** Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
 - f) **Uneltele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
 - g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidente.
 - h) **Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsimi mânerul și suprafețele de apucare ale unelei.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al unelei tocmai în cele mai neașteptate situații.
- #### 5. Utilizarea și întreținerea uneltelor cu acumulatori
- a) **Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
 - b) **Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
 - c) **Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l**

CIOCAN DE GAURIT CU ACUMULATOR

la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne. *Un scurtcircuit al bornelor acumulatorului poate duce la arsuri sau incendii.*

- d) În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator; evitați contactul. În caz de producere accidentală a contactului, clătiți bine cu apă. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultați imediat medicul. *Lichidul expulzat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.*
 - e) Nu utilizați acumulatorul sau scula dacă acestea sunt deteriorate sau modificate. *Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod impredictibil, crescând riscul unui incendiu, unei explozii sau leziunilor corporale.*
 - f) Evitați expunerea la foc și la temperaturi excesive a acumulatorului sau a sculei. *Expunerea la foc sau la temperaturi care depășesc 130°C poate duce la explozie.*
 - g) Respectați toate instrucțiunile de reîncărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula decât în plaja de temperaturi specificată în instrucțiuni. *Reîncărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei de temperaturi specificate poate duce la deteriorarea acumulatorului și la creșterea riscului de incendiu.*
6. Service
- a) Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. *Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.*
 - b) Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați. *Service-ul acumulatorilor trebuie efectuat numai de către fabricant sau de centre de service autorizate.*

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA PENTRU MAȘINI DE GĂURIT

1. Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiile
 - a) Purtați echipament de protecție pentru urechi când lucrați cu mașini de găurit cu percuție. *Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.*
 - b) Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse. *Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.*
2. Instrucțiuni de siguranță când folosiți biți de foraj lung
 - a) Nu funcționați la o viteză mai mare decât viteza maximă nominală a semănătoarei. *La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este liber să se rotească fără a atinge piesa de prelucrat, ducând la rănirea personală.*
 - b) Începeți întotdeauna găurirea la viteză mică cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat. *La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este liber să se rotească fără a atinge piesa de prelucrat, ducând la rănirea personală.*
 - c) Aplicați presiune numai atunci când sunt aliniate direct cu burghiul, nu aplicați presiune excesivă. *Burghiul se va îndoi și va provoca avarierea sau pierderea controlului, ducând la vătămări corporale.*

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ACUMULATOR

- a) Nu demontați, deschideți sau rupeți celulele sau acumulatorul.
- b) Nu scurtcircuitați un acumulator. Nu depozitați acumulatorii la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar

putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare. Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.

- c) Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- d) Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.
- e) În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.
- f) Mențineți acumulatorul curat și uscat.
- g) Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.
- h) Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare. Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de încărcare corectă.
- i) Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.
- j) După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- k) Reîncărcați doar cu încărcătorul specificat de producător. Nu utilizați niciun alt încărcător decât cel furnizat special pentru utilizarea cu echipamentul.
- l) Nu utilizați acumulatori care nu sunt concepuți pentru utilizarea cu acest echipament.
- m) Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.
- n) Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.
- o) Scoateți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.
- p) Depuneți acumulatorul la deșeuri în mod corespunzător.
- q) Nu introduceți în aparat acumulatori care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.

r) Țineți acumulatorul departe de microunde și presiune ridicată.

s) **Atenție! Nu utilizați baterii nereîncărcabile.**

SECURITATEA PRODUSULUI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau accidentare gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Acest echipament poate fi utilizat de copiii cu vârsta minimă de 8 ani sau de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu echipamentul. Procedura de curățare și procedura de întreținere efectuată de către utilizator nu vor fi efectuate de copii fără supraveghere.

În cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane calificate, pentru evitarea pericolului.

1. Înainte de încărcare, citiți instrucțiunile.
2. Nu încărcați o baterie care curge.
3. Nu utilizați încărcătoare pentru alte lucrări decât cele pentru care acestea sunt concepute.
4. Conectați încărcătorul numai la o sursă de alimentare c.a.
5. Numai pentru uz în interior, nu expuneți la ploaie.
6. Dispozitivul de încărcare trebuie protejat de umezeală.
7. Nu utilizați încărcătorul în aer liber.
8. Nu scurtcircuitați contactele bateriei sau încărcătorului.
9. Respectați polaritatea „+/-” în timpul încărcării.
10. Nu deschideți unitatea și mențineți departe

CIOCAN DE GAURIT CU ACUMULATOR

de accesul copiilor.

11. Nu încărcați bateriile altor producători.
12. Asigurați-vă că conexiunea între încărcătorul bateriei și baterie este poziționată corect și că nu este obstrucționată de corpuri străine.
13. Mențineți reburile încărcătorului bateriei fără corpuri străine și protejați împotriva murdăriei și umidității. Depozitați în loc uscat și fără îngheț.
14. Atunci când încărcați bateriile, asigurați-vă că bateria se află într-o zonă bine ventilată și departe de materiale inflamabile. Bateriile se pot înfierbânta în timpul încărcării. Nu supraîncărcați nicio baterie. Asigurați-vă că bateriile și încărcătoarele nu sunt lăsate nesupravegheate în timpul încărcării.
15. Nu încărcați din nou bateriile neîncărcabile, întrucât se pot supraîncălzi sau rupe.
16. Viața mai lungă și performanța mai bună pot fi obținute, dacă acumulatorul este încărcat la o temperatură a aerului între 18°C și 24°C. Nu încărcați acumulatorul la temperaturi ale aerului de sub 0°C, sau de peste 40°C. Acest lucru este important, întrucât poate preveni pagube considerabile la acumulator.
17. Incarcați doar pachetul de baterii de același model furnizat de producător și modelele recomandate de producător.



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoii menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.



Consultați manualul



Numai pentru uz în interior



Terminal pozitiv



Terminal negativ



Siguranță



Izolație dublă



Niet verbranden



Accu's kunnen in de waterkringloop terecht komen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu's niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.



Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasei de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase.

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Atenționare



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați mască de protecție contra prafului

LISTA COMPONENTELOR

1. MANDRINĂ FĂRĂ CHEIE
2. INEL DE REGLARE A CUPLULUI
3. INELUL DE AJUSTARE A FUNCȚIEI
4. CONTROLUL TRANSMISIEI ÎN DOUĂ VITEZE
5. ÎMPINGĂTOR ROTAȚIE ÎNAINTE ȘI ÎNAPOI
6. MÂNER CU PRINDERE MOALE
7. CLEMĂ PRINDERE CUREA
8. ACUMULATOR *
9. BUTON PENTRU ELIBERARE ACUMULATOR*
10. BEC LED
11. BUTON DE PORNIT/OPRIT
12. ÎNCĂRCĂTOR *
13. BIT DUBLU, CU DOUĂ CAPETE *

* Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.

DATE TEHNICE

Tip HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T (HD20S-50-denumirea mașinii, reprezentativă pentru șurubelnița de impact)

		HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Tensiune nominală		18V  (20V Max.)		
Viteză fără sarcină		0-400/0-1600 /min		
Rata de impact		0-6800/0-27200 bpm		
Număr de poziții ale ambreiajului		20+1+1		
Cuplu maxim		50 N.m		
Capacitatea mandrinei		13 mm		
Capacitate max. de înfiletare	Oțel	13 mm		
	Beton	13 mm		
	Lemn	35 mm		
Acumulator		/	BI20-2 (2.0Ah)	
Încărcător		/	C20-2 (2.0A)	
Greutatea mașinii		1.1 kg	1.5 kg	1.5 kg

RO

PACHETE DE BATERII POTRIVITE

Număr de articol	BI20-2	BI20-4
Capacitatea acumulatorului	2.0Ah	4.0Ah

CIOCAN DE GAURIT CU ACUMULATOR

ÎNCĂRCĂTOARE POTRIVITE

Număr de articol	C20-2	C20-4
Intrare încărcător	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Ieșire încărcător	20V $\equiv$ 2.0A	20V $\equiv$ 4.0A
Timpe de încărcare (aproximativ)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Clasa de protecție a încărcătorului	$\square$ /II	$\square$ /II

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonică ponderată: $L_{pA} = 89.2$ dB(A) $K_{pA} = 5$ dB(A)

Putere acustică ponderată: $L_{wA} = 97.2$ dB(A) $K_{wA} = 5$ dB(A)

Purtați echipament de protecție pentru urechi.

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:	
Găurire în metal	Valoare emisii de vibrații: $a_{h,D} = 3.987$ m/s ²
	Marjă de eroare K = 1.5 m/s ²
Foraj de impact în beton	Valoare emisii de vibrații: $a_{h,ID} = 12.14$ m/s ²
	Marjă de eroare K = 1.5 m/s ²

Aloarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.

ATENȚIONARE! Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.

ATENȚIONARE! Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul). Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antigzomet.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

	HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Acumulator	/	2	1
Încărcător	/	1	1
Clemă prindere curea	1	1	1
Bit dublu, cu două capete (PH2/SL5.5)	1	1	/
75 buc accesorii (Înșuruburi: 5/6/7/8/9/10/11/12/13; Șurubelnițe 1": PH1/2/2/3,PZ1/2/2/2/3,T15/20/25/ 30,SL4/6/7,H3/4/5/6; Șurubelnițe 2": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; Șurubelnițe 3": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; suport magnetic pentru biți: 1/4" 60mm; Burghie: 2/2,5/3/3,5/4/4,5/5/5,5/6/6,5/7/7,5/8; Burghii pentru zidarie: 4/5/6/8/10; Burghie pentru lemn: 4/5/6/8/10; Bandă de măsurare: 5m; Bit de frezat: 12 mm)	/	/	1

Vă recomandăm să achiziționați accesorii de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

CIOCAN DE GAURIT CU ACUMULATOR

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA RECOMANDATĂ

Mașina este destinată pentru înșurubarea sau forajul în diverse materiale și pentru foraj cu impact în cărămidă și zidărie.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. ÎNCĂRCAȚI PACHETUL DE BATERII

Nu utilizați niciun încărcător în afara celui furnizat special pentru utilizare cu echipamentul. Dacă pachetul de baterii este foarte fierbinte, trebuie să îl scoateți din încărcător și să-i permiteți bateriei să se răcească înainte de reîncărcare. Vă rugăm să încărcați bateria până la capacitatea maximă înainte de depozitare. Dacă uneltele nu vor fi utilizate pentru perioade lungi de timp, încărcați bateria la fiecare 3 luni.

- PROCEDURA DE ÎNCĂRCARE (A SE VEDEA FIG. A1)

- 1) Conectați încărcătorul la o priză corespunzătoare. Lumina verde va lumina.
- 2) Glisiți pachetul de baterii în încărcător, asigurați-vă că bateria este în poziția corectă de încărcare ferm. Lumina verde se va stinge, iar lumina roșie va lumina pentru a indica începerea procesului de încărcare.
- 3) Când încărcarea este completă, lumina roșie se va stinge, iar lumina verde va lumina.
- 4) După încărcare completă, deconectați încărcătorul și scoateți pachetul de baterii.

NOTĂ: Dacă pachetul de baterii este blocat în încărcător, apăsați butonul de eliberare a pachetului de baterii și scoateți-l.



ATENȚIONARE! Dacă încărcarea bateriei se oprește după utilizare continuă sau expunerea directă la soare sau căldură, pentru atingerea capacității maxime de încărcare, înainte de începerea reîncărcării, lăsați bateria să se răcească.

- INDICATOR ÎNCĂRCARE (A SE VEDEA FIG. A2)

Acest încărcător este conceput pentru a detecta unele probleme care pot apărea în legătură cu acumulatorile. Luminile indicatoare

semnalizează probleme (vezi tabelul de mai jos). Dacă acest lucru apare, introduceți un nou acumulator pentru a stabili dacă încărcătorul este OK. Dacă noua baterie se încarcă corect, atunci acumulatorul original este defect și trebuie returnat centrului de service sau centrului de service pentru reciclare. Dacă noul acumulator prezintă aceeași problemă ca și acumulatorul original, testați încărcătorul la un centru de service autorizat.

Indicator luminos	Clipit, aprins/stins	Stare
Aprins în culoarea roșie 	—	Se încarcă
Clipește în culoarea roșie 	- - - - -	Acumulator defect
Aprins în culoarea verde 	—	Încărcat complet
Clipește în culoarea verde 	- - - - -	Întârziere la cald/rece

- VERIFICAREA STĂRII DE ALIMENTARE A PACHETULUI DE BATERII (A SE VEDEA FIG. A3)

Nivelul bateriei poate fi cunoscut din lumina indicatorului de baterie apăsând butonul de lângă lumini.

2. MONTAREA HĂRTIEI ABRATIVE CU SISTEM TIP CÂRLIG ȘI BUCLĂ (A SE VEDEA FIG. B1, B2)

Pentru a îndepărta pachetul de baterii, apăsați ferm butonul de eliberare a pachetului de baterii, apoi glisați pachetul de baterii din unelte. Pentru a instala pachetul de baterii, glisați pachetul de baterii complet încărcat pe unelte cu suficientă forță până când se fixează în poziție.

FUNCȚIONAREA

1. BUTON DE PORNIT/OPRIT (A SE VEDEA FIG. C)

Apăsați butonul de pornit/oprit pentru a porni și eliberați-l pentru a vă opri mașina. Butonul de

pornit/oprit este prevăzut cu o funcție de frânare care oprește imediat mandrina atunci când eliberați rapid comutatorul.

De asemenea, există un comutator de viteză variabilă, care permite viteza ridicată și cuplul odată cu creșterea presiunii de declanșare.

Viteza este controlată prin volumul de presare a declanșatorului comutatorului.

 **ATENȚIONARE! A nu se utiliza perioade îndelungate la viteze mici, deoarece intern se generează căldură în exces.**

 **ATENȚIONARE! Când apare supraîncărcarea, eliberați imediat butonul de pornit/oprit pentru a evita supraîncălzirea motorului.**

2. SISTEMUL DE BLOCARE A COMUTATORULUI (A SE VEDEA FIG. D)

Declanșatorul comutatorului poate fi blocat în poziția OPRIȚ. Astfel se reduce posibilitatea pornirii accidentale când nu se utilizează mașina. Pentru a bloca declanșatorul comutatorului, așezați elementul de control pentru rotație în poziția centrală.

3. ÎMPINGĂTOR ROTAȚIE ÎNAINTE ȘI ÎNAPOI (A SE VEDEA FIG. E1, E2)

Rotația înainte: Apăsăți comutatorul de rotație înainte/înapoi în stânga (burghiu se îndreaptă de la dvs.). Este folosit pentru găurire și înșurubare.

Rotația înapoi: Apăsăți comutatorul de rotație înainte/înapoi în dreapta (burghiu se îndreaptă de la dvs.). Este folosit pentru îndepărtarea șuruburilor sau eliberarea unui burghiu blocat.

 **ATENȚIONARE! Nu schimbați niciodată direcția de rotație cât timp se rotește mașina, așteptați până se oprește.**

4. CONTROLUL TRANSMISIEI ÎN DOUĂ VITEZE (A SE VEDEA FIG. F)

Mașina are un sistem de control al transmisiei în două viteze, proiectat pentru găurire sau înfiletare la viteză LO (marcajul este 1) sau HI (marcajul este 2). În partea de sus a mașinii se află un comutator glisant, pentru a se selecta viteza LO sau HI. Atunci când se utilizează mașina în intervalul de viteze LO, viteza scade și mașina are o putere și un cuplu mai mare.

Atunci când se utilizează mașina în intervalul de viteze HI, viteza crește și mașina are o putere și un cuplu redus.

TRANSMISIE I: Intervalul de viteză redusă: pentru înșurubare sau lucrul cu diametre de găurire mari.

TRANSMISIE II: Intervalul de viteză mare: pentru lucrul cu diametre de găurire mici.

 **ATENȚIONARE! Pentru a împiedica deteriorarea transmisiei, permiteți întotdeauna mandrinei să se oprească complet înainte de a schimba direcția de rotație sau controlul transmisiei în două viteze.**

 **ATENȚIONARE! Dacă apare frecvent supraîncărcarea la transmisia cu viteză mare, comutați pe transmisia cu viteză redusă pentru a evita supraîncălzirea motorului.**

5. REGLAREA MANDRINEI (A SE VEDEA FIG. G)

Pentru a deschide fălcile mandrinei, rotiți secțiunea frontală a mandrinei. Introduceți burghiul între fălcile mandrinei și rotiți secțiunea frontală în direcție opusă.

Asigurați-vă că burghiul este în centrul fălcilor mandrinei. La final, rotiți ferm secțiunea mandrinei frontale în direcție opusă. Burghiul dvs. este acum fixat în mandrină.

6. REGLAREA CUPLULUI (A SE VEDEA FIG. H1, H2)

Setările de cuplu sunt controlate și ajustate prin rotirea inelului de ajustare a cuplului (A se vedea Fig. H1), dar afectează doar ieșirea atunci când este selectată funcția de înșurubare (Vezi Fig. H2-a). Funcția de înșurubare (Fig. H2-a), funcția de foraj (Fig. H2-b) și funcția de foraj cu impact (Fig. H2-c) sunt selectate toate prin utilizarea inelului de ajustare a funcției.

a. Pentru funcția de înșurubare

Pentru a selecta funcția de înșurubare, rotiți inelul de ajustare a funcției pentru a alinia simbolul  cu indicatorul triunghiular de pe partea superioară a carcasei burghiului (A se vedea Fig. H2-a).

Pentru a ajusta setarea cuplului, rotiți inelul de ajustare a cuplului pentru a alinia numărul

CIOCAN DE GAURIT CU ACUMULATOR

de setare a cuplului necesar cu indicatorul triunghiular de pe partea superioară a burghiului. Cu cât este mai mare numărul, cu atât este mai mare cuplul de ieșire.

b. Pentru funcția de foraj

NOTĂ: Atunci când se utilizează funcția de foraj, controlul cuplului nu are efect asupra ieșirii burghiului.

Pentru a selecta funcția de foraj, rotați inelul de ajustare a funcției astfel încât simbolul burghiului  să se alinieze cu indicatorul triunghiular de pe partea superioară a carcasei burghiului (A se vedea Fig. H2-b). Funcția de foraj este folosită pentru a face găuri în metal, material neferos, lemn, plastic și materiale similare.

c. Pentru funcția de foraj cu impact

NOTĂ: Atunci când se utilizează funcția de foraj cu impact, controlul cuplului nu are efect asupra ieșirii burghiului.

Pentru a selecta funcția de foraj cu impact, rotați inelul de ajustare a funcției astfel încât simbolul  să se alinieze cu indicatorul triunghiular de pe partea superioară a carcasei burghiului (A se vedea Fig. H2-c).

Setările noastre recomandate sunt următoarele:

	1 - 4 pentru înșurubarea de șuruburi mici
	5 - 8 pentru înșurubarea de șuruburi în material moale
	9-12 pentru înșurubarea de șuruburi în material moale și dur
	13-16 pentru înșurubarea șuruburilor în lemn dur
	17-20 pentru înșurubarea șuruburilor mai mari
	pentru foraj
	pentru foraj în cărămidă și zidărie

7. UTILIZAREA BECULUI LED

Lumina LED vă permite să aveți o vedere clară în condiții slab iluminate. Pentru a porni lumina, apăsați pur și simplu comutatorul de pornire/oprire. Când eliberați comutatorul de pornire/oprire, lumina se va stinge.

8. GĂURIREA

Atunci când găuriți o suprafață dură netedă, folosiți un punct perforat central pentru a marca locația dorită a găurii. Astfel, burghiul nu poate aluneca din centru după ce începeți să faceți o gaură. Țineți strâns mașina și așezați vârful burghiului în punctul ce trebuie găurit. Apăsați declanșatorul comutatorului pentru a porni mașina. Mutați burghiul în piesa de lucru, aplicând presiune suficientă pentru a menține burghiul în lucru. Nu forțați și nu aplicați presiune laterală pentru a mări o gaură.



ATENȚIONARE! Burghiurile din carbură de wolfram ar trebui să fie întotdeauna folosite pentru beton și zidărie. Atunci când găuriți în metal, utilizați doar burghiuri HSS în stare bună. Folosiți întotdeauna un suport magnetic pentru biți (nu este inclus) atunci când utilizați biți scurți de șurubelniță. La înșurubare, aplicați o cantitate mică de săpun lichid sau similar pe filetul șurubului pentru a ușura inserția.

9. CLEMĂ PRINDERE CUREA (A SE VEDEA FIG. I)

Înșurubați cleva pentru prinderea pe curea de pe mașină cu un șurub. Cleva pentru prinderea pe curea se poate agăța pe curea sau pe buzunar etc.

10. BLOCAREA AUTOMATĂ A AXULUI (A SE VEDEA FIG. J)

Sistemul de blocare automată a axului vă permite să o folosiți ca pe o șurubelniță obișnuită. Puteți răsuci suplimentar pentru a strânge ferm un șurub, a slăbi un șurub foarte strâns sau a continua să lucrați când se descarcă bateria. Pentru folosirea ca șurubelniță manuală, mandrina este blocată automat când este oprită mașina.

11. PROTECȚIA LA SUPRASARCINĂ

Când este supraîncărcat, motorul se oprește. Eliminați imediat sarcina de pe mașină și lăsați-o să se răcorească aprox. 30 de secunde la cea mai mare viteză fără sarcină.

12. PROTECȚIA LA SUPRASARCINĂ ÎN FUNCȚIE DE TEMPERATURĂ

Atunci când este utilizat conform destinației pentru sculele electrice, acesta nu poate fi

supus suprasarcinii. Atunci când încărcătura este prea mare sau temperatura bateriei permisă este prea mare, controlul electronic oprește scula electrică până când temperatura revine în intervalul optim de temperatură.

13. PROTECȚIA ÎMPOTRIVA DESCĂRCĂRII MASIVE

Bateria de li-ion este protejată împotriva descărcării masive prin „sistemul de protecție împotriva descărcării”.

Când bateria este descărcată, mașina este oprită cu ajutorul unui circuit de protecție: elementul introdus nu se mai rotește.

SOLUȚII LA PROBLEME

1. DE CE NU PORNEȘTE MAȘINA DE GĂURIT CÂND APĂSAȚI COMUTATORUL?

Butonul de rotire înainte/înapoi, care se află deasupra butonului declanșator, este poziționat în funcția de blocare. Deblocați butonul pentru rotație înainte/înapoi așezându-l în poziția de rotație necesară. Apăsați butonul declanșator, iar burghiul va începe să se învârtă.

2. MAȘINA DE GĂURIT SE OPREȘTE ÎNAINTE CA ȘURUBUL SĂ FIE STRÂNS COMPLET. DE CE?

Verificați poziția discului de reglare electronică a cuplului. Discul de reglare electronică a cuplului se găsește la capătul mânerului din material moale. Poziția 1 este cel mai mic cuplu de strângere (forța de înșurubare), iar poziția 20 este cel mai mare cuplu de strângere (forța de înșurubare). Poziția  este pentru operarea mașinii de găurit. Poziția  este pentru operațiunea de foraj cu impact. Reglați inelul de ajustare a cuplului la o poziție mai mare pentru a obține cel mai bun rezultat.

3. NU POTRIVESC BATERIA ÎN ÎNCĂRCĂTORUL DE BATERIE. DE CE?

Bateria poate fi introdusă în încărcător doar într-o direcție. Rotiți bateria până când poate fi introdusă în slot.

4. MOTIVE PENTRU TIMPI DE LUCRU DIFERIȚI AI ACUMULATORULUI

Problemele privind timpul de încărcare, conform

specificațiilor de mai sus, și neutilizarea acumulatorului o perioadă îndelungată vor reduce timpul de operare al acumulatorului. Acest lucru poate fi corectat după mai multe operații de încărcare și descărcare prin încărcarea și operarea mașinii de găurit. Condițiile de lucru dificile, precum înșurubarea șuruburilor mari în lemn dur, vor consuma acumulatorul mai repede decât în condiții de lucru ușoare. Nu reîncărcați acumulatorul la sub 0°C și peste 40°C deoarece acest lucru va afecta performanța acumulatorului.

ÎNȚREȚINEREA

Scoateți acumulatorul din unealtă înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.

Scula electrică nu necesită gresare sau întreținere suplimentară. Nu există piese care pot fi deparate de utilizator în scula electrică. Nu utilizați niciodată apă sau agenți de curățare chimici pentru curățarea sculei electrice. Ștergeți cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna scula electrică într-un loc uscat. Mențineți fantele de ventilație a motorului curate. Mențineți toate controlarele de lucru ferite de praf. Ocazional, puteți vedea scântei prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu deteriorează scula electrică.

CONSIDERAȚII PRIVIND UNELTELE ALIMENTATE CU ACUMULATOR

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza și stoca unealta electrică și acumulatorul, este cuprinsă între 0-45°C.

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza sistemul de reîncărcare și se poate reîncărca acumulatorul, este cuprinsă între 0-40°C.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoii menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

CIOCAN DE GAURIT CU ACUMULATOR

EC Declarație de Conformitate



Noi:

HYUNDAI Corporation Holdings EuropeAm Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Declarăm că produsul detaliat mai jos :

Ciocan de gaurit cu acumulator**MODEL : HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T****FUNCȚIE : Găurire**

Satisface cerințele directivelor Consiliului :

**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU, (EU) 2023/1542,
2014/35/EU**

Corespunde standardelor :

**EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN IEC
63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC
61000-3-2, EN 61000-3-3****Persoana împuternicită să întocmească dosarul tehnic,****Nume : Hyundae Kim****Abordare : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany**

Director general

Jaiwon Hur

Manager de proiect

Sungwoo Hong

Data : 2024.09.25

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM! Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellékelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. A figyelmeztetéseken használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámmal vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámmal vonatkozik.

1. A munkaterület biztonsága

- a) A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.
- b) Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámmal robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett. Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.
- c) Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámeszködoökat. A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszámok dugójának

illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámmal ne használjon adaptert. Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.

- b) Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket. Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámmal. Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnö az áramütés kockázata.
- d) Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámmal a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódoott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha az elektromos kéziszerszámmal szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót. A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámmal nedves helyen működtesse, használjon maradékáramműködtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást. A maradékáramműködtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámmal, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet. A személyi védőfelszerelés, például pormaszk,

AKKUMULÁTOROS FÚRÓ ÜTVEFÚRÓ-CSAVARÓZÓ

csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.

- c) **Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen.** Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor ujját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.
- d) **Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot.** Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- e) **Ne próbáljon túl messzire nyúlni.** Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát. Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.
- f) **Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert.** Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekaphatják a mozgó elemek.
- g) **Ha a szerszámmal porszívó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.
- h) **Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit.** A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmetlen mozdulat súlyos sérüléshez vezessen.
- 4. **Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása**
- a) **Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot.** Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot

használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.

- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) **Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékot cserélne, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/ vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) **Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a szerszám fogantyúit és**

megragadási részeit. A csúszos fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.

- 5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és karbantartása**
- a) Csak a gyártó által javasolt töltővel töltsd fel. Ha egy adott akkumulátorhoz megfelelő töltőt másik akkumulátorral használ, az tűzveszélyes lehet.
- b) Az elektromos kéziszerszámokat csak a kijelölt akkumulátorokkal használja. Ha más akkumulátorokat használ, az sérülés- és tűzveszélyes.
- c) Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gémpapíroktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárata égés- és tűzveszélyes.
- d) Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Véletlen érintkezés esetén mossa le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, mossa ki vízzel, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon károsodott vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot. A károsodott vagy módosított akkucsomagok használata előreláthatatlan következményekkel jár, mert ezek felgyulladhatnak, felrobbanhatnak vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- f) Óvja az akkucsomagot és a szerszámot a tűztől vagy a magas hőmérsékletektől. A 130°C-t meghaladó hőmérséklet vagy tűz robbanást okozhat.
- g) Tartsa be az összes újratöltési utasítást és az akkucsomagot vagy a szerszámot csak az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományban töltsd újra. Az előírásoktól vagy a megengedett hőmérsékleti tartománytól eltérő töltési folyamat az akkucsomag károsodását

okozhatja, és növeli a tűzveszély kockázatát.

6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.
- b) Soha ne szervizelje a károsodott akkucsomagokat. A károsodott akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizközpontok hajthatják végre.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK FÚRÓGÉPEKHEZ

- 1. Biztonsági utasítások minden művelethez**
- a) Ütvefúráshoz viseljen fülvédőt. A zaj a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.
- b) Ha fennáll a veszély, hogy a vágótartozék rejtett vezetékeket érint, az elektromos kéziszerszámot tartsa szigetelt tapadófelület mellett. Ha a vágótartozék feszültség alatt álló vezetéket érint, az elektromos kéziszerszám külső fémalkatrészei feszültség alá kerülhetnek, aminek hatására a szerszám működtetője áramütést szenvedhet.
- 2. Biztonsági utasítások a hosszú fúrók használatakor**
- a) Ne használja a fúró maximális névleges fordulatszámánál nagyobb sebességet. Nagyobb fordulatszámon a fúrószerű elhajolhat, ha szabadon foroghat a munkadarab megérintése nélkül, ami személyi sérülést okozhat.
- b) A fúrást mindig alacsony fordulatszámon kezdje a fúrófej érintésével a munkadarabbal. Nagyobb fordulatszámon a fúrószerű elhajolhat, ha szabadon foroghat a munkadarab megérintése nélkül, ami személyi sérülést okozhat.
- c) A nyomást csak akkor használja, ha közvetlenül a fúrószerszámhoz igazodik, ne használjon túlzott nyomást. A fúrószerű kanyarodik, és sérülést vagy elvesztést okoz, ami személyi sérülést okozhat.

AKKUMULÁTOROS FÚRÓ ÜTVEFÚRÓ-CSAVARÓZÓ

AZ AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- a) Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.
- b) Ne zárja rövidre az akkumulátort.
Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja.
Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gemkapszoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- c) Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort. Ne tárolja közvetlen napfényben.
- d) Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.
- e) Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrrre vagy szembe. Amennyiben a bőrrre vagy szembe kerül, az érintett területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- f) Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.
- g) Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés kerül, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.
- h) Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.
- i) Használaton kívül ne hagyja töltőn az akkumulátort.
- j) Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltsse és lemerítse.
- k) Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsd fel. Ne használj olyan töltőt, amelyet kifejezetten nem az eszközökhöz szállítottak.
- l) Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumulátort.

- m) Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.
- n) Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.
- o) Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.
- p) Ártalmatlanításnál megfelelően járjon el.
- q) Ne helyezzen be különböző gyártóktól származó, illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.
- r) Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.
- s) Figyelem! Ne használjon nem újratölthető elemeket.

TERMÉKBIZTONSÁG BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és valamennyi utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hatása áramütést, tüzet és/ vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. A készüléket használhatják 8 év fölötti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalatlan személyek felügyelet mellett, illetve ha elmagyarázták nekik az eszköz biztonságos használatát, és tisztában vannak a veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Amennyiben az áramellátó kábel sérült, a gyártónak, a megbízott szerviznek vagy egy hasonlóan képzett szakembernek ki kell cserélnie azt a kockázatok elkerülése érdekében.

1. Töltés előtt olvassa el az utasításokat.
2. Ne töltsön szivárgó akkumulátort.
3. Ne használja a töltőt a rendeltetésétől eltérő, más feladatra.

4. A töltés előtt ellenőrizze, hogy a töltő megfelel a helyi váltóáramú hálózathoz.
5. Beltéren használja, vagy ne tegye ki esőnek.
6. A töltőt óvni kell a nedvességtől.
7. Ne használja a töltőt a szabadban.
8. Ne idézze elő a töltő vagy az akkumulátor rövidzárlatát.
9. Töltéskor tartsa be a "+/-" polaritást.
10. Ne nyissa fel az egységet, és tartsa távol azt a gyermekektől.
11. Ne töltsé más gyártók akkumulátorait, vagy nem megfelelően illeszkedő modelleket.
12. Győződjön meg arról, hogy a akkumulátor töltő és az akkumulátor közötti kapcsolat helyesen van elhelyezve.
13. Tartsa távol az akkumulátortöltő nyílásaitól az idegen tárgyakat, és óvja a töltőt a szennyeződéstől és nedvességtől. Száraz, fagymentes helyen tárolja.
14. Az akkumulátortöltőt jól szellőző helyen, gyúlékony anyagoktól távol tárolja. Töltés közben az akkumulátor felforrósodhat. Ne töltsé túl az akkumulátorokat. Gondoskodjon róla, hogy az akkumulátorok és töltők ne maradjanak felügyelet nélkül töltés közben.
15. Ne töltsé újra a nem tölthető elemeket, mivel ezek felforrósodhatnak vagy eltörhetnek.
16. Hosszabb élettartamot és jobb teljesítményt biztosíthat, ha az akkumulátort 18°C és 24°C közötti hőmérsékleten tölti. Ne töltsé az akkumulátort 0°C alatt, vagy 40°C fölött. Ezt fontos betartani, mivel megelőzheti az akkumulátor súlyos károsodását.
17. Csak a gyártó által szállított azonos típusú akkumulátor csomagot töltsön, valamint a gyártó által ajánlott modelleket.

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



Viseljen pormaszkot



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.



Olvassa el az üzemeltetői kézikönyvet.



Csak beltérben használható



Pozitív terminál



Negatív terminál



Vezeték



Dupla szigetelés



Niet verbranden



Accu's kunnen in de waterkringloop terecht komen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu's niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.



Li-Ion-accu Dit product is uitgerust met een symbool dat 'gescheiden inzameling' aanduidt voor alle accu's. Ze worden dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten.

AKKUMULÁTOROS FÚRÓ ÜTVEFÚRÓ-CSAVARÓZÓ

ALKATRÉSZLISTA

1. SZERSZÁM NÉLKÜLI TOKMÁNY
2. NYOMATÉKÁLLÍTÓ GYŰRŐ
3. FUNKCIÓÁLLÍTÓ GYŰRŐ
4. KÉTFOKOZATÚ HAJTÓMŰ VEZÉRLÉSE
5. ELŐRE- ÉS HÁTRA FORGÁSIRÁNY SZABÁLYZÁSA
6. PUHA FOGANTYÚ
7. ÖVCSÍPTETŐ
8. ACUMULATOR *
9. AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB *
10. LED-JELZŐFÉNY
11. BE-/KIKAPCSOLÓ
12. AKKUMULÁTORTÖLTŐ *
13. KÉTSZERES VÉGŰ BIT *

* Az alapkivitelnek nem része az illusztrációkon vagy leírásban szereplő mindegyik tartozék.

MŰSZAKI ADATOK

Típus HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T (HD20S-50-a gép megnevezése, ütvefúrógép típus)

		HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Névleges feszültség		18V  (20V Max.)		
Üresjárat fordulat/szám		0-400/0-1600 /min		
Ütésszám		0-6800/0-27200 bpm		
Tengelykapcsoló állásainak száma		20+1+1		
Maximális nyomaték		50 N.m		
Tokmányba befogható maximális méret		13 mm		
Maximális fúrási teljesítmény	Acél	13 mm		
	Beton	13 mm		
	Fa	35 mm		
Akkumulátor		/	BI20-2 (2.0Ah)	
Akkumulátortöltő		/	C20-2 (2.0A)	
Gép súlya		1.1 kg	1.5 kg	1.5 kg

ALKALMAS AKKUMULÁTOR CSOMAGOK

Tételszám	BI20-2	BI20-4
Akkumulátor teljesítmény	2.0Ah	4.0Ah

ALKALMAS TÖLTŐK

Tételszám	C20-2	C20-4
Töltő bemenet	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Töltő kimenet	20V $\approx$ 2.0A	20V $\approx$ 4.0A
Töltési idő (kb.)	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
A töltő védelmi osztálya	$\square$ /II	$\square$ /II

ZAJVÉDELMI TÁJÉKOZTATÁS

A-súlyozású hangnyomásszint: $L_{pA} = 89.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$

A-súlyozású hangerő: $L_{WA} = 97.2 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

Viseljen fülvédőt.

REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő:	
Fúrás fémbe	Rezgéskibocsátás: $a_{h,D} = 3.987 \text{ m/s}^2$
	Bizonytalanság $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Ütvefúrás betonban	Rezgéskibocsátás: $a_{h,ID} = 12.14 \text{ m/s}^2$
	Bizonytalanság $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.

A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajátlomnak való kitettség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.

FIGYELEM! A kéziszerszám aktuális használatakor mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:

Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágunk vagy fúrunk.

Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.

Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.

A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.

A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.

FIGYELEM! A pontosság érdekében az expozíciós szint becsült értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.

AKKUMULÁTOROS FÚRÓ ÜTVEFÚRÓ-CSAVARÓZÓ

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fúrófejet használjon.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.

Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

	HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Akkumulátor	/	2	1
Akkumulátortöltő	/	1	1
Övcsíptető	1	1	1
Kétszeres végű bit (PH2/SL5.5)	1	1	/
75db tartozékok (Dióhajtók: 5/6/7/8/9/10/11/12/13; Csavarhúzó 1": PH1/2/2/3, PZ1/2/2/2/3, T15/20/25/30, SL4/6/7, H3/4/5/6; Csavarhúzó 2": SL4/5/6, PZ1/2/3, T15/20/25/30; Csavarhúzó 3": SL4/5/6, PZ1/2/3, T15/20/25/30; mágneses bittartó: 1/4" 60mm; Fúrószárak: 2/2,5/3/3,5/4/4,5/5/5,5/6/6,5/7/7,5/8; Falazófúrók: 4/5/6/8/10; Fa fúrószárak: 4/5/6/8/10; Mérőszalag: 5m; Süllyesztett bit: 12mm)	/	/	1

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladótól.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gép csavarozáshoz vagy fúráshoz készült különféle anyagokba, valamint ütfúráshoz téglába és falazatba.

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

1. AKKUMULÁTORCSOMAGOT

Ne használjon más töltőt, csak azt, amelyet kifejezetten az eszközzel való használatra biztosítanak.

Ha az akkumulátorcsomag nagyon meleg, el kell távolítani az akkumulátorcsomagot a töltőből, és hagyni kell időt az akkumulátor lehűlésére, mielőtt újratöltené. Kérjük, töltsse fel az akkumulátort teljesen, mielőtt tárolja. Ha az eszközt hosszabb időn keresztül nem használják, minden 3 hónapban töltsse fel az akkumulátort.

- A TÖLTÉSI ELJÁRÁS (LÁSD AZ A1. ÁBRÁT)

- 1) Csatlakoztassa a töltőt egy megfelelő aljzatba. A zöld fény világítani fog.
- 2) Csúsztassa az akkumulátorcsomagot a töltőbe, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor helyesen, szilárdan van-e a töltési pozícióban. A zöld fény kialszik és a piros fény világít, jelezve, hogy elindult a töltési folyamat.
- 3) A töltés befejeztével a piros fény kialszik és a zöld fény világít.
- 4) Teljesen feltöltött állapotban húzza ki a töltőt a konnektorból és vegye ki az akkumulátorcsomagot.

MEGJEGYZÉ: Ha az akkumulátorcsomag be van zárva a töltőbe, nyomja meg az akkumulátorcsomag kioldógombját és távolítsa el azt.



FIGYELEM! Ha az akkumulátor folyamatos használatot követően vagy közvetlen napfénynek/forróságnak kitéve merült le, A teljes feltöltés elérése érdekében, a töltés megkezdése előtt az akkumulátort hagyja lehűlni.

- TÖLTÉSJELZŐ (LÁSD AZ A2. ÁBRÁT)

A töltőt úgy tervezték, hogy észlelje az akkumulátorokkal kapcsolatos problémákat. A jelzőfények problémákat jeleznek (lásd az alábbi táblázatot). Ha a probléma fellép, helyezzen be egy másik akkumulátort, hogy ellenőrizze, a töltő megfelelően működik-e. Ha az új akkumulátor megfelelően töltődik, akkor az eredeti akkumulátor hibás, és a szervizközpontba vagy az újrahasznosító központba kell eljuttatni. Ha az új akkumulátor ugyanazt a hibát jelzi, mint az eredeti akkumulátor, teszteltesse a töltőt egy hivatalos szervizközpontban.

Jelzőfény	BE/KI villogás	Állapot
Pirosan világít 	————	Töltés
Pirosan villog 	- - - - -	Hibás akkumulátor
Zölden világít 	————	Teljes töltöttség
Zölden villog 	- - - - -	Meleg/hideg késleltetés

- AZ AKKUMULÁTORCSOMAG ÁRAMFELTÉTELENEK ELLENŐRZÉSE (LÁSD AZ A3. ÁBRÁT)

Az akkumulátor szintje megállapítható az akkumulátor jelzőfény segítségével, a fények melletti gomb megnyomásával.

2. A KAMPÓS ÉS HUROKKAL ELLÁTOTT CSISZOLÓPAPÍR FELSZERELÉSE (LÁSD AZ B1, B2. ÁBRÁT)

Akkumulátor csomag eltávolításához először erőteljesen nyomja le az akkumulátor csomag kioldó gombját, majd csúsztassa ki az akkumulátor csomagot a gépből.

Az akkumulátor csomag telepítéséhez csúsztassa fel a teljesen feltöltött akkumulátor csomagot a gépre megfelelő erővel, amíg kattantást nem hall.

AKKUMULÁTOROS FÚRÓ ÜTVEFÚRÓ-CSAVARÓZÓ

MŰKÖDTETÉS

1. FŐKAPCSOLÓ (LÁSD AZ C. ÁBRÁT)

Nyomja le a be-/kikapcsolót a fúrógép elindításához, illetve engedje fel a leállításához. A be-/kikapcsolót fék funkcióval szerelték fel, amely azonnal leállítja a tokmányt a kapcsoló gyors elengedésekor.

Ezen felül ez egy fordulatszám-szabályzó kapcsoló is, amelynek nagyobb mértékű lenyomása nagyobb fordulatszámot és nyomatékot eredményez. A fordulatszámot a kapcsolóretesz lenyomásának mértéke szabályozza.

 **FIGYELEM!** Ne működtesse hosszú időn keresztül kis fordulatszámon, mivel ez nagy mértékű belső hő keletkezését eredményezi.

 **FIGYELEM!** Túlterhelés esetén a motor túlhevülésének megelőzése érdekében engedje fel azonnal a be-/kikapcsolót.

2. KAPCSOLÓ RETESZE (LÁSD AZ D. ÁBRÁT)

A kapcsoló reteszt a KI helyzetben lehet rögzíteni. Ez segít csökkenteni a használaton kívüli véletlen elindítás kockázatát. A kapcsoló reteszenek rögzítésének állítsa a fordulattírány szabályozóját a középső helyzetbe.

3. ELŐRE- ÉS HÁTRA FORGÁSIRÁNY IRÁNYÍTÁSA (LÁSD AZ E1, E2. ÁBRÁT)

Előre forgásirány: Az előre/hátra forgásvezérlőt balra nyomja (a fúró Öntől távolabb mutat). Ez a fúrás és csavarozásra szolgál.

Hátra forgásirány: Az előre/hátra forgásvezérlőt jobbra nyomja (a fúró Öntől távolabb mutat). Ez a csavarok eltávolítására vagy egy beragadt fúrósár felszabadítására szolgál.

 **FIGYELEM!** A szerszám gép forgása közben soha ne módosítson a forgásirányon, várja meg a gép leállítását.

4. KÉTFOKOZATÚ HAJTÓMŰ VEZÉRLÉSE (LÁSD AZ F. ÁBRÁT)

A szerszámgépet egy kétfokozatú hajtóművel látták el, amely képes LO (kis fordulatszám, 1 jelzés) vagy HI (nagy fordulatszám, 2 jelzés) fordulatszámon üzemelni. A szerszámgép tetején lévő csúszókapcsolóval választható ki a LO vagy HI fordulatszám. A szerszámgépet

a LO fordulatszám-tartományban működtetve a fordulatszám kisebb lesz, és a szerszámgép nagyobb teljesítményt és nyomatékot ad le. A szerszámgépet a HI fordulatszám-tartományban működtetve a fordulatszám nagyobb lesz, és a szerszámgép kisebb teljesítményt és nyomatékot ad le.

I. FOKOZAT: Kis fordulatszám-tartomány: csavarbehajtáshoz vagy nagy átmérőjű fúráshoz.

II. FOKOZAT: Nagy fordulatszám-tartomány: kis átmérőjű fúráshoz.

 **FIGYELEM!** A hajtómű károsodásának elkerüléséhez minden hagyja teljesen megállni a tokmányt a forgásirány vagy a kétfokozatú hajtómű átkapcsolása előtt.

 **FIGYELEM!** Ha a nagy fordulatszám-tartományban gyakran következik be túlterhelés, akkor a motor túlhevülésének elkerülése érdekében váltson át alacsony fordulatszám-tartományra.

5. TOKMÁNY BEÁLLÍTÁSA (LÁSD AZ G. ÁBRÁT)

A tokmány befogópóáinak kinyitásához forgassa el a tokmány elülső részét. Helyezze be a fúrószárat a tokmány befogópóái közé, és forgassa el ellentétes irányba a tokmány elülső részét. Győződjön meg arról, hogy a fúrósár a tokmány befogópóájának közepén van. Végül forgassa el erőteljesen a tokmány elülső részét az ellentétes irányba. A fúrósár most be van fogva a tokmányba.

6. NYOMATÉK BEÁLLÍTÁSA (LÁSD AZ H1, H2. ÁBRÁT)

A nyomatékbeállításokat és a nyomatékállító gyűrű beállítását a nyomatékbeállító gyűrű forgatásával végezzük és állítjuk be (lásd az H1. ábrát), de csak akkor befolyásolja a kimenetet, amikor a csavarozási funkció van kiválasztva (lásd az H2-a ábrát). A csavarozási funkciót (H2-a ábra), a fúrési funkciót (H2-b ábra) és az ütvefúrási funkciót (H2-c ábra) mind a funkcióbeállító gyűrű használatával választjuk ki.

a. A csavarozási funkcióhoz

A csavarozási funkció kiválasztásához forgassa

el a funkcióbeállító gyűrűt úgy, hogy a csavar szimbólumot  igazítsa a fűrőház tetején lévő háromszög alakú mutatóhoz (lásd az H2-a ábrát). A nyomatékbeállítás beállításához forgassa el a nyomatékbeállító gyűrűt úgy, hogy az előírt nyomatékbeállítási számot igazítsa a fűrő tetején lévő háromszög alakú mutatóhoz. Minél magasabb a szám, annál nagyobb a kimeneti nyomaték.

b. A fűrési funkcióhoz

MEGJEGYZÉS: Amikor a fűrési funkciót használja, a nyomatékvezérlésnek nincs hatása a fűrő kimenetére.

A fűrési funkció kiválasztásához forgassa el a funkcióbeállító gyűrűt úgy, hogy a fűrőbit szimbólumot  igazítsa a fűrőház tetején lévő háromszög alakú mutatóhoz (lásd az H2-b ábrát). A fűrési funkciót használjuk lyukak fűrészelembe, nemfémes anyagokba, fába, műanyagba és hasonló anyagokba.

c. Az útvefűrési funkcióhoz

MEGJEGYZÉS: Amikor az útvefűrési funkciót használja, a nyomatékvezérlésnek nincs hatása a fűrő kimenetére.

Az útvefűrési funkció kiválasztásához forgassa el a funkcióbeállító gyűrűt úgy, hogy a szimbólum  funkciója igazodjon a fűrőház tetején lévő háromszög alakú mutatóhoz (lásd az H2-c ábrát).

Ajánlott beállításaink a következők:

	1 - 4 kis csavarok csavarozásához
	5 - 8 puha anyagba való csavarozáshoz
	9-12 puha és kemény anyagba való csavarozáshoz
	13-16 csavarok behajtásához kemény fába
	17-20 nagyobb csavarok behajtásához
	fűrészhez
	fűrészhez téglában és falazatban

7. LED-JELZŐFÉNY HASZNÁLATA

Az LED lámpa lehetővé teszi, hogy tisztább képet kapjon kevésbé megvilágított körülmények között. A világítás

bekapcsolásához egyszerűen nyomja meg a be/ki kapcsolót. Amikor elengedi a be/ki kapcsolót, a világítás kikapcsol.

8. FÚRÁS

Egy kemény és sima felületbe történő fűrés esetén használjon pontozóeszközt a furat kívánt helyének megjelöléséhez. Ez megakadályozza a fűrészár kicsúszását a középpontból a furat megkezdése közben. Tartsa meg szilárdan a szerszámgépet és helyezze a fűrészár csúcsát a fúrandó pontra. A szerszámgép elindításához nyomja le a kioldó kapcsolót. Tolja befelé a fűrészárát a munkadarabra, a fűrészár ágához éppen elégséges mértékű nyomást kifejtve. Ne erőltesse és ne fejtse ki oldalirányú erőt egy furat kiszélesítéséhez.



FIGYELEM! A volfrám karbid fűrők mindig betonhoz és téglához

használhatók. Fém fűrészakor csak jó állapotú HSS fűrőket használjon. Mindig használjon mágneses bit tartót (nem tartalmazza), ha rövid csavarhúzó biteket használ. Csavarozáskor vigyen fel kis mennyiségű folyékony szappant vagy hasonlót a csavar menetére az könnyebb beillesztés érdekében.

9. ÖVCSÍPTETŐ (LÁSD AZ I. ÁBRÁT)

Csavarozza fel a csavarral az övcsíptetőt a szerszámgépre. Az övcsíptető az övére, zsebére, stb. akasztható.

10. TENGELY AUTOMATIKUS RETESZELÉSE (LÁSD AZ J. ÁBRÁT)

A tengely automatikus reteszelésével a szerszámgépet normál csavarhúzóként használhatja. További erőt fejthet ki egy csavar erős meghúzásához, egy beszorult csavar megmozdításához, és az akkumulátor lemerülését követően is folytathatja a munkát. A kézi csavarbehajtáshoz a tokmány automatikusan reteszeli a szerszámgép kikapcsolt állapotában.

11. TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELEM

Túlterhelés esetén a motor leáll. Azonnal szüntesse meg a gép terhelését és hagyja körülbelül 30 másodpercen keresztül lehűlni a legmagasabb üresjárat fordulatszámon.

AKKUMULÁTOROS FÚRÓ ÜTVEFÚRÓ-CSAVARÓZÓ

12. TÚLTERHELÉS ELLENI HŐMÉRSÉKLETFÜGGŐ VÉDELEM

Az elektromos szerszámot nem szabad túlterhelni a rendeltetészerű használat során. Ha a terhelés túl nagy, vagy a megengedett akkumulátorhőmérséklet túl magas, az elektronikus vezérlés kikapcsolja az elektromos szerszámot, amíg a hőmérséklet újra az optimális hőmérsékleti tartományban van.

13. MÉLYKISÜLÉS ELLENI VÉDELEM

A lítiumion-akkumulátort a „Mélykisülés elleni rendszer” védi a mélykisülés ellen. Ha az akkumulátor lemerül, akkor a gépet egy védőáramkör kikapcsolja: A behelyezett szerszám nem forog tovább.

HIBAELHÁRÍTÁS

1. MIÉRT NEM KAPCSOL BE A FÚRÓ, HA MEGNYOMOM A KAPCSOLÓT?

A ravasz felső részén található forgásirány-szabályozó lezárt helyzetben van. Oldja fel a forgásirány-szabályozót: ehhez állítsa a kívánt forgási helyzetbe. Nyomja meg a ravaszt, és a fúró forogni kezd.

2. A SZERSZÁM LEÁLL, MIELŐTT A CSAVART TELJESEN MEGHÚZTAM VOLNA. MIÉRT?

Ellenőrizze az elektronikus nyomatékszabályozó tárcsa nyomatékának helyzetét. Keresse meg az elektronikus nyomatékszabályozó tárcsát a markolat végén. Az 1- es állás a legalacsonyabb nyomaték (fúrócsavarozó erő), a 20-es állás a legmagasabb nyomaték (fúrócsavarozó erő). A  pozíció fúráshoz használatos. A  -es pozíció az ütvefúrési művelet számára van. Állítsa be a nyomatékbeállító gyűrűt magasabb pozícióba a legjobb eredmény elérése érdekében.

3. A AKKUMULÁTOROT NEM TUDOM A TÖLTŐBE HELYEZNI. MIÉRT?

Az akkumulátort csak egy irányban lehet a töltőbe helyezni. Forgassa meg az akkumulátort, amíg be nem illeszthető a foglalatba.

4. MIÉRT VÁLTOZIK AZ AKKUMULÁTOR LEMERÜLÉSI IDEJE

A töltési idő problémái (lásd feljebb), illetve az, ha az akkumulátort hosszabb ideje nem használta, csökkenti az akkumulátor működési idejét. Ezt kijavíthatja, ha néhányszor feltölti és lemeríti a szerszámot. Ha nehéz munkát végez, például nagy csavarokat hajt be kemény fába, az akkumulátor több energiát használ, mint könnyebb feladatok esetén. Ne töltsé az akkumulátort 0°C alatt vagy 40°C fölött, mivel ez befolyásolja a teljesítményt.

KARBANTARTÁS

Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt vegye ki a szerszámból az akkumulátort.

Az elektromos szerszáma nem igényel további kenést és karbantartást. Nincsenek a felhasználó által javítható alkatrész a szerszámot. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszámot. Törölje le egy száraz ruhával. Mindig tárolja a szerszámot száraz helyen. Tartsa a motor szellőzőnyílásait. Tartsa a munka ellenőrzése a portól. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszám ban.

AKKUS KÉZISZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A szerszámot és az akkumulátort csak 0-45°C közötti hőmérsékleti tartományban szabad használni és tárolni. Az akkumulátor újratöltéséhez ajánlott hőmérsékleti tartomány 0-40°C között található.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

EC megfelelőségi nyilatkozat



Mi: **HYUNDAI Corporation Holdings Europe**
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Kijelentjük, hogy az alábbi részletezett termék :
Akkumulátoros fúró ütfűró-csavarozó

MODELL : HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T
FUNKCIÓ : Fúrás

Megfelel a Tanács irányelveinek követelményeinek :
**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU, (EU) 2023/1542,
2014/35/EU**

A szabványok megfelelnek az :
**EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN IEC
63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC
61000-3-2, EN 61000-3-3**

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy,
Név : Hyundai Kim
Cím : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

HU

Ügyvezető igazgató

Projektmenedzser

Dátum : 2024.09.25

Jaiwon Hur

Sungwoo Hong

ΣΦΥΡΟΤΡΥΠΑΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί από το δίκτυο (με καλώδιο) ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.

β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) Κρατάτε μακριά παιδιά και παρευρισκόμενους όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑ

α) Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (γειωμένα) ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες ή γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο ή γειωμένο.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην κάνετε κατάχρηση του καλώδιου. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή υπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλώδιου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό μέρος είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια προστατευμένη τροφοδοσία συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Μείνετε σε εγρήγορση, παρακολουθήστε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιήστε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το σκληρό καπέλο ή η προστασία ακοής που χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες θα μειώσει τους σωματικούς τραυματισμούς.

γ) Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση off πριν συνδέσετε την πηγή τροφοδοσίας ή/και την μπαταρία, προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας

στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν ενεργοποιημένο τον διακόπτη προκαλεί ατυχήματα.

- δ) Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ένα κλειδί που έχει μείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ε) Μην υπερβείτε. Διατηρήστε τη σωστή βάση και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- στ) Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μαλλιά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- ζ) Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- η) Μην αφήνετε την εξοικείωση που αποκτάται από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέπει να εφησυχάξετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφάλειας του εργαλείου. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- α) Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- β) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ανάβει και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέστε το φως από την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά

εργαλεία. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- δ) Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε αδράνεια μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες για να λειτουργήσει το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
 - ε) Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή πρόσδεση κινητών μερών, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
 - στ) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να δέσουν και είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.
 - ζ) Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τις μύτες εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές που προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
 - η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
5. Χρήση και φροντίδα μπαταρίας.
- α) Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.
 - β) Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένα πακέτα μπαταριών. Η

ΣΦΥΡΟΤΡΥΠΑΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

- γ) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα μεταξύ των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ) Κάτω από καταχρηστικές συνθήκες, μπορεί να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία. αποφεύγετε την επαφή. Εάν συμβεί κατά λάθος επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- ε) Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο. Σκάρτος ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- στ) Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ζ) Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6. ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- α) Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) Μην επισκευάζετε ποτέ κατεστραμμένες μπαταρίες. Αν αυτό χρειαστεί θα πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΥΠΑΝΙΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις λειτουργίες
 - α) Να φοράτε προστατευτικά αυτιών όταν κάνετε κρουστική διάτρηση. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
 - β) Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το κοπτικό εξάρτημα ή οι σύνδεσμοι μπορεί να έρθουν σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Το κοπτικό εξάρτημα ή οι συνδετήρες που έρχονται σε επαφή με ένα "ζωντανό" καλώδιο μπορεί να κάνουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "ζωντανά" και θα μπορούσαν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
2. Οδηγίες ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε μεγάλα τρυπάνια.
 - α) Ποτέ μην λειτουργείτε με μεγαλύτερη ταχύτητα από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα του τρυπανιού. Σε υψηλότερες ταχύτητες, το μύτη είναι πιθανό να λυγίσει εάν αφεθεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
 - β) Πάντα να ξεκινάτε το τρύπημα με χαμηλή ταχύτητα και με το άκρο του τρυπήματος σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Σε υψηλότερες ταχύτητες, το μύτη είναι πιθανό να λυγίσει εάν αφεθεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- γ) Ασκήστε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με το μύτη και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Τα κομμάτια μπορεί να λυγίσουν προκαλώντας σπάσιμο ή απώλεια ελέγχου, με αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ.

- α) Μην αποσυναρμολογείτε, μην ανοίγετε ή τεμαχίζετε τις κυψέλες ή τη μπαταρία.
- β) Μην βραχυκυκλώνετε μια μπαταρία. Μην αποθηκεύετε τυχαία τις μπαταρίες σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορεί να βραχυκυκλωθούν μεταξύ τους ή να

βραχυκυκλωθούν από αγωγήμα υλικά. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα μεταξύ των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- γ) Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευση σε άμεσο ηλιακό φως.
- δ) Μην υποβάλλετε τη μπαταρία σε μηχανικό σοκ.
- ε) Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, μην αφήνετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν έχει έρθει σε επαφή, πλύνετε την πληγείσα περιοχή με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- στ) Διατηρείτε τη μπαταρία καθαρή και στεγνή.
- ζ) Σκουπίστε τους πόλους της μπαταρίας με ένα καθαρό στεγνό πανί εάν λερωθούν.
- η) Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν από τη χρήση. Να ανατρέχετε πάντα σε αυτήν την οδηγία και να χρησιμοποιείτε τη σωστή διαδικασία φόρτισης.
- ι) Μην διατηρείτε τη μπαταρία σε φόρτιση όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- ι) Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε και να αποφορτίσετε τη μπαταρία πολλές φορές για να επιτύχετε τη μέγιστη απόδοση.
- κ) Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Μη χρησιμοποιείτε άλλο φορτιστή εκτός από αυτόν που παρέχεται ειδικά για χρήση με τον εξοπλισμό.
- ιβ) Μη χρησιμοποιείτε καμία μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.
- ιγ) Φυλάξτε τη μπαταρία μακριά από παιδιά.
- ιδ) Διατηρήστε την πρωτότυπη βιβλιογραφία προϊόντος για μελλοντική αναφορά.
- ο) Αφαιρέστε την μπαταρία από τον εξοπλισμό όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- ιστ) Απορρίψτε σωστά.
- ιζ) Μην αναμινύετε κυψέλες διαφορετικής κατασκευής, χωρητικότητας, μεγέθους ή τύπου σε μια συσκευή.
- ρ) Κρατήστε την μπαταρία μακριά από

φούρνους μικροκυμάτων και υψηλή πίεση.
ς) Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους εμπλεγμένους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί ένας κίνδυνος.

1. Πριν τη φόρτιση, διαβάστε τις οδηγίες.
2. Μη φορτίζετε μπαταρία που παρουσιάζει διαρροή.
3. Μη χρησιμοποιείτε φορτιστές για εργασίες άλλες από αυτές για τις οποίες έχουν σχεδιαστεί.
4. Πριν τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής σας ταιριάζει με την τοπική παροχή AC.
5. Για εσωτερική χρήση ή μην το εκθέτετε στη βροχή.
6. Η συσκευή φόρτισης πρέπει να προστατεύεται από την υγρασία.
7. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης σε εξωτερικούς χώρους.
8. Μην βραχυκυκλώνετε τις επαφές της μπαταρίας ή του φορτιστή.
9. Τηρείτε την πολικότητα «+/-» κατά τη φόρτιση.
10. Μην ανοίγετε τη μονάδα και φυλάξτε την μακριά από παιδιά.
11. Μη φορτίζετε τις μπαταρίες άλλων

ΣΦΥΡΟΤΡΥΠΑΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

κατασκευαστών ή ακατάλληλων μοντέλων.

12. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση μεταξύ του φορτιστή μπαταρίας και της μπαταρίας είναι σωστά τοποθετημένη και ότι δεν εμποδίζεται από ξένα σώματα.
13. Διατηρήστε τις υποδοχές του φορτιστή μπαταρίας απαλλαγμένες από ξένα αντικείμενα και προστατέψτε από τη βρωμία και την υγρασία. Φυλάσσετε σε ξηρό και χωρίς παγετό μέρος.
14. Όταν φορτίζετε τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής μπαταριών βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο χώρο και μακριά από εύφλεκτα υλικά. Οι μπαταρίες μπορεί να ζεσταθούν κατά τη φόρτιση. Μην υπερφορτίζετε μπαταρίες. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες και οι φορτιστές δεν αφήνονται χωρίς επίβλεψη κατά τη φόρτιση.
15. Μην επαναφορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, καθώς μπορεί να υπερθερμανθούν και να σπάσουν.
16. Μεγαλύτερη διάρκεια ζωής και καλύτερη απόδοση μπορεί να επιτευχθεί εάν η μπαταρία φορτιστεί όταν η θερμοκρασία του αέρα είναι μεταξύ 18°C και 24°C. Μην φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες αέρα κάτω από 0°C ή πάνω από 40°C. Αυτό είναι σημαντικό καθώς μπορεί να αποτρέψει σοβαρή ζημιά στο πακέτο μπαταριών.
17. Φορτίστε μόνο τη μπαταρία του ίδιου μοντέλου που παρέχεται από τον κατασκευαστή και των μοντέλων που προτείνει ο κατασκευαστής.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε εξοπλισμό προστασίας ακοής



Φοράτε εξοπλισμό προστασίας ματιών



Φοράτε μάσκα σκόνης



Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων πρέπει να μην απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε όπου υπάρχουν εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή λιανικής για συμβουλές ανακύκλωσης.



Διαβάστε το εγχειρίδιο χειριστή.



Για εσωτερική χρήση



Θετικός αροδέκτης



Αρνητικός Ακροδέκτης



Ασφάλεια



Διπλή μόνωση



Κρατείστε τις μπαταρίες μακριά από φωτιά



Οι μπαταρίες μπορεί να εισέλθουν στον κύκλο του νερού εάν απορριφθούν ακατάλληλα, κάτι που μπορεί να είναι επικίνδυνο για το οικοσύστημα. Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες ως αστικά απόβλητα.



Μπαταρία ιόντων λιθίου Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με ένα σύμβολο που σχετίζεται με «εξεχωριστή συλλογή» για όλα τα πακέτα μπαταριών και το πακέτο μπαταριών. Θα γίνει τότε να ανακυκλωθούν ή να αποσυναρμολογηθούν προκειμένου να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Οι μπαταρίες μπορεί να είναι επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, καθώς περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.



ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1. ΤΣΟΚ ΧΩΡΙΣ ΚΛΕΙΔΙ
2. ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΡΟΠΗΣ
3. ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ
4. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΓΡΑΝΑΖΙΩΝ 2 ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ
5. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΚΙΝΗΣΗΣ ΕΜΠΡΟΣ - ΠΙΣΩ
6. ΜΑΛΑΚΗ ΛΑΒΗ
7. ΜΑΛΑΚΗ ΛΑΒΗ
8. ΜΠΑΤΑΡΙΑ *
9. ΚΟΥΜΠΙ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ *
10. LED ΛΥΧΝΙΑ
11. ON/OFF ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ
12. ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ *
13. ΔΙΠΛΗ ΜΥΤΗ *

* Δεν περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται στην τυπική παράδοση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τύπος HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T (HD20S-50-ονομασία μηχανήματος, αντιπροσωπευτικό του σφυροτρπανιού)

		HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Τάση		18V  (20V Max.)		
Μεγιστή ταχύτητα		0-400/0-1600 /min		
Ρυθμος κρουσης		0-6800/0-27200 bpm		
Θεσεις συνδεσης		20+1+1		
Μεγιστή ροπή		50 N.m		
Μεγεθος τσοκ		13 mm		
Δυνατοτητα διατρησης	Ατσάλι	13 mm		
	Τσιμεντο	13 mm		
	Ξυλο	35 mm		
Μπαταρια		/	BI20-2 (2.0Ah)	
Φορτιστής		/	C20-2 (2.0A)	
Βαρος		1.1 kg	1.5 kg	1.5 kg

GR

ΚΑΤΑΛΛΗΛΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Κωδικος ειδους	BI20-2	BI20-4
Χωρητικοτητα	2.0Ah	4.0Ah

ΣΦΥΡΟΤΡΥΠΑΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ

Κωδικός είδους	C20-2	C20-4
Ταση εισόδου	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Ταση εξόδου	20V $\equiv$ 2.0A	20V $\equiv$ 4.0A
Χρονος φορτίσης	1hr (2.0 Ah) 2hrs (4.0 Ah)	30mins (2.0 Ah) 60mins (4.0 Ah)
Κλαση προστασίας	$\square$ / II	$\square$ / II

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΘΟΡΥΒΟΥ

Σταθμισμένη ηχητική πίεση: $L_{pA} = 89.2$ dB(A) $K_{pA} = 5$ dB(A)

Σταθμισμένη ηχητική ισχύς: $L_{wA} = 97.2$ dB(A) $K_{wA} = 5$ dB(A)

Φοράτε προστασία ακοής.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Συνολικές τιμές κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) που προσδιορίζονται σύμφωνα με το EN 62841:	
Διάτρηση σε μέταλλο	Τιμή εκπομπής κραδασμών: $a_{h,D} = 3.987$ m/s ²
	Αβεβαιότητα $K = 1.5$ m/s ²
Κρουστική διάτρηση σε σκυρόδεμα	Τιμή εκπομπής κραδασμών: $a_{h,ID} = 12.14$ m/s ²
	Αβεβαιότητα $K = 1.5$ m/s ²

Η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.

Η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η τιμή εκπομπής κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή ανάλογα με τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο, ανάλογα με τα ακόλουθα παραδείγματα και άλλες παραλλαγές του τρόπου χρήσης του εργαλείου:

Πώς χρησιμοποιείται το εργαλείο και τα υλικά που κόβονται. Το εργαλείο είναι σε καλή κατάσταση και καλά συντηρημένο.

Χρησιμοποιήστε το σωστό εξάρτημα για το εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι είναι αιχμηρό και σε καλή κατάσταση. Η στεγανότητα της λαβής στις λαβές και εάν χρησιμοποιούνται αντικραδασμικά αξεσουάρ.

Και το εργαλείο χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται από το σχεδιασμό του και αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο δόνησης χεριού-βραχίονα, εάν η χρήση του δεν αντιμετωπιστεί επαρκώς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να είμαστε ακριβείς, μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί σε αδράνεια αλλά δεν κάνει πραγματικά τη δουλειά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Βοηθά στην ελαχιστοποίηση του κινδύνου έκθεσης σε κραδασμούς.

Συντηρήστε αυτό το εργαλείο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και διατηρήστε το καλά λιπασμένο (όπου χρειάζεται). Εάν το εργαλείο πρόκειται να χρησιμοποιείται τακτικά, τότε επενδύστε σε αντικραδασμικά αξεσουάρ.

Σχεδιάστε το πρόγραμμα εργασίας σας για να διαδώσετε οποιαδήποτε χρήση εργαλείου υψηλής δόνησης σε αρκετές ημέρες.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

	HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Μπαταρία	/	2	1
Φορτιστής	/	1	1
Κλιπ ζωνης	1	1	1
Διπλή μυτη (PH2/SL5.5)	1	1	/
75 τμχ αξεσουάρ (Nutdrivers: 5/6/7/8/9/10/11/12/13; Κατσαβίδια 1": PH1/2/2/3,PZ1/2/2/2/3,T15/20/25/ 30,SL4/6/7,H3/4/5/6; Κατσαβίδια 2": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; Κατσαβίδια 3": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; μαγνητικό στήριγμα μιτών: 1/4" 60mm; Τρυπάνια: 2/2,5/3/3,5/4/4,5/5/5,5/6/6,5/7/7,5/8; Τρυπάνια τοιχοποιίας: 4/5/6/8/10; Τρυπάνια ξύλου: 4/5/6/8/10; Μεζούρα: 5m; Μύτη πάγκου: 12 mm)	/	/	1

Σας συνιστούμε να αγοράσετε τα αξεσουάρ σας από το ίδιο κατάστημα που σας πούλησε το εργαλείο. Ανατρέξτε στη συσκευασία των αξεσουάρ για περισσότερες λεπτομέρειες. Το προσωπικό του καταστήματος μπορεί να σας βοηθήσει και να σας προσφέρει συμβουλές!

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ ! ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΛΟΓΟ ΜΗ ΣΥΜΒΑΤΩΝ, ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ Ή ΚΑΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ/ ΑΝΑΛΩΣΙΜΩΝ/ ΛΙΠΑΝΤΙΚΩΝ/ΚΑΥΣΙΜΩΝ, ΑΚΥΡΩΝΕΤΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΑ Η ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οποιαδήποτε μη ορθή χρήση του προϊόντος αυτού, παρέμβαση ή τροποποίηση στα μέρη του εσωτερικά ή εξωτερικά που δεν αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης συνεπάγεται ακύρωση της εργοστασιακής εγγύησης!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Λόγω ευαίσθητων από την τάση εξαρτημάτων στα ηλεκτρονικά μέρη και στη πλακέτα όπως πυκνωτές, ρελέ κλπ. άλλα, σε περίπτωση υπέρτασης από οποιοδήποτε παράγοντα και καταστροφής αυτών συνεπάγεται η ακύρωση της εργοστασιακής εγγύησης!
Για οποιοδήποτε πρόβλημα ή απορία απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά το βιβλίο οδηγιών.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα προορίζεται για βίδωμα ή διάτρηση σε διάφορα υλικά και κρουστική διάτρηση σε τούβλα και τοιχοποιία.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Μη χρησιμοποιείτε άλλο φορτιστή εκτός από αυτόν που παρέχεται ειδικά για χρήση με τον εξοπλισμό.

Εάν η μπαταρία είναι πολύ ζεστή, πρέπει να αφαιρέσετε τη μπαταρία από το φορτιστή και να αφήσετε χρόνο να κρυώσει η μπαταρία πριν την επαναφορτίσετε.

Φορτίστε την μπαταρία για να γεμίσει πριν την

ΣΦΥΡΟΤΡΥΠΑΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

αποθήκευση. Εάν το εργαλείο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα, φορτίστε την μπαταρία κάθε 3 μήνες.

- ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚΟΝΑ Α1)

- 1) Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα. Το πράσινο φως θα ανάψει.
- 2) Σύρετε τη μπαταρία μέσα στο φορτιστή, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία βρίσκεται στη σωστή θέση φόρτισης σταθερά. Το πράσινο φως θα είναι σβηστό και το κόκκινο φως θα ανάψει για να υποδείξει ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ξεκινήσει.
- 3) Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, το κόκκινο φως σβήνει και το πράσινο φως θα ανάψει.
- 4) Αφού φορτιστεί πλήρως, αποσυνδέστε τον φορτιστή και αφαιρέστε την μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η μπαταρία είναι κλειδωμένη στο φορτιστή, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας και αφαιρέστε το.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν η φόρτιση της μπαταρίας εξαντληθεί μετά από συνεχή χρήση ή έκθεση σε άμεσο ηλιακό φως ή θερμότητα, αφήστε το εργαλείο να κρυώσει πριν το επαναφορτίσετε για να επιτύχετε την πλήρη φόρτιση.

- ΕΝΔΕΙΞΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚΟΝΑ Α2)

Αυτός ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να εντοπίζει ορισμένα προβλήματα που μπορεί να προκύψουν με τα πακέτα μπαταριών. Οι ενδεικτικές λυχνίες υποδεικνύουν προβλήματα (δείτε τον παρακάτω πίνακα). Εάν συμβεί αυτό, τοποθετήστε μια νέα μπαταρία για να διαπιστώσετε εάν ο φορτιστής είναι εντάξει. Αν η νέα μπαταρία φορτίζεται σωστά, τότε το αρχικό πακέτο είναι ελαττωματικό και θα πρέπει να επιστραφεί σε κέντρο σέρβις ή κέντρο ανακύκλωσης. Εάν η νέα μπαταρία εμφανίζει το ίδιο πρόβλημα με την αρχική μπαταρία, ζητήστε τον έλεγχο του φορτιστή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Λυχνία	ON/OFF λάμψη	Κατάσταση
Κόκκινο Σταθερό 	—	Φόρτιση

Κόκκινο αναβοσβήνει 	- - - - -	Πρόβλημα
Πράσινο σταθερό 	—	Ολοκληρωμένη φόρτιση
Πράσινο αναβοσβήνει 	- - - - -	Πολύ ζεστή ή πολύ κρύα μπαταρία

- ΓΙΑ ΕΛΕΓΧΟ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚΟΝΑ Α3)

Το επίπεδο της μπαταρίας μπορεί να γίνει γνωστό από την ενδεικτική λυχνία μπαταρίας πατώντας το κουμπί δίπλα από τα φώτα.

2. ΓΙΑ ΑΦΑΙΡΕΣΗ Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚΟΝΑ Β1, Β2)

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε πρώτα καλά το κουμπί αποδέσμευσης της μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύρετε τη μπαταρία έξω από το εργαλείο σας. Για να εγκαταστήσετε την μπαταρία, σύρετε την πλήρως φορτισμένη μπαταρία πάνω στο εργαλείο με αρκετή δύναμη μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚΟΝΑ C)

Πατήστε το διακόπτη on/off για να ξεκινήσετε και αφήστε τον για να σταματήσετε το τρυπάνι σας. Ο διακόπτης on/off είναι εφοδιασμένος με λειτουργία φρένου που σταματάει το τσοκ σας αμέσως μόλις αφήσετε γρήγορα τον διακόπτη. Είναι επίσης ένας διακόπτης μεταβλητής ταχύτητας που παρέχει υψηλότερη ταχύτητα και ροπή με αυξημένα πατημένη τη σκανδάλη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην λειτουργείτε για μεγάλα χρονικά διαστήματα σε χαμηλή ταχύτητα γιατί υπερβολική θερμότητα θα παράγεται εσωτερικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν συμβεί υπερφόρτωση, αφήστε αμέσως το διακόπτη on/off για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.

2. ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΔΙΑΚΟΠΤΗ (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚΟΝΑ D)

Η σκανδάλη διακόπτη μπορεί να κλειδωθεί

στη θέση OFF. Αυτό βοηθά στη μείωση της πιθανότητας ακούσιας εκκίνησης όταν δεν χρησιμοποιείται. Για να κλειδώσετε τη σκανδάλη του διακόπτη, τοποθετήστε το χειριστήριο περιστροφής προς τα εμπρός/πίσω στην κεντρική θέση.

3. ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΜΠΡΟΣΤΑ/ ΠΙΣΩ (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚΟΝΑ Ε1, Ε2)

Περιστροφή προς τα εμπρός: πιάστε το χειριστήριο περιστροφής προς τα εμπρός/πίσω προς τα αριστερά (το τρυπάνι δείχνει μακριά από εσάς). Χρησιμοποιείται για διάτρηση και βιδωτή.

Αντίστροφη περιστροφή: πιάστε το χειριστήριο περιστροφής προς τα εμπρός/πίσω προς τα δεξιά (το τρυπάνι δείχνει μακριά από εσάς). Χρησιμοποιείται για να αφαιρέσετε τις βίδες ή να απελευθερώσετε ένα μπλοκαρισμένο τρυπάνι.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην αλλάζετε ποτέ την φορά περιστροφής όταν το τσοκ περιστρέφεται, περιμένετε μέχρι να σταματήσει!

4. ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΥΟ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚΟΝΑ F)

Το τρυπάνι διαθέτει χειριστήριο γρاناζιών δύο ταχυτήτων σχεδιασμένο για διάτρηση ή οδήγηση σε ταχύτητες LO (η ένδειξη είναι 1) ή HI (η ένδειξη είναι 2). Ένας συρόμενος διακόπτης βρίσκεται στην κορυφή του τρυπανιού για να επιλέξετε ταχύτητα LO ή HI. Όταν χρησιμοποιείτε το τρυπάνι στο εύρος στροφών LO, η ταχύτητα θα μειωθεί και το τρυπάνι θα έχει μεγαλύτερη ισχύ και ροπή. Όταν χρησιμοποιείτε το τρυπάνι στο εύρος ταχυτήτων HI, η ταχύτητα θα αυξηθεί και το τρυπάνι θα έχει λιγότερη ισχύ και ροπή.

ΓΡΑΝΑΖΙ I: Εύρος χαμηλής ταχύτητας: για βίδωμα ή εργασία με μεγάλη διάμετρο διάτρησης.

ΓΡΑΝΑΖΙ II: Εύρος υψηλής ταχύτητας: για εργασία με μικρή διάμετρο διάτρησης.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να αποφύγετε ζημιά στο κιβώτιο ταχυτήτων, αφήνετε πάντα το τσοκ να σταματήσει τελείως πριν αλλάξετε την φορά περιστροφής ή τον έλεγχο της ταχύτητας δύο ταχυτήτων.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν παρουσιάζεται συχνά υπερφόρτωση

στο γρανάζι υψηλής ταχύτητας, αλλάξτε στη χαμηλή ταχύτητα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.

5. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΣΟΚ (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚΟΝΑ G)

Για να ανοίξετε τις σιαγόνες του τσοκ, περιστρέψτε το μπροστινό τμήμα του τσοκ. Τοποθετήστε το τρυπάνι ανάμεσα στις σιαγόνες του τσοκ και περιστρέψτε το μπροστινό τμήμα προς την αντίθετη κατεύθυνση. Βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι βρίσκεται στο κέντρο των σιαγόνων του τσοκ. Τέλος, περιστρέψτε σταθερά το μπροστινό τμήμα του τσοκ προς τις αντίθετες κατευθύνσεις. Το τρυπάνι σας είναι πλέον σφιγμένο στο τσοκ.

6. ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΠΗΣ (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚΟΝΑ H1, H2)

Οι ρυθμίσεις ροπής ελέγχονται και προσαρμόζονται περιστρέφοντας τον δακτύλιο ρύθμισης ροπής (Βλέπε εικόνα H1), αλλά επηρεάζουν την έξοδο μόνο όταν είναι επιλεγμένη η λειτουργία βιδώματος (Βλέπε εικόνα H2-a). Η λειτουργία βιδώματος (Εικ. H2-a), η λειτουργία διάτρησης (Εικ. H2-b) και η λειτουργία κρουστικής διάτρησης (Εικ. H2-c) επιλέγονται χρησιμοποιώντας το δακτύλιο ρύθμισης λειτουργίας.

α. Για τη λειτουργία βιδώματος

Για να επιλέξετε τη λειτουργία βιδώματος, περιστρέψτε τον δακτύλιο ρύθμισης λειτουργίας έτσι ώστε να ευθυγραμμιστεί το σύμβολο  της βίδας με την τριγωνική ένδειξη στο επάνω μέρος του περιβλήματος του τρυπανιού (Βλέπε εικόνα H2-a). Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση ροπής, περιστρέψτε τον δακτύλιο ρύθμισης ροπής για να ευθυγραμμίσετε τον απαιτούμενο αριθμό ρύθμισης ροπής με την τριγωνική ένδειξη στο επάνω μέρος του τρυπανιού. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο μεγαλύτερη είναι η ροπή εξόδου.

β. Για τη λειτουργία διάτρησης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία διάτρησης, ο έλεγχος ροπής δεν επηρεάζει την έξοδο του τρυπανιού.

Για να επιλέξετε τη λειτουργία διάτρησης, περιστρέψτε τον δακτύλιο ρύθμισης λειτουργίας έτσι ώστε το σύμβολο  του τρυπανιού να ευθυγραμμιστεί με την τριγωνική ένδειξη στο

ΣΦΥΡΟΤΡΥΠΑΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

επάνω μέρος του περιβλήματος του τρυπανιού (Βλέπε εικόνα H2-b). Η λειτουργία διάτρησης χρησιμοποιείται για τη διάνοιξη οπών σε μέταλλο, μη σιδηρούχα υλικά, ξύλο, πλαστικό και παρόμοια υλικά.

γ. Για τη λειτουργία κρουστικής διάτρησης ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία κρουστικής διάτρησης, ο έλεγχος ροπής δεν επηρεάζει την έξοδο του τρυπανιού. Για να επιλέξετε τη λειτουργία κρουστικής διάτρησης, περιστρέψτε τον δακτύλιο ρύθμισης λειτουργίας έτσι ώστε η λειτουργία συμβόλων  να ευθυγραμμιστεί με την τριγωνική ένδειξη στο επάνω μέρος του περιβλήματος του τρυπανιού (Βλέπε εικόνα H2-c).

Οι προτεινόμενες ρυθμίσεις μας είναι οι εξής:

	1 - 4 για μικρές βίδες
	5 - 8 για βίδωμα σε μαλακό υλικό
	9-12 για βίδωμα σε μαλακό και σκληρό υλικό
	13-16 για βίδωμα σε ξύλο
	17-20 για μεγαλύτερες βίδες
	για τρύπημα
	τρύπημα σε τουβλα/σκυρόδεμα

7. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΩΤΙΣΜΟΥ LED

Η λυχνία LED σας επιτρέπει να διατηρείτε καθαρή θέα κάτω από λιγότερο φωτισμένες συνθήκες. Για να ανάψετε το φως απλά πατήστε το διακόπτη on/off. Όταν αφήσετε το διακόπτη on/off, το φως θα σβήσει.

8. ΤΡΥΠΗΜΑ

Όταν τρυπάτε σε μια σκληρή λεία επιφάνεια, χρησιμοποιήστε μια κεντρική διάτρηση για να σημειώσετε την επιθυμητή θέση οπής. Αυτό θα αποτρέψει το τρυπάνι από το να γλιστρήσει από το κέντρο καθώς ξεκινά η τρύπα. Κρατήστε το εργαλείο σταθερά και τοποθετήστε την άκρη της μύτες στο σημείο που θα τρυπήσετε. Πατήστε τη σκανδάλη του διακόπτη για να ξεκινήσει το εργαλείο. Μετακινήστε το τρυπάνι μέσα στο τεμάχιο εργασίας, ασκώντας μόνο αρκετή πίεση για να διατηρήσετε το τρυπάνι κομμένο. Μην πιέζετε ή ασκείτε πλευρική

πίεση για να επιμηκύνετε μια τρύπα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τρυπάνια καρβιδίου βολφραμίου πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται για σκυρόδεμα και τοιχοποιία. Όταν τρυπάτε σε μέταλλο, χρησιμοποιείτε μόνο τρυπάνια HSS σε καλή κατάσταση. Χρησιμοποιείτε πάντα μαγνητικό στήριγμα μύτες (δεν περιλαμβάνεται) όταν χρησιμοποιείτε κοντές μύτες κατασαβιδιού. Όταν βιδώνετε, εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα υγρού σαπουνιού ή παρόμοιο με τα σπειρώματα των βιδών για να διευκολύνετε την εισαγωγή.

9. ΧΡΗΣΗ ΚΛΙΠ ΖΩΝΗΣ (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚΟΝΑ I)

Βιδώστε το κλιπ ζώνης στο εργαλείο με τη βίδα. Το κλιπ ζώνης μπορεί να γαντζωθεί στη ζώνη ή την τσέπη σας κ.λπ.

10. ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΑΚΡΑΤΩΝ (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚΟΝΑ J)

Το αυτόματο κλειδωμα του άξονα σάς επιτρέπει να το χρησιμοποιείτε ως κανονικό κατασαβίδι. Μπορείτε να δώσετε μια επιπλέον περιστροφή για να σφίξετε καλά μια βίδα, να χαλαρώσετε μια πολύ σφιχτή βίδα ή να συνεχίσετε να εργάζεστε όταν έχει λήξει η ενέργεια της μπαταρίας. Για χειροκίνητο κατασαβίδι, το τσοκ κλειδώνει αυτόματα όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.

11. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ

Όταν υπερφορτωθεί, ο κινητήρας σταματά. Εκτονώστε αμέσως το φορτίο στο μηχάνημα και αφήστε να κρυώσει για περίπου 30 δευτερόλεπτα στην υψηλότερη ταχύτητα χωρίς φορτίο.

12. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΑΠΟ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ

Όταν χρησιμοποιείται όπως προορίζεται για το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να υποστεί υπερφόρτωση. Όταν το φορτίο είναι πολύ υψηλό ή η επιτρεπόμενη θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ ζεστή, το ηλεκτρονικό ο έλεγχος απενεργοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει ξανά στο βέλτιστο εύρος θερμοκρασίας.

13. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΒΑΘΙΑ ΕΚΦΟΡΤΙΣΗ

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από βαθιά εκφόρτιση με το "Discharging Protection System". Όταν η μπαταρία είναι άδεια, το μηχανήμα απενεργοποιείται μέσω ενός προστατευτικού κυκλώματος: Το εργαλείο που έχει τοποθετηθεί δεν περιστρέφεται πλέον.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΥΠΑΝΙ ΣΑΣ

1. ΓΙΑΤΙ ΔΕΝ ΑΝΟΙΓΕΙ ΤΟ ΔΙΑΤΡΥΠΑΝΟ ΟΤΑΝ ΠΑΤΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ?

Το χειριστήριο περιστροφής εμπρός/πίσω, το οποίο βρίσκεται στο πάνω μέρος της σκανδάλης, βρίσκεται στη λειτουργία κλειδώματος. Ξεκλειδώστε το χειριστήριο περιστροφής προς τα εμπρός/πίσω τοποθετώντας το στην επιθυμητή θέση περιστροφής. Πιέστε τη σκανδάλη και το τρυπάνι θα αρχίσει να περιστρέφεται.

2. ΤΟ ΤΡΥΠΑΝΙ ΣΤΑΜΑΤΑ ΠΡΙΝ ΣΦΙΞΕΙ ΤΕΛΕΙΩΣ Η ΒΙΔΑ. ΓΙΑΤΙ?

Επαληθεύστε τη θέση ροπής του δακτυλίου ρύθμισης ροπής, μπορείτε να βρείτε τον δακτύλιο ρύθμισης ροπής ανάμεσα στο τσοκ και το σώμα του τρυπανιού. Η θέση 1 είναι η χαμηλότερη ροπή (κινητήρια δύναμη βίδας) και η θέση 20 είναι η υψηλότερη ροπή (κινητήρια δύναμη βίδας). Η θέση με σύμβολο  τρυπανιού είναι για λειτουργία τρυπανιού. Η θέση με σύμβολο  σφυριού είναι για λειτουργία κρουστικής διάτρησης. Ρυθμίστε τον δακτύλιο ρύθμισης ροπής σε υψηλότερη θέση για να φτάσετε στο καλύτερο αποτέλεσμα.

3. ΔΕΝ ΜΠΟΡΩ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΩ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ. ΓΙΑΤΙ?

Η μπαταρία μπορεί να τοποθετηθεί στο φορτιστή μόνο προς μία κατεύθυνση. Γυρίστε την μπαταρία μέχρι να μπορέσει να τοποθετηθεί στην υποδοχή.

4. ΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΥΣ ΧΡΟΝΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Τα προβλήματα χρόνου φόρτισης, όπως παραπάνω, και η μη χρήση μπαταρίας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα θα μειώσει

τον χρόνο λειτουργίας του πακέτου μπαταρίας. Αυτό μπορεί να διορθωθεί μετά από πολλές λειτουργίες φόρτισης και εκφόρτισης φορτίζοντας και δουλεύοντας με το τρυπάνι σας. Βαριές συνθήκες εργασίας όπως μεγάλες βίδες σε σκληρό ξύλο θα εξαντλήσουν την ενέργεια της μπαταρίας πιο γρήγορα από τις ελαφρύτερες συνθήκες εργασίας. Μην επαναφορτίσετε τη μπαταρία σας κάτω από 0°C και πάνω από 40°C, καθώς αυτό θα επηρεάσει την απόδοση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση.

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση ή συντήρηση. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα επισκευάσιμα από το χρήστη στο ηλεκτρικό σας εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό ή χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Καθαρίστε με ένα στεγνό πανί. Αποθηκεύετε πάντα το ηλεκτρικό σας εργαλείο σε στεγνό μέρος. Διατηρείτε τις υποδοχές εξαερισμού του κινητήρα καθαρές. Διατηρήστε όλα τα χειριστήρια εργασίας χωρίς σκόνη. Περιστασιακά μπορεί να δείτε σπινθήρες μέσα από τις υποδοχές αερισμού. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν θα βλάψει το ηλεκτρικό σας εργαλείο.

ΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για χρήση και αποθήκευση εργαλείου και μπαταρίας είναι 0°C-45°C.

Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το σύστημα φόρτισης κατά τη διάρκεια της φόρτισης είναι 0°C-40°C.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

 Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε όπου υπάρχουν εγκαταστάσεις. Συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές σχετικά με τις συμβουλές ανακύκλωσης.

ΣΦΥΡΟΤΡΥΠΑΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΕΣ ΔΗΛΩΣΗ συμμόρφωσης



Εμείς:

HYUNDAI Corporation Holdings EuropeAm Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Δηλώνουμε ότι το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω :

Σφυροτύπανο μπαταρίας**ΜΟΝΤΕΛΟ : HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T****ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ : γέωτρηση**

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Συμβουλίου :

**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU, (EU) 2023/1542,
2014/35/EU**

Τα πρότυπα συμμορφώνονται με την :

**EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN IEC
63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC
61000-3-2, EN 61000-3-3**Το πρόσωπο που είναι εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού
φακέλου,**Όνομα : Hyundae Kim****Διεύθυνση : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany**

Γενικός διευθυντής

Jaiwon Hur

Διευθυντής έργου

Sungwoo Hong

Ημερομηνία :
2024.09.25

HƯỚNG DẪN AN TOÀN SẢN PHẨM

HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN SẢN PHẨM

CẢNH BÁO CHUNG VỀ AN TOÀN DỤNG CỤ ĐIỆN



CẢNH BÁO! Đọc tất cả các cảnh báo, hướng dẫn, hình ảnh minh họa và thông số kỹ thuật được cung cấp kèm theo dụng cụ điện này. Việc không tuân theo tất cả các hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

Lưu tất cả các cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo trong tương lai.

Thuật ngữ "dụng cụ điện" trong các cảnh báo đề cập đến dụng cụ điện chạy bằng nguồn điện (có dây) hoặc dụng cụ điện chạy bằng pin (không dây).

1. An toàn khu vực làm việc

- Giữ khu vực làm việc sạch sẽ và đủ ánh sáng. Những khu vực bừa bộn hoặc tối tăm dễ gây tai nạn.
- Không vận hành dụng cụ điện trong môi trường dễ cháy nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng, khí hoặc bụi dễ cháy. Dụng cụ điện tạo ra tia lửa điện có thể đốt cháy bụi hoặc khói.
- Giữ trẻ em và những người xung quanh tránh xa khi vận hành dụng cụ điện. Sự xao lãng có thể khiến bạn mất kiểm soát.

2. An toàn điện

- Phích cắm của dụng cụ điện phải khớp với ổ cắm. Không bao giờ sửa đổi phích cắm theo bất kỳ cách nào. Không sử dụng bất kỳ phích cắm chuyển đổi nào với dụng cụ điện được nối đất (nối đất). Phích cắm nguyên bản và ổ cắm phù hợp sẽ giảm nguy cơ bị điện giật.
- Tránh tiếp xúc cơ thể với dây hoặc các bề mặt được nối đất, chẳng hạn như đường ống, bộ tản nhiệt, bếp nấu và tủ lạnh. Nguy cơ bị điện giật sẽ tăng lên nếu cơ thể bạn được nối đất hoặc tiếp đất.
- Không để dụng cụ điện tiếp xúc với mưa

hoặc điều kiện ẩm ướt. Nước lọt vào dụng cụ điện sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

- Không được sử dụng dây điện để mang, kéo hoặc rút phích cắm dụng cụ điện. Giữ dây xa nguồn nhiệt, dầu máy, vật sắc nhọn sắc hoặc các bộ phận chuyển động. Dây bị hư hỏng hoặc vướng víu làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- Khi vận hành dụng cụ điện ngoài trời, hãy sử dụng dây điện nối dài phù hợp để sử dụng ngoài trời. Sử dụng dây phù hợp để sử dụng ngoài trời sẽ giảm nguy cơ bị điện giật.
- Nếu bắt buộc phải vận hành dụng cụ điện ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn điện được bảo vệ bằng thiết bị chống dòng rò (RCD). Sử dụng RCD giúp giảm nguy cơ bị điện giật.

3. An toàn cá nhân

- Hãy cảnh giác, quan sát và phán đoán những gì bạn đang làm khi vận hành dụng cụ điện. Không sử dụng dụng cụ điện khi bạn đang mệt mỏi hoặc đang chịu ảnh hưởng của ma túy, rượu hoặc dược phẩm. Một khoảnh khắc mất tập trung trong khi vận hành dụng cụ điện có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.
- Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân. Luôn đeo kính bảo vệ mắt. Thiết bị bảo hộ như mặt nạ chống bụi, giày an toàn chống trượt, mũ cứng hoặc thiết bị bảo vệ thính giác được sử dụng trong điều kiện thích hợp sẽ giảm thương tích cá nhân.
- Phòng ngừa việc vô tình khởi động máy. Đảm bảo công tắc ở vị trí tắt trước khi kết nối với nguồn điện và/hoặc bộ pin, khi nhắc hoặc mang dụng cụ. Mang các dụng cụ điện với ngón tay của bạn trên công tắc hoặc cung cấp năng lượng cho các dụng cụ điện có công tắc đang ở trạng thái ON sẽ gây ra tai nạn.
- Tháo mọi khóa điều chỉnh hoặc cờ lê trước khi bật dụng cụ điện. Cờ lê hoặc chìa khóa còn gắn vào bộ phận quay của dụng cụ điện có thể gây thương tích cá nhân.
- Hãy giữ thăng bằng. Giữ chỗ đứng thích hợp và lúc nào cũng cân bằng. Điều này cho phép kiểm soát dụng cụ điện tốt hơn trong những tình huống không mong muốn.
- Ăn mặc đúng cách. Không mặc quần áo

MÁY KHOAN BÚA DÙNG PIN

rộng thùng thình hoặc đeo đồ trang sức .

Giữ tóc và quần áo của bạn tránh xa các bộ phận chuyển động. Quần áo rộng, đồ trang sức hoặc tóc dài có thể bị vướng vào các bộ phận chuyển động.

- g) Nếu các thiết bị được cung cấp để gắn các bộ phận hút và thu gom bụi, hãy đảm bảo các thiết bị này được gắn và sử dụng đúng cách. Sử dụng bộ phận thu gom bụi sẽ giảm bớt các nguy hiểm liên quan đến bụi.
- h) Đừng để sự quen thuộc có được từ việc thường xuyên việc sử dụng các dụng cụ cho phép bạn trở nên tự mãn và bỏ qua các nguyên tắc an toàn của dụng cụ. Một hành động bất cẩn có thể gây thương tích nghiêm trọng trong vòng chưa đầy một giây.

4. Sử dụng và bảo quản dụng cụ điện

- a) Không sử dụng quá tải dụng cụ điện. Hãy chọn đúng dụng cụ để sử dụng cho ứng dụng của bạn. Dụng cụ điện phù hợp sẽ thực hiện công việc tốt hơn và an toàn hơn theo đúng công năng được thiết kế.
- b) Không sử dụng dụng cụ điện nếu công tắc không bật và tắt được. Bất kỳ dụng cụ điện nào không thể điều khiển được bằng công tắc đều nguy hiểm và phải được sửa chữa.
- c) Ngắt kết nối phích cắm khỏi nguồn điện nguồn và/hoặc tháo bộ pin (nếu có thể tháo rời) khỏi dụng cụ điện trước khi thực hiện bất kỳ điều chỉnh, thay đổi nào, hoặc cất giữ dụng cụ điện. Những hành động phòng ngừa này làm giảm nguy cơ vô tình khởi động dụng cụ điện.
- d) Cất giữ các dụng cụ điện không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em và không cho phép những người không quen với dụng cụ điện hoặc những hướng dẫn này vận hành dụng cụ điện. Dụng cụ điện rất nguy hiểm khi nằm trong tay người sử dụng chưa qua đào tạo.
- e) Bảo trì các dụng cụ điện và phụ kiện. Kiểm tra xem các bộ phận chuyển động có bị lệch hoặc bị kẹt, các bộ phận có bị gãy hay không và bất kỳ tình trạng nào khác có thể ảnh hưởng đến hoạt động của dụng cụ điện. Nếu bị hư hỏng, hãy sửa chữa dụng cụ điện trước khi sử dụng. Nhiều vụ tai nạn xảy ra do dụng cụ điện được bảo trì kém.
- f) Giữ dụng cụ cất luôn sắc bén và sạch sẽ.

Các dụng cụ cất được bảo trì đúng cách với các cạnh sắc bén sẽ ít bị kẹt hơn và dễ kiểm soát hơn.

- g) Sử dụng dụng cụ điện, phụ kiện và mũi khoan, v.v. theo các hướng dẫn này, có tính đến các điều kiện làm việc và công việc sẽ được thực hiện. Việc sử dụng dụng cụ điện cho những hoạt động khác với dự định có thể dẫn đến tình huống nguy hiểm.
- h) Giữ tay cầm và bề mặt cầm nắm khô ráo, sạch sẽ và không dính dầu mỡ. Tay cầm và bề mặt cầm trơn trượt không cho phép xử lý và điều khiển dụng cụ một cách an toàn trong các tình huống bất ngờ.

5. Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin

- a) Chỉ sạc lại bằng bộ sạc do nhà sản xuất chỉ định. Bộ sạc phù hợp với một loại pin này có thể gây nguy cơ cháy nổ khi sử dụng với một loại pin khác.
- b) Chỉ sử dụng dụng cụ điện với bộ pin được chỉ định cụ thể. Việc sử dụng bất kỳ bộ pin nào khác có thể gây ra nguy cơ chấn thương và hỏa hoạn.
- c) Khi không sử dụng bộ pin, hãy để pin cách xa các vật kim loại mà có thể tạo kết nối từ cực này sang cực khác như kẹp giấy, đồng xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật kim loại nhỏ khác. Việc chạm mạch các cực của pin với nhau có thể gây bỏng hoặc cháy.
- d) Trong điều kiện khắc nghiệt, chất lỏng có thể bắn ra khỏi pin; tránh tiếp xúc. Nếu vô tình xảy ra tiếp xúc, hãy xả bằng nước. Nếu chất lỏng tiếp xúc với mắt, hãy tìm kiếm sự trợ giúp y tế. Chất lỏng bắn ra từ pin có thể gây kích ứng hoặc bỏng.
- e) Không sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ bị hư hỏng hoặc bị sửa đổi. Pin bị hư hỏng hoặc bị sửa đổi có thể có biểu hiện hoạt động không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc có nguy cơ gây thương tích.
- f) Không để bộ pin hoặc dụng cụ tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao. Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130°C có thể gây nổ.
- g) Thực hiện theo tất cả các hướng dẫn sạc, không sạc bộ pin hoặc dụng cụ ngoài phạm vi nhiệt độ được chỉ định trong hướng dẫn. Sạc không đúng cách hoặc sạc ở nhiệt độ ngoài phạm vi quy định có thể làm hỏng pin và tăng nguy cơ cháy nổ.

6. Dịch vụ

- a) Hãy để người sửa chữa có trình độ chuyên môn bảo trì dụng cụ điện của bạn và chỉ sử dụng các phụ tùng giống hệt nhau để thay thế. Điều này sẽ đảm bảo rằng sự an toàn của dụng cụ điện được duy trì.
- b) Không được sửa chữa bộ pin bị hỏng. Việc sửa chữa bộ pin chỉ được thực hiện bởi nhà sản xuất hoặc nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền.

CẢNH BÁO AN TOÀN SỬ DỤNG KHOAN

1. Hướng dẫn an toàn trong mọi thao tác
 - a) Đội tai nghe bảo vệ khi khoan và đập. Tiếp xúc với tiếng ồn có thể gây mất thính giác.
 - b) Cầm dụng cụ điện ở các bề mặt tay nắm cách điện khi thực hiện thao tác trong đó phụ kiện cắt hoặc chốt có thể tiếp xúc với hệ thống dây điện ẩn. Phụ kiện cắt hoặc chốt tiếp xúc với dây "có điện" có thể làm cho các bộ phận kim loại hở ra của dụng cụ điện "có điện" và có thể khiến người vận hành bị điện giật.
2. Hướng dẫn an toàn khi sử dụng mũi khoan dài
 - a) Không bao giờ vận hành ở tốc độ cao hơn định mức tốc độ tối đa của mũi khoan. Ở tốc độ cao hơn, mũi khoan có khả năng bị cong nếu được phép xoay tự do mà không tiếp xúc với phôi, dẫn đến thương tích cá nhân.
 - b) Luôn bắt đầu khoan ở tốc độ thấp và đầu mũi khoan tiếp xúc với phôi. Ở tốc độ cao hơn, mũi khoan có khả năng bị cong nếu được phép xoay tự do mà không tiếp xúc với phôi, dẫn đến thương tích cá nhân.
 - c) Chi tác động áp lực trực tiếp lên mũi khoan và không tác động lực quá mạnh. Mũi khoan có thể bị uốn cong gây gãy hoặc mất kiểm soát, dẫn đến thương tích cá nhân.

CẢNH BÁO AN TOÀN CHO BỘ PIN

- a) Không tháo rời, mở hoặc cắt nhỏ các tế bào pin hoặc bộ pin.
- b) Không làm đoản mạch bộ pin. Không cắt

giữ các bộ pin một cách bừa bãi trong hộp hoặc ngăn kéo vì chúng có thể làm chập mạch lẫn nhau hoặc bị đoản mạch bởi các vật liệu dẫn điện. Khi không sử dụng bộ pin, hãy để pin cách xa các vật kim loại khác, như kẹp giấy, đồng xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật kim loại nhỏ khác, mà có thể tạo kết nối từ cực này sang cực khác. Việc chập mạch các cực của pin với nhau có thể gây bỏng hoặc cháy.

- c) Không để bộ pin tiếp xúc với nhiệt hoặc ngọn lửa. Tránh bảo quản dưới ánh nắng trực tiếp.
- d) Không để bộ pin bị tác động cơ học.
- e) Trong trường hợp pin bị rò rỉ, không để chất lỏng tiếp xúc với da hoặc mắt. Nếu đã tiếp xúc, hãy rửa vùng bị ảnh hưởng bằng nhiều nước và tìm tư vấn y tế.
- f) Giữ bộ pin sạch sẽ và khô ráo.
- g) Lau các cực của bộ pin bằng vải khô sạch nếu chúng bị bẩn.
- h) Bộ pin cần phải được sạc trước khi sử dụng. Luôn tham khảo hướng dẫn này và sử dụng quy trình sạc đúng.
- i) Không sạc pin khi không sử dụng.
- j) Sau thời gian bảo quản kéo dài, có thể cần phải sạc và xả pin nhiều lần để đạt được hiệu suất tối đa.
- k) Chỉ sạc lại bằng bộ sạc do nhà sản xuất chỉ định. Không sử dụng bất kỳ bộ sạc nào khác ngoài bộ sạc được cung cấp riêng cho thiết bị.
- l) Không sử dụng bất kỳ bộ pin nào không được thiết kế để sử dụng với thiết bị.
- m) Giữ bộ pin xa tầm tay trẻ em.
- n) Giữ lại tài liệu sản phẩm gốc để tham khảo trong tương lai.
- o) Tháo pin ra khỏi thiết bị khi không sử dụng.
- p) Vứt bỏ đúng cách.
- q) Không trộn lẫn các tế bào có sản xuất, công suất, kích thước hoặc loại khác nhau trong một thiết bị.
- r) Giữ pin tránh xa lò vi sóng và áp suất cao.
- s) Cảnh báo! Không sử dụng pin không sạc.

MÁY KHOAN BÚA DÙNG PIN

CẢNH BÁO AN TOÀN CHO BỘ SẠC



CẢNH BÁO! Đọc tất cả các cảnh báo an toàn và tất cả các hướng dẫn.

Không tuân theo tất cả hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

Lưu tất cả các cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo trong tương lai.

Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu rõ các mối nguy hiểm. Có liên quan. Trẻ em không được chơi với thiết bị. Trẻ em không được phép vệ sinh và bảo trì người dùng nếu không có sự giám sát.

Nếu dây nguồn bị hỏng, nó phải được thay thế bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc những người có trình độ tương tự để tránh nguy hiểm.

1. Trước khi sạc, hãy đọc hướng dẫn.
2. Không sạc pin bị rò rỉ.
3. Không sử dụng bộ sạc cho các công việc khác ngoài mục đích thiết kế của chúng.
4. Trước khi sạc, hãy đảm bảo bộ sạc của bạn có phù hợp với nguồn điện AC hay không.
5. Chỉ sử dụng trong nhà và không tiếp xúc với mưa.
6. Thiết bị sạc phải được bảo vệ khỏi độ ẩm.
7. Không sử dụng thiết bị sạc ngoài trời.
8. Không làm chập mạch các điểm tiếp xúc của pin hoặc bộ sạc.
9. Chú ý cực "+/-" khi sạc.
10. Không mở thiết bị và để xa tầm tay trẻ em.
11. Không sạc pin của các nhà sản xuất khác hoặc các mẫu không phù hợp.
12. Đảm bảo rằng kết nối giữa bộ sạc pin và pin được đặt đúng vị trí và không bị vật lạ cản trở.
13. Giữ các khe cắm của bộ sạc pin không có vật lạ và bảo vệ khỏi bụi bẩn và độ ẩm. Bảo quản ở nơi khô ráo và không có sương giá.
14. Khi sạc pin, hãy đảm bảo bộ sạc pin được đặt ở khu vực thông thoáng và cách xa các vật liệu dễ cháy. Pin có thể bị nóng trong quá trình sạc. Không sạc quá mức bất kỳ pin

nào. Đảm bảo rằng pin và bộ sạc được giám sát trong quá trình sạc.

15. Không sạc lại pin không sạc được vì chúng có thể quá nóng và hỏng.
16. Có thể đạt được tuổi thọ dài hơn và hiệu suất tốt hơn nếu bộ pin được sạc khi nhiệt độ không khí nằm trong khoảng từ 18 °C đến 24 °C. Không sạc bộ pin ở nhiệt độ không khí dưới 0 °C hoặc trên 40 °C. Đây là quan trọng vì nó có thể ngăn ngừa hư hỏng nghiêm trọng cho bộ pin.
17. Chỉ sạc pin cùng loại do nhà sản xuất cung cấp và các loại pin được nhà sản xuất khuyến nghị.

BIỂU TƯỢNG



Để giảm nguy cơ chấn thương, người dùng phải đọc hướng dẫn sử dụng



Cảnh báo



Đeo bảo vệ tai



Mang kính bảo vệ mắt



Đeo mặt nạ chống bụi



Các sản phẩm điện thải không được thải bỏ cùng với rác thải sinh hoạt. Hãy tái chế ở nơi có cơ sở vật chất. Hãy kiểm tra với chính quyền địa phương hoặc nhà bán lẻ để được tư vấn về tái chế.



Đọc hướng dẫn vận hành



Chỉ sử dụng trong nhà



Cực dương



Cầu chì cực âm



Cầu chì



Cách nhiệt kép



Không được đốt



Pin có thể đi vào chu trình nước nếu xử lý không đúng cách, điều này có thể gây nguy hiểm cho hệ sinh thái. Không vứt bỏ pin thải như rác thải đô thị chưa được phân loại.



Pin Li-Ion Sản phẩm này đã được đánh dấu bằng biểu tượng liên quan đến 'bộ sưu tập riêng' cho tất cả các bộ pin và bộ pin. Sau đó nó sẽ được tái chế hoặc tháo dỡ để giảm tác động đến môi trường. Bộ pin có thể gây nguy hiểm cho môi trường và sức khỏe con người vì chúng chứa các chất độc hại.

MÁY KHOAN BÚA DÙNG PIN

DANH SÁCH CÁC BỘ PHẬN CỦA MÁY

1. ĐẦU KHOAN KHÔNG KHÓA
2. VÒNG ĐIỀU CHỈNH MÔ-MEN XOẮN
3. VÒNG ĐIỀU CHỈNH CHỨC NĂNG
4. NÚT ĐIỀU KHIỂN HAI TỐC ĐỘ
5. CÁN GẠT ĐẢO CHIỀU
6. TAY CẦM MỀM
7. MÓC TREO MÁY
8. BỘ PIN *
9. NÚT THÁO BỘ PIN *
10. ĐÈN LED
11. CÔNG TẮC BẬT/TẮT
12. BỘ SẠC *
13. MŨI VÍT 2 ĐẦU *

* Không phải tất cả các phụ kiện được minh họa hoặc mô tả đều được bao gồm trong gói giao hàng tiêu chuẩn.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Loại HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T (HD20S-50-ký hiệu máy, đại diện cho máy khoan búa)

		HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Điện áp định mức		18V  (Tối đa 20V)		
Tốc độ không tải		0-400/0-1600 /phút		
Tốc độ đập		0-6800/0-27200 nhịp/phút		
Số vị trí ly hợp		20+1+1		
Mô-men xoắn tối đa		50 N.m		
Khả năng đầu cặp		13 mm		
Khả năng khoan tối đa	Thép	13 mm		
	Bê tông	13 mm		
	Gỗ	35 mm		
Bộ pin		/	BI20-2 (2.0Ah)	
Bộ sạc		/	C20-2 (2.0A)	
Trọng lượng máy		1.1 kg	1.5 kg	1.5 kg

GÓI PIN PHÙ HỢP

Mã hàng	BI20-2	BI20-4
Công suất pin	2.0Ah	4.0Ah

BỘ SẠC PHÙ HỢP

Mã hàng	C20-2	C20-4
Điện áp vào bộ sạc	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Điện áp ra sạc	20V  2.0A	20V  4.0A
Thời gian sạc (xấp xỉ)	1giờ (2.0 Ah) 2giờ (4.0 Ah)	30phút (2.0 Ah) 60phút (4.0 Ah)
Lớp bảo vệ bộ sạc	 /II	 /II

THÔNG TIN TIẾNG ỒN

Áp suất âm có trọng số: $L_{pA} = 89.2\text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5\text{ dB(A)}$
Công suất âm thanh có trọng số: $L_{wA} = 97.2\text{ dB(A)}$ $K_{wA} = 5\text{ dB(A)}$
Đeo thiết bị bảo vệ tai.

THÔNG TIN RUNG

Tổng giá trị rung động (tổng vector ba trục) được xác định theo EN 62841:	
khoan vào trong kim loại	Giá trị rung động phát ra: $a_{h,D} = 3.987\text{ m/s}^2$
	Độ không đảm bảo $K = 1.5\text{ m/s}^2$
Khoan tác động vào bê tông	Giá trị rung động phát ra: $a_{h,ID} = 12.14\text{ m/s}^2$
	Độ không đảm bảo $K = 1.5\text{ m/s}^2$

Tổng giá trị rung được công bố và giá trị phát ra tiếng ồn được công bố đã được đo theo phương pháp thử tiêu chuẩn và có thể được sử dụng để so sánh dụng cụ này với dụng cụ khác. Tổng giá trị rung động được công bố và giá trị phát ra tiếng ồn đã công bố cũng có thể được sử dụng trong đánh giá sơ bộ về mức độ phơi nhiễm.

 **CẢNH BÁO!** Độ rung và tiếng ồn phát ra trong quá trình sử dụng thực tế dụng cụ điện có thể khác với giá trị được công bố tùy thuộc vào cách sử dụng dụng cụ, đặc biệt là loại phối nào được xử lý tùy thuộc vào các ví dụ sau và các biến thể khác về cách sử dụng công cụ: Cách sử dụng công cụ và vật liệu được cắt hoặc khoan.
Công cụ đang ở trong tình trạng tốt và được bảo trì tốt.
Việc sử dụng đúng phụ kiện cho dụng cụ và đảm bảo nó sắc bén và ở tình trạng tốt.
Độ chặt của tay cầm trên tay cầm và có sử dụng phụ kiện chống rung, chống ồn hay không. Và công cụ này đang được sử dụng đúng mục đích nhờ thiết kế của nó và các hướng dẫn này.

Công cụ này có thể gây ra hội chứng rung tay-cánh tay nếu việc sử dụng nó không được quản lý đầy đủ.



 **CẢNH BÁO!** Để chính xác, việc ước tính mức độ phơi nhiễm trong điều kiện sử dụng thực tế cũng phải tính đến tất cả các phần của chu kỳ vận hành, chẳng hạn như thời điểm khi công cụ bị tắt và khi nó chạy không tải nhưng không thực sự thực hiện công việc. Điều này có thể làm giảm đáng kể mức độ phơi nhiễm trong tổng thời gian làm việc.
Giúp giảm thiểu rủi ro tiếp xúc với rung động và tiếng ồn.
Luôn sử dụng đục, khoan và lưỡi dao sắc bén.
Bảo trì công cụ này theo các hướng dẫn này và luôn bôi trơn tốt (nếu thích hợp).

MÁY KHOAN BÚA DÙNG PIN

Nếu dụng cụ này được sử dụng thường xuyên thì hãy đầu tư vào các phụ kiện chống rung và chống ồn.
Lập kế hoạch lịch trình làm việc của bạn để dàn trải việc sử dụng công cụ có độ rung cao trong một số ngày.

PHỤ KIỆN

	HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Bộ pin	/	2	1
Bộ sạc	/	1	1
Ngàm đeo thắt lưng	1	1	1
Mũi khoan 2 đầu (PH2/SL5.5)	1	1	/
75 phụ kiện (Trình điều khiển hạt: 5/6/7/8/9/10/11/12/13; Tua vít 1": PH1/2/2/3,PZ1/2/2/2/3,T15/20/25/30,S L4/6/7,H3/4/5/6; Tua vít 2": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; Tua vít 3": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; giá đỡ mũi từ: 1/4" 60mm; Mũi khoan: 2/2,5/3/3,5/4/4,5/5/5,5/6/6,5/7/7,5/8; Mũi khoan xây: 4/5/6/8/10; Mũi khoan gỗ: 4/5/6/8/10; Thước dây: 5m; Mũi khoan: 12 mm)	/	/	1

Chúng tôi khuyên bạn nên mua phụ kiện từ cùng một cửa hàng đã bán công cụ cho bạn. Tham khảo bao bì phụ kiện để biết thêm chi tiết. Nhân viên cửa hàng có thể hỗ trợ bạn và đưa ra lời khuyên.

HƯỚNG DẪN VẬN HÀNH



LƯU Ý: Trước khi sử dụng công cụ, hãy đọc kỹ sách hướng dẫn.

MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG

Máy được thiết kế để bắt vít hoặc khoan vào nhiều loại vật liệu và khoan tác động vào gạch và khối xây.

TRƯỚC KHI ĐƯA VÀO VẬN HÀNH

1. SẠC BỘ PIN

Không sử dụng bất kỳ bộ sạc nào khác ngoài bộ sạc được cung cấp riêng cho thiết bị. Nếu bộ pin quá nóng, bạn phải tháo bộ pin ra khỏi bộ sạc và để pin nguội một thời gian trước khi sạc lại.

Vui lòng sạc pin để pin đầy trước khi cất giữ. Nếu không sử dụng dụng cụ trong thời gian dài, hãy sạc pin 3 tháng một lần.

- QUY TRÌNH SẠC (XEM HÌNH A1)

- 1) Cắm bộ sạc vào ổ cắm thích hợp. Đèn xanh sẽ sáng.
- 2) Trượt bộ pin vào bộ sạc, đảm bảo pin nằm đúng vị trí sạc. Đèn xanh sẽ tắt và đèn đỏ sẽ sáng để cho biết quá trình sạc đã bắt đầu.
- 3) Khi sạc xong, đèn đỏ tắt và đèn xanh sẽ sáng.
- 4) Sau khi sạc đầy, rút phích cắm bộ sạc và tháo pin.

LƯU Ý: Nếu bộ pin bị khóa trong bộ sạc, hãy nhấn nút tháo bộ pin và tháo nó ra.



CẢNH BÁO! Khi hết pin sau khi sử dụng hoặc tiếp xúc liên tục để trực tiếp dưới ánh nắng mặt trời hoặc nguồn nhiệt, hãy để dụng cụ có thời gian nguội trước khi sạc lại để đạt được mức sạc đầy.

- ĐÈN BÁO SẠC (XEM HÌNH A2)

Bộ sạc này được thiết kế để phát hiện một số vấn đề có thể phát sinh với bộ pin. Đèn báo cho biết có vấn đề (xem bảng bên dưới). Nếu điều này xảy ra, hãy lắp bộ pin mới để xác định xem bộ sạc có ổn không. Nếu pin mới sạc đúng cách thì pin ban đầu bị lỗi và bạn phải gửi lại trung tâm dịch vụ hoặc trung tâm dịch vụ tái chế. Nếu bộ pin mới có vấn đề tương tự như bộ pin ban đầu, hãy mang bộ sạc

đến trung tâm dịch vụ ủy quyền để kiểm tra.

Ánh sáng	Đèn nháy BẬT/TẮT	Trạng thái
Bật màu đỏ 	————	Sạc
Đèn đỏ 	- - - - -	Pin lỗi
Bật xanh 	————	Đã sạc đầy
Đèn flash xanh 	- - - - -	Pin quá nóng/lạnh

- ĐỂ KIỂM TRA TÌNH TRẠNG ĐIỆN CỦA GÓI PIN (XEM HÌNH A3)

Có thể biết mức pin từ đèn báo pin bằng cách nhấn nút bên cạnh đèn.

2. ĐỂ THÁO HOẶC LẮP BỘ PIN VÀO CÔNG CỤ (XEM HÌNH B1, B2)

Để tháo bộ pin, trước tiên hãy nhấn mạnh nút nhả bộ pin, sau đó trượt bộ pin ra khỏi dụng cụ của bạn. Để lắp bộ pin, hãy trượt bộ pin đã sạc đầy vào dụng cụ với một lực vừa đủ cho đến khi nó khớp vào vị trí.

HOẠT ĐỘNG

1. CÔNG TÁC BẬT/TẮT (XEM HÌNH C)

Nhấn công tắc bật/tắt để bắt đầu và nhả ra để dừng máy khoan.

Công tắc bật/tắt được trang bị chức năng phanh giúp dừng máy ngay lập tức khi bạn nhanh chóng nhả công tắc.

Đây cũng là một công tắc thay đổi tốc độ mang lại tốc độ và mô-men xoắn cao hơn với lực bóp tăng lên. Tốc độ được kiểm soát bởi mức độ bóp công tắc.



CẢNH BÁO! Không vận hành trong thời gian dài ở tốc độ thấp vì dư thừa nhiệt sẽ được tạo ra bên trong.



CẢNH BÁO! Khi xảy ra tình trạng quá tải, hãy nhả công tắc bật/tắt ngay lập tức để tránh động cơ quá nóng.

2. KHÓA CÔNG TẮC (XEM HÌNH D)

Bộ kích hoạt công tắc có thể bị khóa ở vị trí

MÁY KHOAN BÚA DỪNG PIN

TẮT. Điều này giúp giảm khả năng vô tình khởi động khi không sử dụng. Để khóa cần khởi động công tắc, hãy đặt nút điều khiển xoay tiến/lùi ở vị trí giữa.

3. ĐIỀU KHIỂN QUAY TIẾN VÀ NGƯỢC (XEM HÌNH E1, E2)

Xoay tiến: đẩy nút điều khiển xoay tiến/ngược sang trái (điểm khoan cách xa bạn). Nó được sử dụng để khoan và bắt vít.

Xoay ngược: đẩy nút điều khiển xoay tiến/ngược sang phải (điểm khoan cách xa bạn). Nó được sử dụng để tháo vít hoặc giải phóng mũi khoan bị kẹt.

 **CẢNH BÁO!** Không bao giờ thay đổi hướng quay khi mâm cặp đang quay, phải đợi cho đến khi nó dừng lại!

4. ĐIỀU KHIỂN BÁNH RĂNG HAI TỐC ĐỘ (XEM HÌNH F)

Máy khoan có bộ điều khiển bánh răng hai tốc độ được thiết kế để khoan hoặc vặn vít ở tốc độ LO (mốc là 1) hoặc HI (mốc là 2). Một công tắc trượt được đặt ở phía trên máy khoan để chọn tốc độ LO hoặc HI. Khi sử dụng máy khoan ở dải tốc độ LO, tốc độ sẽ giảm và máy khoan sẽ có công suất và mô-men xoắn lớn hơn. Khi sử dụng máy khoan ở dải tốc độ HI, tốc độ sẽ tăng lên và máy khoan sẽ có ít công suất và mô-men xoắn hơn.

BÁNH RĂNG I: Phạm vi tốc độ thấp: để bắt vít hoặc làm việc với đường kính khoan lớn.

BÁNH RĂNG II: Phạm vi tốc độ cao: để làm việc với đường kính khoan nhỏ.

 **CẢNH BÁO!** Để tránh hư hỏng bánh răng, luôn để mâm cặp đặt đến vị trí dừng hoàn toàn trước khi thay đổi hướng quay hoặc điều khiển bánh răng hai tốc độ.

 **CẢNH BÁO!** Khi tình trạng quá tải xảy ra thường xuyên ở bánh răng tốc độ cao, chuyển sang số tốc độ thấp để tránh động cơ quá nóng.

5. ĐIỀU CHỈNH MÂM CẶP (XEM HÌNH G)

Để mở hàm mâm cặp, hãy xoay phần trước của mâm cặp. Chèn mũi khoan vào giữa các hàm mâm cặp và xoay phần phía trước theo hướng ngược lại. Đảm bảo mũi khoan nằm ở giữa hàm mâm cặp. Cuối cùng, xoay chắc chắn phần mâm cặp phía trước theo hướng ngược

lại. Mũi khoan của bạn bây giờ đã được kẹp trong mâm cặp.

6. ĐIỀU CHỈNH MÔ-MEN XOẮN (XEM HÌNH H1, H2)

Cài đặt mô-men xoắn được kiểm soát và điều chỉnh bằng cách xoay vòng điều chỉnh mô-men xoắn (Xem Hình H1), nhưng chỉ ảnh hưởng đến đầu ra khi chọn chức năng vận vít (Xem Hình H2-a).

Chức năng vận vít (Hình H2-a), chức năng khoan (Hình H2-b) và chức năng khoan búa (Hình H2-c) đều được chọn bằng cách sử dụng vòng điều chỉnh chức năng.

a. Đối với chức năng vận vít

Để chọn chức năng vận vít, hãy xoay vòng điều chỉnh chức năng sao cho căn chỉnh biểu tượng vít  với chỉ báo hình tam giác trên đỉnh vỏ máy khoan (Xem Hình H2-a).

Để điều chỉnh cài đặt mô-men xoắn, hãy xoay vòng điều chỉnh mô-men xoắn để căn chỉnh số cài đặt mô-men xoắn cần thiết với chỉ báo hình tam giác trên đầu máy khoan. Con số càng cao thì mô-men xoắn đầu ra càng cao.

b. Đối với chức năng khoan

LƯU Ý: Khi sử dụng chức năng khoan, điều khiển mô-men xoắn không ảnh hưởng đến đầu ra của máy khoan.

Để chọn chức năng khoan, hãy xoay vòng điều chỉnh chức năng sao cho biểu tượng của mũi khoan thẳng hàng  với chỉ báo hình tam giác trên đỉnh vỏ máy khoan (Xem Hình H2-b). Chức năng khoan được sử dụng để khoan lỗ trên kim loại, kim loại màu, gỗ, nhựa và các vật liệu tương tự.

c. Đối với chức năng khoan búa

LƯU Ý: Khi sử dụng chức năng khoan búa, việc điều khiển mô-men xoắn không ảnh hưởng đến đầu ra của máy khoan.

Để chọn chức năng khoan búa, hãy xoay vòng điều chỉnh chức năng sao cho ký hiệu  chức năng thẳng hàng với chỉ báo hình tam giác trên đỉnh vỏ máy khoan (Xem Hình H2-c).

Các cài đặt được đề xuất của chúng tôi như sau:

	1 - 4 để bắt vít nhỏ
	5 - 8 để bắt vít vào vật liệu mềm
	9-12 để bắt vít vào vật liệu mềm và cứng
	13-16 để bắt vít vào vật cứng gỗ
	17-20 để bắt vít lớn hơn
	để khoan
	khoan gạch và gạch xây

7. SỬ DỤNG ĐÈN LEDD

Đèn LED cho phép bạn giữ tầm nhìn rõ ràng trong điều kiện ít ánh sáng hơn. Để bật đèn chỉ cần nhấn công tắc bật/tắt. Khi bạn nhả công tắc bật/tắt, đèn sẽ tắt.

8. KHOAN

Khi khoan vào bề mặt cứng, nhấn, hãy sử dụng đục để đánh dấu vị trí lỗ mong muốn. Điều này sẽ ngăn mũi khoan trượt khỏi tâm khi bắt đầu khoan. Giữ chắc dụng cụ và đặt đầu mũi khoan vào điểm cần khoan. Nhấn nút khởi động công tắc để khởi động dụng cụ.

Di chuyển mũi khoan vào phôi, chỉ tạo áp lực vừa đủ để tiếp tục cắt mũi khoan. Không ép hoặc tạo áp lực bên để kéo dài lỗ.

 **CẢNH BÁO!** Mũi khoan cacbua vonfram phải luôn được sử dụng cho bê tông và nề. Khi khoan kim loại, chỉ sử dụng mũi khoan HSS ở tình trạng tốt. Luôn sử dụng giá đỡ mũi khoan từ tính (không đi kèm) khi sử dụng mũi tuốc nơ vít ngắn. Khi vận vít, bôi một lượng nhỏ chất lỏng xả phòng hoặc chất tương tự lên ren vít để dễ dàng vận vào.

9. SỬ DỤNG MÓC TREO MÁY (XEM HÌNH I)

Gắn móc treo máy vào dụng cụ bằng vít. Móc treo máy có thể được móc vào thắt lưng hoặc túi của bạn, v.v.

10. KHÓA TRỤC CHÍNH TỰ ĐỘNG (XEM HÌNH J)

Khóa trục tự động cho phép bạn sử dụng nó như một tuốc nơ vít thông thường. Bạn có thể vận thêm một vòng để siết chặt vít, nới lỏng vít quá chặt hoặc tiếp tục hoạt động khi hết pin. Đối với

mục đích sử dụng tuốc nơ vít thủ công, mâm cặp sẽ tự động bị khóa khi tắt dụng cụ.

11. BẢO VỆ QUÁ TẢI

Khi quá tải, động cơ sẽ dừng lại. Giảm tải cho máy ngay lập tức và để máy nguội trong khoảng 30 giây ở tốc độ không tải cao nhất .

12. BẢO VỆ QUÁ TẢI PHỤ THUỘC NHIỆT ĐỘ

Khi sử dụng đúng mục đích, dụng cụ điện không thể bị quá tải. Khi tải quá cao hoặc nhiệt độ pin cho phép quá nóng, bộ điều khiển điện tử sẽ tắt dụng cụ điện cho đến khi nhiệt độ trở lại phạm vi nhiệt độ tối ưu.

13. BẢO VỆ CHỐNG XẢ SÂU

Pin Li-ion được bảo vệ chống xả sâu bằng “Hệ thống bảo vệ xả”.

Khi hết pin, máy sẽ tắt bằng mạch bảo vệ: Mũi khoan sẽ không còn xoay nữa.

MẸO SỬ DỤNG CHO MÁY KHOAN CỦA BẠN

1. TẠI SAO MÁY KHOAN KHÔNG BẬT KHI BẠN NHẤN CÔNG TẮC?

Bộ điều khiển xoay tiến/lùi, nằm phía trên cò súng, được định vị ở chức năng khóa. Mở khóa điều khiển xoay tiến/lùi bằng cách đặt nó vào vị trí xoay cần thiết. Nhấn cò và mũi khoan sẽ bắt đầu quay.

2. MÁY KHOAN DỪNG TRƯỚC KHI VÍT ĐƯỢC XIẾT HOÀN TOÀN. TẠI SAO?

Xác minh vị trí mô-men xoắn của vòng điều chỉnh mô-men xoắn, bạn có thể tìm thấy vòng điều chỉnh mô-men xoắn giữa mâm cặp và thân máy khoan. Vị trí 1 là mô-men xoắn thấp nhất (lực dẫn động vít) và vị trí 20 là mô-men xoắn cao nhất (lực dẫn động vít). Vị trí  dành cho hoạt động khoan. Vị trí  dành cho hoạt động khoan. Điều chỉnh vòng điều chỉnh mô-men xoắn lên vị trí cao hơn để đạt kết quả tốt nhất.

3. TÔI KHÔNG THỂ LẮP PIN VÀO BỘ SẠC PIN. TẠI SAO?

Pin chỉ có thể được lắp vào bộ sạc theo một hướng. Xoay pin lại cho đến khi có thể lắp pin vào khe.

MÁY KHOAN BÚA DÙNG PIN

4. LÝ DO THỜI GIAN LÀM VIỆC CỦA BỘ PIN KHÁC NHAU

Các vấn đề về thời gian sạc như trên và việc không sử dụng bộ pin trong thời gian dài sẽ làm giảm thời gian hoạt động của bộ pin. Điều này có thể được khắc phục sau một số thao tác sạc và xả bằng cách sạc và làm việc với máy khoan của bạn. Điều kiện làm việc nặng nhọc như vít lớn vào gỗ cứng sẽ sử dụng hết năng lượng của bộ pin nhanh hơn điều kiện làm việc nhẹ nhàng hơn. Không sạc lại pin ở nhiệt độ dưới 0°C và trên 40°C vì điều này sẽ ảnh hưởng đến hiệu suất.

BẢO TRÌ

Tháo bộ pin ra khỏi dụng cụ trước khi thực hiện bất kỳ kỳ điều chỉnh, bảo dưỡng hoặc bảo trì nào.

Tháo bộ pin ra khỏi dụng cụ trước khi thực hiện bất kỳ điều chỉnh, bảo dưỡng hoặc bảo trì nào. Dụng cụ điện của bạn không cần bôi trơn hoặc bảo trì thêm. Không có bộ phận nào trong dụng cụ điện của bạn cần bạn bảo dưỡng. Không bao giờ sử dụng nước hoặc chất tẩy rửa hóa học để làm sạch dụng cụ điện của bạn. Lau sạch bằng vải khô. Luôn bảo quản dụng cụ điện của bạn ở nơi khô ráo. Giữ sạch các khe thông gió của động cơ. Giữ tất cả các điều khiển hoạt động không có bụi. Thỉnh thoảng bạn có thể thấy tia lửa điện xuyên qua các khe thông gió. Điều này là bình thường và sẽ không làm hỏng dụng cụ điện của bạn.

DÀNH CHO DỤNG CỤ PIN

Phạm vi nhiệt độ môi trường xung quanh để sử dụng và bảo quản dụng cụ, pin là 0°C-45°C.

Phạm vi nhiệt độ môi trường xung quanh được khuyến nghị cho hệ thống sạc trong khi sạc là 0°C-40°C.

BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG



Các sản phẩm điện phế thải không được thải bỏ cùng với rác thải sinh hoạt. Hãy tái chế ở nơi có cơ sở vật chất. Hãy kiểm tra với chính quyền địa phương hoặc nhà bán lẻ để được tư vấn về tái chế.

EC Tuyên bố về Sự phù hợp



Chúng tôi:

HYUNDAI Corporation Holdings Europe

Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Chúng tôi tuyên bố rằng sản phẩm chi tiết dưới đây :
Máy khoan búa dùng pin

MẪU : HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T
CHỨC NĂNG : Khoan

Đáp ứng các yêu cầu của các chỉ thị của Hội đồng :
**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU, (EU) 2023/1542,
2014/35/EU**

Các tiêu chuẩn tuân thủ :

**EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN IEC
63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC
61000-3-2, EN 61000-3-3**

Người được ủy quyền biên soạn hồ sơ kỹ thuật,

Tên : **Hyundae Kim**

Địa chỉ : **HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany**

Giám đốc điều hành

Jaiwon Hur

Quản lý dự án

Sungwoo Hong

Ngày : 2024.09.25

БЕЗЖИЧНА ЧЕКАН ДУПЧАЛКА

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗБЕДНОСТ НА ПРОИЗВОДОТ ОПШТ ЕЛЕКТЕН АЛАТ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со оваа електрична алатка. Ако не се следат сите упатства наведени подолу, може да дојде до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за идна референца. Терминот „електричен алат“ во предупредувањата се однесува на вашиот електричен алат кој работи од мрежа (со кабел) или електричен алат кој работи од батерии (без жици).

1. БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНИОТ ПРОСТОР

- Одржувајте ја работната површина чиста и добро осветлена. Преполните или темните области предизвикуваат несреќи.
- Не ракувајте со електричните алати во експлозивни атмосфери, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прашина. Електричните алатки создаваат искри што може да ја запалат прашина или испарувањата.
- Држете ги децата и случајните минувачи подалеку додека ракувате со електрична алатка. Одвлекувањето на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

2. ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- Приклучоците за електричниот алат мора да одговараат на штекерот. Никогаш не го менувајте приклучокот на кој било начин. Не користете никакви приклучоци за адаптер со заземјени (заземјени) електрични алати. Непроменетите приклучоци и соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- Избегнувајте контакт на телото со

заземјени или заземјени површини, како што се цевки, радијатори, полигони и фрижидери. *Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено или заземјено.*

- Не изложувајте ги електричните алати на дожд или влажни услови. *Водата што влегува во електричниот алат ќе го зголеми ризикот од електричен удар.*
- Не го злоупотребувајте кабелот. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или исклучување на електричниот алат. Чувајте го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. *Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.*
- Кога ракувате со електрична алатка на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба. *Употребата на кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.*
- Ако ракувањето со електрична алатка на влажна локација е неизбежно, користете уред за заштита од преостаната струја (RCD). *Употребата на RCD го намалува ризикот од електричен удар.*

3. ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- Бидете внимателни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога ракувате со електрична алатка. Не користете електрична алатка додека сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови. Моментот на невнимание додека ракувате со електричните алати може да резултира со сериозна лична повреда.
- Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи. *Заштитната опрема како маска за прав, заштитни чевли што не се лизгаат, тврда капа или заштита за слух што се користи за соодветни услови ќе ги намали личните повреди.*
- Спречете ненамерно палење. Уверете се дека прекинувачот е во исклучена положба пред да се поврзете со изворот на енергија и/или со батерискиот пакет,

да ја земете или да ја носите алатката.

Носењето електрични алати со прстот на прекинувачот или напојувањето на електричните алати на кои е вклучен прекинувачот предизвикува несреќи.

- г) Отстранете го клучот за прилагодување или клучот пред да го вклучите електричниот алат. Клучот или клучот што е оставен закачен на ротирачкиот дел од електричниот алат може да резултира со лична повреда.
- д) Не претерувајте. Одржувајте правилна основа и рамнотежа во секое време. Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во неочекувани ситуации.
- ѓ) Облечете се правилно. Не носете широка облека или накит. Чувајте ја вашата коса, облека и ракавици подалеку од подвижни делови. Лабава облека, накит или долга коса може да се фатат во подвижни делови.
- е) Доколку се обезбедени уреди за поврзување на капацитети за вадење и собирање прашина, проверете дали тие се поврзани и правилно користени. Употребата на собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашина.
- ж) Не дозволувајте блискоста добиена од честата употреба на алатките да ви овозможи да станете самозадоволни и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатот. Невнимателно дејство може да предизвика сериозна повреда во дел од секундата.

4. УПОТРЕБА И НЕГА НА ЕЛЕКТЕН АЛАТ

- а) Не присилувајте го електричниот алат. Користете ја правилната електрична алатка за вашата апликација. Правилниот електричен алат ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која е дизајнирана.
- б) Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не го вклучува и исклучува. Секое електричен алат што не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- в) Исклучете го приклучокот од изворот на струја и/или батерискиот пакет од

електричниот алат пред да извршите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да ги чувате електричните алати. Ваквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно палење на електричниот алат.

- г) Чувајте ги електричните алати во мирување подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лица кои не се запознани со електричниот алат или со овие упатства да ракуваат со електричниот алат. Електричните алатки се опасни во рацете на необучени корисници.
- д) Одржувајте ги електричните алати. Проверете дали има неусогласеност или врзување на подвижните делови, кршење на делови и каква било друга состојба што може да влијае на работата на електричниот алат. Доколку е оштетен, поправете го електричниот алат пред употреба. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.
- ѓ) Чувајте ги алатките за сечење остри и чисти. Правилно одржувани алати за сечење со остри рабови за сечење имаат помала веројатност да се врзат и полесно се контролираат.
- е) Користете го електричниот алат, додатоците и деловите за алат итн. во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид работните услови и работата што треба да се изврши. Употребата на електричниот алат за операции различни од планираните може да доведе до опасна ситуација.
- ж) Чувајте ги рачките и површините за фаќање суви, чисти и без масло и маснотии. Лизгавите рачки и површините за фаќање не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.

5. КОРИСТЕЊЕ И НЕГА НА АЛАТ ЗА БАТЕРИЈА

- а) Полнете само со полначот наведен од производителот. Полнач кој е соодветен за еден тип батериски пакет може да создаде ризик од пожар кога се користи со друг батериски пакет.
- б) Користете електрични алати само

БЕЗЖИЧНА ЧЕКАН ДУПЧАЛКА

со специјално назначени батерии.

Употребата на други батерии може да создаде ризик од повреда и пожар.

- в) Кога батерискиот пакет не се користи, држете го подалеку од други метални предмети, како што се спојки за хартија, монети, клучеви, клинци, завртки или други мали метални предмети, кои можат да направат поврзување од еден терминал до друг. *Скратувањето на терминалите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.*
- г) Под навредливи услови, течноста може да се исфрли од батеријата; избегнувајте контакт. Ако случајно дојде до контакт, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, дополнително побарајте лекарска помош. *Исфрлената течност од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.*
- д) Не користете батериски пакет или алатка што е оштетена или изменета. *Оштетените или изменетите батерии може да покажат непредвидливо однесување што резултира со пожар, експлозија или ризик од повреда.*
- ф) Не изложувајте батериски пакет или алатка на оган или прекумерна температура. *Изложеноста на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.*
- е) Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ја батеријата или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата. *Неправилно полнење или на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.*

6. СЕРВИС

- а) Обезбедете ја вашата електрична алатка да ја сервисира квалификувано лице за поправка користејќи само идентични резервни делови. *Ова ќе осигури дека се одржува безбедноста на електричниот алат.*
- б) Никогаш не ги сервисирајте оштетените батерии. *Сервисирањето на батериските пакувања треба да го врши само*

производителот или овластените даватели на услуги.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

1. Инструкции за безбедност за сите операции
 - а) Носете штитници за уши при ударно дупчење. *Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.*
 - б) Држете го електричниот алат за изолирани површини за држење, кога вршите операција каде што додатокот за сечење или прицврстувачите може да допрат со скриени жици. *Додатокот за сечење или сврзувачките елементи што допираат до жица „жива“ може да ги направат откриените метални делови на електричниот алат „во живо“ и може да предизвикаат електричен удар на операторот.*
2. Безбедносни упатства при користење на долги дупчалки
 - а) Никогаш не работете со поголема брзина од максималната брзина на дупчалката. *При поголеми брзини, битот веројатно ќе се свитка ако се дозволи слободно да се ротира без да се допира со работното парче, што ќе резултира со лична повреда.*
 - б) Секогаш започнувајте со дупчење со мала брзина и со врвот на битот во допир со работното парче. *При поголеми брзини, битот веројатно ќе се свитка ако се дозволи слободно да се ротира без да се допира со работното парче, што ќе резултира со лична повреда.*
 - в) Притискајте само во директна линија со битот и не нанесувајте прекумерен притисок. *Билките може да се свиткаат предизвикувајќи кршење или губење на контролата, што резултира со лична повреда.*

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ПАКЕТ НА БАТЕРИИ

- а) Не расклопувајте, отворајте или

распарчувајте ќелии или батериски пакет.

- б) Не поврзувајте го комплетот батерии. Не чувајте батериски пакети случајно во кутија или фиока каде што може да се спојат еден со друг или да бидат краток спој од спроводливи материјали. *Кога батерискиот пакет не се користи, чувајте го подалеку од други метални предмети, како што се спојници за хартија, монети, клучеви, клинци, завртки или други мали метални предмети, кои можат да направат поврзување од еден терминал до друг. Скратувањето на терминалите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.*
- в) Не изложувајте го батерискиот пакет на топлина или оган. Избегнувајте складирање на директна сончева светлина.
- г) Не го изложувајте батерискиот пакет на механички удар.
- д) Во случај на истекување на батеријата, не дозволувајте течноста да дојде во контакт со кожата или очите. Доколку е остварен контакт, измијте ја погодената област со обилна количина на вода и побарајте лекарска помош.
- ѓ) Чувајте го батерискиот пакет чист и сув.
- е) Избришете ги приклучоците на батерискиот пакет со чиста сува крпа ако се извалкаат.
- ж) Батеријата треба да се наполни пред употреба. Секогаш повикувајте се на ова упатство и користете ја правилната процедура за полнење.
- з) Не го одржувајте батерискиот пакет на полнење кога не го користите.
- с) По подолги периоди на складирање, може да биде потребно полнење и празнење батерискиот пакет неколку пати за да се добијат максимални перформанси.
- и) Полнете само со полначот наведен од производителот. Не користете друг полнач освен оној што е специјално обезбеден за употреба со опремата.
- ј) Не користете батериски пакет што не е дизајниран за употреба со опремата.
- м) Чувајте го батерискиот пакет подалеку од дофат на деца.
- н) Чувајте ја оригиналната литература за

производот за идна референца.

- о) Отстранете ја батеријата од опремата кога не ја користите.
- стр) Фрлете го правилно.
- п) Не мешајте ќелии од различно производство, капацитет, големина или тип во уред.
- р) Чувајте ја батеријата подалеку од микробранови и висок притисок.
- с) Предупредување! Не користете батерии што не се полнат.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ПОЛНАЧ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Неуспехот да се следат сите упатствата наведени подолу може да резултираат со електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за идна референца.

Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење доколку им се дадени надзор или инструкции за користење на апаратот на безбеден начин и ги разбираат опасностите вклучени. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето на корисникот не смеат да го вршат деца без надзор.

Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисер или слично квалификувани лица за да се избегне опасност.

1. Пред полнење, прочитајте ги упатствата.
2. Не полнете батерија што протекува.
3. Не користете полначи за други работи освен оние за кои се дизајнирани.
4. Пред да го полните, проверете дали полначот одговара на локалното напојување со наизменична струја.
5. За внатрешна употреба, или не изложувајте на дожд.

БЕЗЖИЧНА ЧЕКАН ДУПЧАЛКА

6. Уредот за полнење мора да биде заштитен од влага.
7. Не користете го уредот за полнење на отворено.
8. Не ги скратувајте контактите на батеријата или полначот.
9. Почитувајте го поларитетот „+/-“ при полнење.
10. Не отворајте го уредот и чувајте го подалеку од дофат на деца.
11. Не полнете ги батериите од други производители или несоодветни модели.
12. Погрижете се врската помеѓу полначот на батериите и батеријата да е правилно поставена и да не е попречена од туѓи тела.
13. Чувајте ги отворите на полначот за батерии без туѓи предмети и заштитете ги од нечистотија и влажност. Да се чува на суво и без мраз место.
14. Кога ги полните батериите, проверете дали полначот е во добро проветрена област и подалеку од запаливи материјали. Батериите може да се загреат за време на полнењето. Не преполнувајте батерии. Уверете се дека батериите и полначите не се оставени без надзор за време на полнењето.
15. Не полнете ги батериите што не се полнат, бидејќи може да се прегреат и да се скршат.
16. Подолг животен век и подобри перформанси може да се добијат ако батерискиот пакет се полни кога температурата на воздухот е помеѓу 18°C и 24°C. Не полнете го батерискиот пакет на температури на воздухот под 0°C, или над 40°C. Ова е важно бидејќи може да спречи сериозно оштетување на батерискиот пакет.
17. Полнете само батериски пакет од истиот модел обезбеден од производителот и модели препорачани од производителот.

СИМБОЛИ



За да се намали ризикот од повреда, корисникот мора да го прочита упатството за употреба



Предупредување



Носете заштита за уши



Носете заштита за очи



Носете маска за прашина



Отпадните електрични производи не смеат да се фрлаат со домашен отпад. Ве молиме рециклирајте таму каде што има капацитети. Проверете кај вашите локални власти или продавач за совет за рециклирање.



Прочитајте го упатството за операторот



Само за внатрешна употреба



Позитивен терминал



Негативен терминал



Осигурувач



Двојна изолација



Не изгорувајте



Батериите може да влезат во циклусот на вода доколку се отстранат неправилно, што може да биде опасно за екосистемот. Не фрлајте ги отпадните батерии како несортиран комунален отпад.



Li-Ion батерија Овој производ е означен со симбол кој се однесува на „посебно собирање“ за сите батерии и батериски пакет. Потоа ќе се рециклира или демонтира со цел да се намали влијанието врз животната средина. Пакетите со батерии можат да бидат опасни за животната средина и за здравјето на луѓето бидејќи содржат опасни материји.



ЛИСТА НА КОМПОНЕНТИ

1. ЧАК БЕЗ КЛУЧ
2. ПРСТЕН ЗА ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ВРТЕЖНИОТ ВРТЕЖ
3. ПРСТЕН ЗА ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ФУНКЦИЈАТА
4. КОНТРОЛА НА ДВЕБРЗИНСКИ МЕСНИЦИ
5. КОНТРОЛА НА РОТАЦИЈА НАПРЕД/ОБРАЗНА
6. МЕКА РАЧКА ЗА РАЧКА
7. СТЕКЛА ЗА ПОЈАС
8. БАТЕРИЈА *
9. КОПЧЕ ЗА ОСЛОБОДУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА *
10. LED СВЕТЛО
11. ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ
12. ПОЛНАЧ *
13. БИТ СО ДВОЈКРАЈ *

* Не сите илустрирани или опишани додатоци се вклучени во стандардната испорака.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Тип HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T (HD20S-50-ознака на машини, претставник на дупчалка со чекан)

		HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Напон		18V  (макс. 20 V)		
Нема брзина на оптоварување		0-400/0-1600 /мин		
Стапка на влијание		0-6800/0-27200 bpm		
Број на позиции на спојката		20+1+1		
Макс. вртежен момент		50 Nm		
Капацитет на чак		13 мм		
Макс. дупчење капацитет	Челик	13 мм		
	Бетон	13 мм		
	Дрво	35 мм		
Пакет батерии		/	BI20-2 (2.0Ah)	
Полнач		/	C20-2 (2.0A)	
Тежина на машината		1.1 кг	1.5 кг	1.5 кг

ПОГОДНИ БАТЕРИИ

Точка број	BI20-2	BI20-4
Капацитет на батеријата	2.0Ah	4.0Ah

БЕЗЖИЧНА ЧЕКАН ДУПЧАЛКА

ПОГОДНИ ПОЛНАЧИ

Точка број	C20-2	C20-4
Влез на полнач	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Излез на полнач	20V $\approx$ 2.0A	20V $\approx$ 4.0A
Време на полнење (прибл.)	1 час (2,0 Ax) 2 часа (4,0 Ax)	30 минути (2,0 Ax) 60 минути (4,0 Ax)
Класа за заштита на полнач	□/II	□/II

ИНФОРМАЦИИ ЗА БУЧАВА

Пондериран звучен притисок: $L_{pA} = 89.2 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$

Пондерирана звучна моќност: $L_{WA} = 97.2 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

Носете заштита за уши.

ИНФОРМАЦИИ ЗА ВИБРАЦИИ

Вкупни вредности на вибрации (триакс векторски збир) утврдени според EN 62841:	
Дупчење во метал	Вредност на емисија на вибрации: $a_{h,D} = 3.987 \text{ m/s}^2$
	Несигурност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Ударно дупчење во бетон	Вредност на емисија на вибрации: $a_{h,ID} = 12.14 \text{ m/s}^2$
	Несигурност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната вкупна вредност на вибрациите и декларираната вредност на емисија на бучава се измерени во согласност со стандарден метод на тестирање и може да се користат за споредување на една алатка со друга.

Декларираната вкупна вредност на вибрациите и декларираната вредност на емисија на бучава може да се користат и при прелиминарна проценка на изложеноста.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Вибрациите и емисиите на бучава за време на вистинската употреба на електричниот алат може да се разликуваат од декларираната вредност во зависност од начините на кои алатот се користи особено што видот на работното парче се обработува во зависност од следните примери и други варијации за тоа како се користи алатката:

Како се користи алатот и материјалите што се сечат или дупчат.

Алатката е во добра состојба и добро одржувана.

Употреба на правилен додаток за алатот и обезбедување дека е остра и во добра состојба.

Затегнатоста на рачката на рачките и доколку се користат додатоци против вибрации и бучава.

И алатката се користи како што е предвидено со неговиот дизајн и овие упатства.

Оваа алатка може да предизвика синдром на вибрации на рака-рака доколку не се управува соодветно со нејзината употреба.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! За да биде точна, проценката на нивото на изложеност во реалните услови на употреба треба да ги земе предвид и сите делови од работниот циклус, како што се времињата кога алатот е исклучен и кога работи во мирување, но

всушност не ја врши работата. Ова може значително да го намали нивото на изложеност во текот на вкупниот работен период.

Помага да се минимизира ризикот од вибрации и изложеност на бучава.

Секогаш користете остри длета, дупчалки и сечила.

Одржувајте ја оваа алатка во согласност со овие упатства и чувајте ја добро подмачкана (каде што е соодветно).

Ако алатот треба да се користи редовно, тогаш инвестирајте во додатоци против вибрации и бучава.

Планирајте го вашиот работен распоред за да ја проширите употребата на алат со високи вибрации низ неколку денови.

ДОДАТОЦИ

	HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Пакет батерии	/	2	1
Полнач	/	1	1
Клип за појас	1	1	1
Бит со двоен крај (PH2/SL5.5)	1	1	/
75 додатоци (Шрафцигери со навртки: 5/6/7/8/9/10/11/12/13; Шрафцигери 1": PH1/2/2/3,PZ1/2/2/2/3,T15/20/25 /30,SL4/6/7,H3/4/5/6; Шрафцигери 2": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; Шрафцигери 3": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; магнетен држач за битови: 1/4" 60мм; Дупчалки: 2/2,5/3/3,5/4/4,5/5/5,5/6/6,5/7/7,5/8; Сидарски дупчалки: 4/5/6/8/10; Дупчалки за дрво: 4/5/6/8/10; Мерка лента: 5м; Врв на шалтер: 12 мм)	/	/	1

Ви препорачуваме да ги купите вашите додатоци од истата продавница што ви ја продаде алатката. Погледнете го пакувањето на додатоците за повеќе детали. Персоналот на продавницата може да ви помогне и да понуди совет.

БЕЗЖИЧНА ЧЕКАН ДУПЧАЛКА

ИНСТРУКЦИИ



ЗАБЕЛЕШКА: Пред да ја користите алатката, внимателно прочитајте ја книгата со упатства.

НАМЕНСКА УПОТРЕБА

Машината е наменета за навртување или дупчење во различни материјали и ударно дупчење во тули и сидарски.

ПРЕД СТАВАЊЕ ВО РАБОТА

1. ЗА ПОЛНЕЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Не користете друг полнач освен оној што е специјално обезбеден за употреба со опремата. Ако батерискиот пакет е многу жежок, мора да ја извадите батеријата од полначот и да оставите време батеријата да се олади пред повторно да ја наполните. Наполнете ја батеријата за да се наполни пред складирањето. Ако алатката нема да се користи долго време, полнете ја батеријата на секои 3 месеци

- ПОСТАПКА НА НАПЛАЊЕЊЕ (ВИДИ СЛИКА A1)

- 1) Приклучете го полначот во соодветен штекер. Зеленото светло ќе светне.
- 2) Вметнете го батерискиот пакет во полначот, проверете дали батеријата е цврсто во правилната положба за полнење. Зеленото светло ќе биде исклучено и црвеното светло ќе светне за да покаже дека процесот на полнење е започнат.
- 3) Кога полнењето ќе заврши, црвеното светло се исклучува и зеленото светло ќе светне.
- 4) Откако ќе се наполни целосно, исклучете го полначот и извадете го батерискиот пакет.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако батерискиот пакет е заклучен во полначот, притиснете го копчето за ослободување на батериите и извадете го.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Кога полнењето на батеријата ќе се

потроши по континуирано користење или изложување на директна сончева светлина или топлина, оставете време алатката да се олади пред повторно да ја наполните за да постигнете целосно полнење.

- ИНДИКАТОР ЗА ПОЛНЕЊЕ (ВИДИ СЛИКА A2)

Овој полнач е дизајниран да детектира некои проблеми што можат да настанат со батериите. Показните светла покажуваат проблеми (видете ја табелата подолу). Ако се случи ова, вметнете нова батерија за да одредите дали полначот е во ред. Ако новата батерија се полни правилно, тогаш оригиналното пакување е неисправно и треба да се врати во сервисен центар или сервис за рециклирање. Ако новиот батериски пакет го прикажува истиот проблем како и оригиналниот батериски пакет, полначот нека се тестира во овластен сервисен центар.

Светлина	ВКЛУЧЕНО ИСКЛУЧЕНО блиц	Статус
Црвено вклучено 	—	Полнење
Црвен блиц 	- - - - -	Дефектна батерија
Зелено вклучено 	—	Целосно наполнето
Зелен блиц 	- - - - -	Батеријата е премногу жешка/Ладно

- ЗА ПРОВЕРУВАЊЕ НА СОСТОЈБАТА НА БАТЕРИЈАТА (ВИДИ СЛИКА A3)

Нивото на батеријата може да се дознае од показното светло за батеријата со притискање на копчето покрај светлата.

2. ЗА ОТСТРАНУВАЊЕ ИЛИ ИНСТАЛИРАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА ВО АЛАТКАТА (ВИДИ СЛИКА B1, B2)

За да го извадите батерискиот пакет, прво цврсто притиснете го копчето за ослободување на батериите, а потоа извлекете го комплетот батерии од вашата алатка.

За да го инсталирате батерискиот пакет, лизгајте го целосно наполнетиот батериски пакет на алатката со доволна сила додека не кликне во положбата.

ОПЕРАЦИЈА

1. ВКЛУЧУВАЧ ЗА ВКЛУЧУВАЊЕ/ ИСКЛУЧУВАЊЕ (ВИДИ СЛИКА В)

Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување за да започнете и отпуштете го за да ја запрете вежбата. Прекинувачот за вклучување/исклучување е опремен со функција за сопирање која го запира вашиот чак веднаш кога брзо ќе го отпуштите прекинувачот.

Тоа е, исто така, прекинувач со променлива брзина што обезбедува поголема брзина и вртежен момент со зголемен притисок на активирањето. Брзината е контролирана од количината на депресија на активирањето на прекинувачот.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не работете долги периоди со мала брзина затоа што има вишок топлината ќе се произведува внатрешно.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Кога ќе се појави преоптоварување, веднаш отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување на избегнувајте прегревање на моторот.

2. ЗАКЛУЧУВАЧ ЗА ЗАКЛУЧУВАЊЕ (ВИДИ СЛИКА Д)

Прекинувачот може да се заклучи во положбата OFF. Ова помага да се намали можноста за случајно палење кога не се користи. За да го заклучите активирањето на прекинувачот, поставете ја контролата на ротација напред/назад во средишната положба.

3. КОНТРОЛА НА РОТАЦИЈА НАПРЕД/ ОБРАЗАТ (ВИДИ СЛИКА Е1, Е2)

Вртење напред: турнете ја контролата на ротација напред/назад налево (дупчалката покажува подалеку од вас). Се користи за дупчење и возење со завртки.

Обратно ротирање: турнете ја контролата на ротација напред/назад надесно (дупчалката покажува подалеку од вас). Се користи за отстранување на завртките или ослободување на заглавена дупчалка.

 **УВАРИ!** Никога не го менувајте правецот на вртење кога чакот се ротира, почекајте додека не престане!

4. КОНТРОЛА НА ДВЕБРЗИНСКИ МЕСНИЦИ (ВИДИ СЛИКА F)

Дупчалката има контрола на менувачот со две брзини дизајнирана за дупчење или возење со LO (ознаката е 1) или HI (ознаката е 2) брзини. Прекинувач со лизгање се наоѓа на врвот на вежбата за да изберете или LO или HI брзина.

Кога ја користите дупчалката во опсегот на брзина LO, брзината ќе се намали и вежбата ќе има поголема моќност и вртежен момент. Кога ја користите вежбата во опсегот на брзина HI, брзината ќе се зголеми и вежбата ќе има помала моќност и вртежен момент.

ОПРЕМА I: Низок опсег на брзина: за навртување или работа со голем дијаметар на дупчење.

ОПРЕМА II: Опсег на голема брзина: за работа со мал дијаметар на дупчење.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** За да спречите оштетување на запчаникот, секогаш дозволувајте чак да дојде до а целосно застанете пред да го промените правецот на вртење или контролата на менувачот со две брзини.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Кога често се случува преоптоварување на брзинскиот пренос, префрлете се на менувачот со мала брзина за да избегнете прегревање на моторот.

5. ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ЧАК (ВИДИ СЛИКА G)

За да ги отворите челустите на чак, завртете го предниот дел од чак. Вметнете ја дупчалката помеѓу челустите на чак и завртете го предниот дел во спротивна насока.

Уверете се дека дупката за дупчење е во центарот на вилиците на чак. Конечно, цврсто завртете го делот на предната чак во спротивни насоки. Вашата дупчалка сега е стегната во чак.

6. ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ВРТЕЖНИОТ ВРТЕЖ (ВИДИ СЛИКА H1, H2)

Поставките за вртежен момент се контролираат и приспособуваат со вртење на прстенот за прилагодување на вртежниот момент (Види слика H1), но влијае на

БЕЗЖИЧНА ЧЕКАН ДУПЧАЛКА

излезот само кога е избрана функцијата за навртување (види слика H2-a). Функцијата за навртување (сл. H2-a), функцијата за дупчење (сл. H2-b) и функцијата за дупчење со удар (сл. H2-c) се избрани со помош на прстенот за прилагодување на функцијата.

а. За функцијата за навртување

За да ја изберете функцијата за навртување, завртете го прстенот за прилагодување на функцијата за да го порамните симболот на завртката  со триаголниот индикатор на горниот дел од кукиштето на дупчалката (види слика H2-a).

За да ја прилагодите поставката за вртежен момент, завртете го прстенот за прилагодување на вртежниот момент за да го усогласите бараниот број за поставување на вртежниот момент со триаголниот индикатор на горниот дел од вежбата. Колку е поголем бројот, толку е поголем излезниот вртежен момент.

б. За функцијата за дупчење

ЗАБЕЛЕШКА: При користење на функцијата за дупчење, контролата на вртежниот момент нема ефект врз излезот на вежбата.

За да ја изберете функцијата за дупчење, завртете го прстенот за прилагодување на функцијата така што симболот на  дупчалката да се усогласи со триаголниот индикатор на горниот дел од кукиштето на дупчалката (види слика H2-b). Функцијата за дупчење се користи за дупчење на дупки во метал, обоен материјал, дрво, пластика и слични материјали.

в. За функцијата за ударно дупчење

ЗАБЕЛЕШКА: Кога се користи функцијата за ударно дупчење, контролата на вртежниот момент нема ефект врз излезот на вежбата. За да ја изберете функцијата за ударно дупчење, завртете го прстенот за прилагодување на функцијата така што симболот  функцијата се усогласува со триаголниот индикатор на горниот дел од кукиштето на дупчалката (види слика H2-c).

Нашите препорачани поставки се следниве:

	1 - 4 за возење на мали завртки
	5 - 8 за прицврстување на завртките во мек материјал
	9-12 за завртување на завртките во мек и тврд материјал
	13-16 за возење завртки во тврдо дрво
	17-20 за возење поголеми завртки
	за дупчење
	за дупчење во тули и сидарски

7. КОРИСТЕЊЕ НА ЛЕД СВЕТЛОТО

ЛЕД светлото ви овозможува да одржувате јасен приказ под помалку осветлени околности. За да го вклучите светлото, едноставно притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување. Кога ќе го ослободите прекинувачот за вклучување/исклучување, светлото ќе се исклучи.

8. ДУПЕЊЕ

Кога дупчете на тврда мазна површина, користете централен удар за да ја означите саканата локација на дупката. Ова ќе спречи дупчалката да се лизне од центарот додека се стартува дупката. Држете ја алатката цврсто и поставете го врвот на шипката на точката што треба да се дупчи. Притиснете го прекинувачот за да ја вклучите алатката.

Поместете ја дупчалката во работното парче, нанесувајќи само доволен притисок за да ја задржите шипката. Не присилувајте и не нанесувајте страничен притисок за да ја издолжите дупката.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Дупчалките од волфрам-карбид секогаш треба да се користат за бетон и сидарски. Кога дупчите во метал, користете само дупчалки HSS во добра состојба. Секогаш користете магнетен држач за битки (не е вклучен) кога користите кратки делови за шрафцигер. Кога се навртувате, нанесете мала количина течен сапун или слично на навоите на завртките за да го олесните вметнувањето.

9. КОРИСТЕЊЕ НА СТЕКЛА ЗА ПОЈАС (ВИДИ СЛИКА I)

Зашрафете ја штипката за ремен на алатката со завртката.

Прицврстувачот за појас може да се закачи на вашиот ремен или џеб, итн.

10. АВТОМАТСКО ЗАКЛУЧУВАЊЕ НА ВРЕТЕНТО (ВИДИ СЛИКА J)

Автоматското заклучување на вретеното ви овозможува да го користите како обичен шрафцигер. Може да дадете дополнително вртење за цврсто затегнување на завртката, олабавување на многу заврткана завртка или да продолжите да работите кога ќе истече енергијата на батеријата. За потребите на рачниот шрафцигер, чак автоматски се заклучува кога алатот е исклучен.

11. ЗАШТИТА ОД ПРЕТОВАРУВАЊЕ

Кога е преоптоварен, моторот застанува. Веднаш ослободете го товарот на машината и оставете да се излади околу 30 секунди со најголема брзина без оптоварување.

12. ЗАШТИТА ОД ПРЕТОВАРУВАЊЕ ОД ТЕМПЕРАТУРА

Кога се користи како што е наменет за електричниот алат не може да биде подложен на преоптоварување. Кога оптоварувањето е превисоко или дозволената температура на батеријата е премногу жешка, електронската контрола го исклучува електричниот алат додека температурата повторно не биде во оптималниот температурен опсег.

13. ЗАШТИТА ОД ДЛАБОКО ИСПРАВАЊЕ

Li-ion батеријата е заштитена од длабоко празнење со „Систем за заштита од празнење“.

Кога батеријата е празна, машината се исклучува со помош на заштитно коло. Вметнатата алатка повеќе не се ротира.

РАБОТНИ СОВЕТИ

1. ЗОШТО БЕШАЛКАТА НЕ СЕ ВКЛУЧУВА КОГА ЌЕ ГО ПРИТИСКАТЕ КРУЧОТ?

Контролата на ротација напред/назад, која се

наоѓа на врвот на активирањето, е поставена во функцијата за заклучување. Отклучете ја контролата на ротација напред/назад ставајќи ја во потребната положба за ротирање. Притиснете го чкрапалото и вежбата ќе почне да се ротира. Проверете дали батеријата е наполнета и правилно поврзана со алатката.

2. БУПЈАТА ЗАСТАНУВА ПРЕД КОМПЛЕТНО ДА ЈА СТЕГНАТ ЗАВРТКАТА. ЗОШТО?

Потврдете ја положбата на вртежниот момент на прстенот за прилагодување на вртежниот момент, можете да го најдете прстенот за прилагодување на вртежниот момент помеѓу чакот и телото на вежбата. Позицијата 1 е најмалиот вртежен момент (движечка сила на завртката), а позицијата 20 е највисокиот вртежен момент (движечка сила на завртката). Позицијата 8 е за работа со вежба. Позиција 17 е за операција на ударно дупчење. Регултирајте го прстенот за прилагодување на вртежниот момент на повисока позиција за да постигнете најдобар резултат.

3. НЕ МОЖАМ ДА ЈА СТАВАМ БАТЕРИЈАТА ВО ПОЛНАЧОТ ЗА БАТЕРИЈА. ЗОШТО?

Батеријата може да се вметне во полначот само во една насока. Свртете ја батеријата наоколу додека не може да се вметне во отворот.

4. ПРИЧИНИ ЗА РАЗЛИЧНИ РАБОТНИ ВРЕМЕ НА ПАКЕТ НА БАТЕРИИ

Проблемите со времето на полнење, како погоре, и некористењето на батерискиот пакет подолго време ќе го намали времето на работа на батериите.

Ова може да се коригира по неколку операции на полнење и празнење со полнење и работа со вашата дупчалка. Тешките работни услови како што се големите завртки во тврдо дрво ќе ја трошат енергијата на батериите побрзо од полесните работни услови. Не ја полните батеријата под 0°C и над 40°C бидејќи тоа ќе влијае на перформансите.

БЕЗЖИЧНА ЧЕКАН ДУПЧАЛКА

ОДРЖУВАЊЕ

Отстранете го батерискиот пакет од алатката пред да извршите какво било прилагодување, сервисирање или одржување.

Вашиот електричен алат не бара дополнително подмачкување или одржување. Во вашиот електричен алат нема делови што може да се сервисираат од страна на корисникот. Никогаш не користете вода или хемиски средства за чистење за да го чистите вашиот електричен алат. Избришете го со сува крпа. Секогаш чувајте го вашиот електричен алат на суво место. Одржувајте ги отворите за вентилација на моторот чисти. Чувајте ги сите работни контроли без прашина. Повремено може да видите искри низ отворите за вентилација. Ова е нормално и нема да го оштети вашиот електричен алат.

ЗА АЛАТКИ ЗА БАТЕРИИ

Опсегот на амбиентална температура за употреба и складирање на алатот и батеријата е 0°C-45°C.

Препорачаниот опсег на температурата на околината за системот за полнење за време на полнењето е 0°C-40°C.

ЗАШТИТА



Отпадните електрични производи не смеат да се фрлаат со домашен отпад.

■ Ве молиме рециклирајте таму каде што има капацитети. Проверете кај вашите локални власти или продавач за совет за рециклирање.

ЕС Декларација за Усогласеност



Ние:

HYUNDAI Corporation Holdings Europe
Am Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Изјави дека производот е детално опишан подолу :
Безжична чекан дупчалка

МОДЕЛ : HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T
ФУНКЦИЈА : Дупчење

Ги задоволува барањата од Директивите на Советот :
**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU, (EU) 2023/1542,
2014/35/EU**

Стандардите се во согласност со :
**EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN IEC
63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC
61000-3-2, EN 61000-3-3**

Лицето овластено за составување на техничкото досие,
Име : Hyundae Kim
Адреса : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany

Главен менаџер

Jaiwon Hur

Проектен менаџер

Sungwoo Hong

Датум : 2024.09.25

AKÜLÜ DARBELİ MATKAP

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ EL ALETİ GÜVENLİK UYARILARI



UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve Bu elektrikli aletle birlikte verilen teknik özellikler. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi, şebeke elektrliğiyle çalışan (kablolu) elektrikli aletinizi veya aküyle çalışan (kablosuz) elektrikli aletinizi ifade eder.

1. ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar veya toz gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli bir aleti kullanırken çocukları ve çevredekileri uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Elektrikli alet fişleri prize uygun olmalıdır.** Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı elektrikli aletlerde adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve eşleşen prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Artan bir risk vardır. Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması tehlikesi vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli bir alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Kabloyu kötüye kullanmayın.** Kabloyu asla elektrikli aleti taşımak, çekmek veya

fişten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. *Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.*

- Elektrikli bir aleti açık havada kullanırken, açık havada kullanım için uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekanda kullanıma uygun bir kablolu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli bir aletin nemli bir yerde çalıştırılması kaçınılmazsa, artık akım cihazı (RCD) korumalı bir besleme kullanın.** RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3. KİŞİSEL GÜVENLİK

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli bir aleti kullanırken sağduyulu davranın.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Daima göz koruması kullanın. Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya işitme koruması gibi koruyucu ekipmanlar kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırmayı önleyin.** Güç kaynağına ve/veya akü paketine bağlamadan, aleti kaldırmadan veya taşımadan önce şalterin kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız şalterin üzerindeyken taşımak veya şalteri açık olan elektrikli aletlere enerji vermek kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce herhangi bir ayar anahtarını veya anahtarı çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılı kalan bir anahtar veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- Aşırı uzanmayın.** Her zaman düzgün basmaya ve dengede durmaya dikkat edin. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Düzgün giyinin.** Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan

uzak tutun. *Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.*

- g) Toz emme ve toplama tesislerinin bağlanması için cihazlar sağlanmışsa, bunların bağlandığından ve uygun şekilde kullanıldığından emin olun. *Toz toplama kullanımı tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*
- h) Aletlerin sık kullanımından kaynaklanan aşınalığının kayıtsız kalmanıza ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenize izin vermesine izin vermeyin. *Dikkatsiz bir hareket saniyenin çok küçük bir bölümünde ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

4. ELEKTRİKLİ EL ALETİ KULLANIMI VE BAKIMI

- a) Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulanamaz için doğru elektrikli aleti kullanın. *Doğru elektrikli el aleti, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.*
- b) Şalter aleti açıp kapatmıyorsa aleti kullanmayınız. *Şalter ile kontrol edilemeyen elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılmalıdır.*
- c) Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri depolamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya akü paketini elektrikli aletten ayırın. *Bu tür önleyici güvenlik önlemleri elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.*
- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti veya bu talimatları bilmeyen kişilerin kullanımına izin vermeyin elektrikli aleti çalıştırmak için. *Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*
- e) Elektrikli aletlerin bakımını yapın. *Hareketli parçaların yanlış hizalanmasını veya sıkışmasını, parçaların kırılmasını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer hasarlıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onarın. Birçok kazaya bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletler neden olmaktadır.*
- f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. *Keskin kesici kenarlara sahip, bakımı düzgün yapılmış kesici aletlerin bağlanma olasılığı daha düşüktür ve kontrol edilmeleri daha kolaydır.*

- g) Elektrikli el aletini, aksesuarları ve alet uçlarını vs. bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanınız. *Elektrikli el aletinin öngörülenden farklı amaçlarla kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.*
- h) Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağsız ve gressiz tutun. *Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.*

5. AKÜ ALETİNİN KULLANIMI VE BAKIMI

- a) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. *Bir tip pil takımı için uygun olan bir şarj cihazı, başka bir pil takımı ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.*
- b) Elektrikli el aletlerini sadece özel olarak belirlenmiş akü paketleri ile kullanın. *Başka akü paketlerinin kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.*
- c) Pil takımı kullanılmadığında, bir terminalden diğerine bağlantı yapabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesneler gibi diğer metal nesnelerden uzak tutun. *Pil terminallerinin birbirine kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.*
- d) Kötü koşullar altında aküden sıvı çıkabilir; temastan kaçının. Kazara temas olursa, suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse, ayrıca tıbbi yardım alın. *Aküden çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.*
- e) Hasarlı veya modifiye edilmiş bir akü paketini veya aleti kullanmayın. *Hasarlı veya modifiye edilmiş aküler yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek öngörülemez davranışlar sergileyebilir.*
- f) Pil takımını veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. *Ateşe maruz kalma veya 130°C'nin üzerindeki sıcaklık patlamaya neden olabilir.*
- g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü paketini veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. *Uygun olmayan şekilde veya Belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklar aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.*

AKÜLÜ DARBELİ MATKAP

6. SERVİS

- a) Elektrikli aletinizin bakımını sadece aynı yedek parçaları kullanarak kalifiye bir onarım personeline yaptırın. *Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır.*
- b) Hasarlı akü paketlerine asla servis uygulamayın. *Akü paketlerinin servisi yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.*

MATKAP GÜVENLİK UYARILARI

1. Tüm işlemler için güvenlik talimatları

- a) Darbeli delme sırasında kulak koruyucuları kullanın. *Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.*
- b) Kesme aksesuarının veya sabitleme elemanlarının gizli kablolarla temas edebileceği bir çalışma yaparken elektrikli el aletini yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutunuz. *"Akım ileten" bir kabloya temas eden kesici aksesuar veya sabitleme elemanları, elektrikli el aletin açıkta kalan metal parçalarını "akım ileten" hale getirebilir ve kullanıcıya elektrik çarpmasına neden olabilir.*
- 2. Uzun matkap uçları kullanırken güvenlik talimatları
 - a) Asla matkap ucunun maksimum hız değerinden daha yüksek hızda çalışmayın. *Daha yüksek hızlarda, iş parçasına temas etmeden serbestçe dönmeye izin verilirse uç bükülebilir ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.*
 - b) Delme işlemine her zaman düşük hızda ve uç ucu iş parçasına temas edecek şekilde başlayın. *Daha yüksek hızlarda, iş parçasına temas etmeden serbestçe dönmeye izin verilirse uç bükülebilir ve yaralanmalara neden olabilir.*
 - c) Basıncı yalnızca ucun doğrudan hizasında uygulayın ve aşırı basınç uygulamayın. *Uçlar bükülerek kırılmaya veya kontrol kaybına neden olabilir ve kişisel yaralanmalara yol açabilir.*

BATARYA PAKETİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

- a) Hücreleri veya pil takımını sökmeyin, açmayın veya parçalamayın.
- b) Bir pil takımına kısa devre yaptırmayın. Pil takımlarını birbirlerine kısa devre yapabilecekleri veya iletken malzemelerle kısa devre yapabilecekleri bir kutu veya çekmecede gelişigüzel saklamayın. *Pil takımı kullanılmadığında, bir terminalden diğerine bağlantı yapabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesneler gibi diğer metal nesnelerden uzak tutun. Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.*
- c) Pil takımını ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçının.
- d) Pil takımını mekanik darbeye maruz bırakmayın.
- e) Akünün sızması durumunda, akünün akmasına izin vermeyin. sıvının cilde veya gözlere temas etmesine izin vermeyin. Temas halinde, etkilenen bölgeyi bol miktarda suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.
- f) Pil takımını temiz ve kuru tutun.
- g) Pil takımı terminalleri kirlenirse temiz ve kuru bir bezle silin.
- h) Pil takımının kullanımdan önce şarj edilmesi gerekir. Her zaman bu talimata bakın ve doğru şarj prosedürünü kullanın.
- i) Kullanmadığınız zamanlarda pil takımını şarjda tutmayın.
- j) Uzun süreli depolamadan sonra, maksimum performans elde etmek için pil takımını birkaç kez şarj etmek ve boşaltmak gerekebilir.
- k) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Ekipmanla birlikte kullanım için özel olarak sağlanan şarj cihazından başka bir şarj cihazı kullanmayın.
- l) Ekipmanla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmamış herhangi bir pil takımı kullanmayın.
- m) Pil takımını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

- n) Orijinal ürün literatürünü ileride başvurmak üzere saklayın.
- o) Kullanılmadığında pili ekipmandan çıkarın.
- p) Uygun şekilde imha edin.
- q) Farklı üretim, kapasite, boyut veya tipteki hücreleri bir cihaz içinde karıştırmayın.
- r) Aküyü mikrodalgalarda ve yüksek basınçtan uzak tutun.
- s) Uyarı! Şarj edilemeyen pilleri kullanmayın.

ŞARJ CİHAZI İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Tüm talimatlara uyulmaması Aşağıda listelenen talimatlar elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından aşağıdaki özelliklere sahipse kullanılabilir ilgili gözetim veya talimat verilmiştir.

Cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve içerdiği tehlikelerin anlaşılması. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Besleme kablosu hasar görürse, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

1. Şarj etmeden önce talimatları okuyun.
2. Sızıntı yapan bir aküyü şarj etmeyin.
3. Şarj cihazlarını tasarlandıkları işler dışında kullanmayın.
4. Şarj etmeden önce, şarj cihazınızın yerel AC beslemesine uygun olduğundan emin olun.
5. İç mekanda kullanım içindir veya yağmura maruz bırakmayın.
6. Şarj cihazı nemden korunmalıdır.
7. Şarj cihazını açık havada kullanmayın.
8. Akü veya şarj cihazının kontaklarına kısa devre yaptırmayın.
9. Şarj ederken "+/-" kutuplarına dikkat edin.
10. Üniteyi açmayın ve çocukların erişemeyeceği

bir yerde saklayın.

11. Diğer üreticilerin veya uygun olmayan modellerin akülerini şarj etmeyin.
12. Akü şarj cihazı ile akü arasındaki bağlantının doğru yerleştirildiğinden ve yabancı cisimler tarafından engellenmez.
13. Akü şarj cihazının yuvalarını yabancı maddelerden uzak tutun nesneleri kir ve neme karşı koruyun. Kuru ve donmayan bir yerde saklayın.
14. Aküleri şarj ederken, akü şarj cihazının iyi havalandırılan bir alanda ve yanıcı maddelerden uzakta olduğundan emin olun. Aküler şarj sırasında ısınabilir. Hiçbir aküyü aşırı şarj etmeyin. Şarj sırasında akülerin ve şarj cihazlarının gözetimsiz bırakılmadığından emin olun.
15. Aşırı ısınıp kırılabilirler için şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
16. Pil paketi hava sıcaklığı 18°C ile 24°C arasındaiken şarj edilirse daha uzun ömür ve daha iyi performans elde edilebilir. Pil takımını 0°C'nin altındaki veya 40°C'nin üzerindeki hava sıcaklıklarında şarj etmeyin. Bu önemlidir çünkü pil takımının ciddi şekilde hasar görmesini önleyebilir.
17. Yalnızca üretici tarafından sağlanan aynı modeldeki ve üretici tarafından önerilen modellerdeki pil takımını şarj edin.

SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı kılavuzunu okumalıdır



Uyarı



Kulak koruması takın



Göz koruması takın



Toz maskesi takın

AKÜLÜ DARBELİ MATKAP



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyeleri için yerel yetkililere veya perakendecinize danışın.



Kullanım kılavuzunu okuyun



Sadece iç mekanlarda kullanım için



Pozitif terminal



Negatif terminal



Sigorta



Çift yalıtım



Yakmayın



Piller yanlış şekilde atılırsa su döngüsüne girebilir ve bu da ekosistem için tehlikeli olabilir. Atık pilleri ayrıştırılmamış belediye atığı olarak atmayın.



Li-Ion pil Bu ürün, tüm pil paketleri ve pil takımı için 'ayrı toplama' ile ilgili bir sembolle işaretlenmiştir. Daha sonra geri dönüştürülecek veya aşağıdakiler için sökülecektir çevre üzerindeki etkiyi azaltın. Batarya paketleri tehlikeli maddeler içerdiğinden çevre ve insan sağlığı için tehlikeli olabilir.



BİLEŞEN LİSTESİ

1. ANAHTARSIZ KEPÇE
2. TORK AYAR HALKASI
3. FONKSİYON AYAR HALKASI
4. İKİ HIZLI VİTES KONTROLÜ
5. İLERİ/GERİ DÖNÜŞ KONTROLÜ
6. YUMUŞAK KAVRAMA SAPI
7. KEMER KLİPSİ
8. AKÜ PAKETİ *
9. AKÜ PAKETİ SERBEST BIRAKMA DÜĞMESİ *
10. LED IŞIK
11. AÇMA/KAPAMA ŞALTERİ
12. ŞARJÖR *
13. ÇİFT UÇLU BIT *

* Resimde gösterilen veya açıklanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

TEKNİK BİLGİLER

Tip HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T (HD20S-50-makine tanımı, darbeli matkabı temsil eder)

		HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Gerilim		18V  (20V Maks.)		
Yüksüz hız		0-400/0-1600 /dak		
Etki oranı		0-6800/0-27200 bpm		
Debriyaj pozisyonu sayısı		20+1+1		
Maks. tork		50 N.m		
Ayna kapasitesi		13 mm		
Maks. delme kapasitesi	Çelik	13 mm		
	Beton	13 mm		
	Ahşap	35 mm		
Pil takımı		/	BI20-2 (2.0Ah)	
Şarj cihazı		/	C20-2 (2.0A)	
Makine ağırlığı		1.1 kg	1.5 kg	1.5 kg

UYGUN BATARYA PAKETLERİ

Ürün numarası	BI20-2	BI20-4
Akü kapasitesi	2.0Ah	4.0Ah

AKÜLÜ DARBELİ MATKAP

UYGUN ŞARJ CİHAZLARI

Ürün numarası	C20-2	C20-4
Şarj cihazı girişi	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W
Şarj cihazı çıkışı	20V $\approx$ 2.0A	20V $\approx$ 4.0A
Şarj süresi (yaklaşık)	1saat (2.0 Ah) 2saat (4.0 Ah)	30dakika (2.0 Ah) 60dakika (4.0 Ah)
Şarj cihazı koruma sınıfı	□/II	□/II

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı: $L_{pA} = 89.2$ dB(A) $K_{pA} = 5$ dB(A)

Ağırlıklı ses gücü: $L_{wA} = 97.2$ dB(A) $K_{wA} = 5$ dB(A)

koruması kullanın.

TİTREŞİM BİLGİLERİ

Titreşim toplam değerleri (üç eksenli vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmiştir:	
Metal delme	Titreşim emisyon değeri: $a_{h,D} = 3.987$ m/s ²
	Belirsizlik $K = 1.5$ m/s ²
Betona darbeli delme	Titreşim emisyon değeri: $a_{h,ID} = 12.14$ m/s ²
	Belirsizlik $K = 1.5$ m/s ²

Beyan edilen toplam titreşim değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti değeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, maruziyetin ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

⚠ UYARI! Elektrikli el aletinin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aletin kullanım şekline ve özellikle aşağıdaki hususlara bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir. İş parçasının türü, aşağıdaki örneklere ve takımın nasıl kullanıldığına ilişkin diğer varyasyonlara bağlı olarak işlenir:

Aletin nasıl kullanıldığı ve kesilen veya delinen malzemeler. Aletin iyi durumda olması ve bakımının iyi yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması ve aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamaklardaki kavramanın sıklığı ve titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanılıp kullanılmadığı.

Aletin tasarımına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılıp kullanılmadığı.

Bu alet uygun şekilde kullanılmazsa el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.

⚠ UYARI! Doğru olması için, gerçek kullanım koşullarında maruz kalma seviyesinin tahmini, aletin kullanıldığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de dikkate almalıdır. kapalıyken ve boşta çalışırken ancak fiilen iş yapmıyorken. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur. Her zaman keskin

keskiler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.

Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve iyi yağlanmış halde tutun (uygunsa).

Alet düzenli olarak kullanılacaksa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın.

Yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yaymak için çalışma programınızı planlayın.

AKSESUARLAR

	HD20S-50	HD20S-50TT	HD20S-50T2T
Pil takımı	/	2	1
Şarj cihazı	/	1	1
Kemer klipsi	1	1	1
Çift uçlu uç (PH2/SL5.5)	1	1	/
75 adet aksesuar (Somun tornavidaları: 5/6/7/8/9/10/11/12/13; Tornavidalar 1": PH1/2/2/3,PZ1/2/2/3,T15/20/25/ 30,SL4/6/7,H3/4/5/6; Tornavidalar 2": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; Tornavidalar 3": SL4/5/6,PZ1/2/3,T15/20/25/30; manyetik uç tutucu: 1/4" 60mm; Matkap uçları: 2/2,5/3/3,5/4/4,5/5/5,5/6/6,5/7/7,5/8; Duvar matkap uçları: 4/5/6/8/10; Ahşap matkap uçları: 4/5/6/8/10; Mezura: 5m; Havşa ucu: 12mm)	/	/	1

Aksesuarlarınızı size aleti satan mağazadan satın almanızı öneririz. Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiyelerde bulunabilir.

AKÜLÜ DARBELİ MATKAP

KULLANIM TALIMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce talimat kitabını dikkatlice okuyun.

AMAÇLANAN KULLANIM

Makine, çeşitli malzemelere vidalama veya delme ve tuğla ve duvarda darbeli delme için tasarlanmıştır.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

1. PIL TAKIMINI ŞARJ ETMEK İÇİN

Ekipmanla birlikte kullanılmak üzere özel olarak sağlananlar dışında herhangi bir şarj cihazı kullanmayın.

Pil takımı çok sıcaksa, pil takımınızı şarj cihazından çıkarmalı ve yeniden şarj etmeden önce pilin soğuması için zaman tanımalısınız. Lütfen saklamadan önce aküyü tam dolu olacak şekilde şarj edin. Alet uzun süre kullanılmayacaksa, aküyü her 3 ayda bir şarj edin.

- ŞARJ PROSEDÜRÜ (BKZ. ŞEK. A1)

- 1) Şarj cihazını uygun bir prize takın. Yeşil ışık yanacaktır.
- 2) Pil takımını şarj cihazına kaydırın, pilin doğru şarj konumunda olduğundan emin olun. Yeşil ışık sönecektir ve şarj işleminin başladığını göstermek için kırmızı ışık yanacaktır.
- 3) Şarj işlemi tamamlandığında kırmızı ışık sönecek ve yeşil ışık yanacaktır.
- 4) Tamamen şarj olduktan sonra şarj cihazının fişini çekin ve pil takımını çıkarın.

NOT: Pil takımı şarj cihazında kilittiyse, pil takımı serbest bırakma düğmesine basın ve çıkarın.



UYARI! Sürekli kullanım veya maruz kalma sonrasında pil şarjı bittiğinde doğrudan güneş ışığına veya ısıya maruz bırakmayın, tam şarj elde etmek için yeniden şarj etmeden önce aletin soğuması için zaman tanıyın.

- ŞARJ GÖSTERGESİ (BKZ. ŞEKİL A2)

Bu şarj cihazı, pil paketlerinde ortaya çıkabilecek bazı sorunları tespit etmek için tasarlanmıştır. Gösterge ışıkları sorunları gösterir (aşağıdaki tabloya bakın). Böyle bir durumda şarj cihazının iyi durumda olup olmadığını belirlemek için yeni bir pil takımı takın. Yeni pil doğru şekilde şarj oluyorsa, orijinal paket arızalıdır ve bir servis merkezine

veya geri dönüşüm servis merkezine iade edilmelidir. Yeni pil takımı orijinal pil takımıyla aynı sorunu gösteriyorsa, şarj cihazını yetkili bir servis merkezinde test ettirin.

İşık	AÇIK/KA-PALI flaş	Durum
Kırmızı açık 	—	Şarj etme
Kırmızı flaş 	- - - - -	Arızalı Akü
Yeşil açık 	—	Tam Şarjlı
Yeşil flaş 	- - - - -	Akü çok sıcak/soğuk

- PIL TAKIMININ GÜÇ DURUMUNU KONTROL ETMEK İÇİN (BKZ. ŞEKİL A3)

Pil seviyesi, yanındaki düğmeye basılarak pil gösterge ışığından öğrenilebilir ışıklar.

2. AKÜ PAKETİNİ ÇIKARMAK VEYA ALETE TAKMAK İÇİN (BKZ. ŞEK. B1, B2)

Akü paketini çıkarmak için önce akü paketi açma düğmesine sıkıca basın, ardından akü paketini kaydırarak aletinizden çıkarın.

Akü paketini takmak için, tam şarjlı akü paketini aletin üzerine yerine oturana kadar yeterli güç uygulayın.

OPERASYON

1. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ (BKZ. ŞEKİL C)

Matkabınızı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın ve durdurmak için düğmeyi bırakın. Açma/kapama düğmesi, düğmeyi hızlıca bıraktığınızda mandreninizi hemen durduran bir fren işleviyle donatılmıştır. Ayrıca, artan tetik basıncıyla daha yüksek hız ve tork sağlayan değişken bir hız anahtarıdır. Hız, anahtar tetiğine basma miktarı ile kontrol edilir.



UYARI! Düşük hızda uzun süre çalıştırmayın çünkü aşırı ısı dahili olarak üretilmektedir.



UYARI! Aşırı yük oluştuğunda, açma/kapama düğmesini hemen bırakarak motorun aşırı ısınmasını önleyin.

2. ANAHTAR KILIDI (BKZ. ŞEKİL D)

Anahtar tetiği KAPALI konumda kilitlenebilir. Bu, kullanılmadığında kazara çalıştırma olasılığını azaltmaya yardımcı olur. Anahtar tetiğini kilitlemek için ileri/geri dönüş kontrolünü orta konuma getirin.

3. İLERİ/GERİ DÖNÜŞ KONTROLÜ (BKZ. ŞEKİL E1, E2)

İleri dönüş: ileri/geri dönüş kontrolünü sola doğru itin (matkap sizden uzağa bakar). Delme ve vidalama için kullanılır. Geri dönüş: ileri/geri dönüş kontrolünü sağa doğru itin (matkap sizden uzağa bakar). Vidaları çıkarmak veya sıkışmış bir matkap ucunu serbest bırakmak için kullanılır.

UYARI! Ayna dönerken asla dönüş yönünü değiştirmeyin, durana kadar bekleyin!

4. İKİ HIZLI VİTES KONTROLÜ (BKZ. ŞEKİL F)

Matkap, LO (işaret 1) veya HI (işaret 2) hızlarında delme veya sürüş için tasarlanmış iki hızlı bir dişli kontrolüne sahiptir. LO veya HI hızını seçmek için matkabın üstünde bir sürgülü anahtar bulunur.

Matkabı LO hız aralığında kullanırken, hız azalacak ve matkap daha fazla güç ve torka sahip olacaktır. Matkabı HI hız aralığında kullanırken, hız artacak ve matkap daha az güç ve torka sahip olacaktır.

DIŞLI I: Düşük hız aralığı: vidalama veya büyük delme çapı ile çalışmak için.

DIŞLI II: Yüksek hız aralığı: küçük delme çapı ile çalışmak için.

UYARI! Dişlinin hasar görmesini önlemek için, aynanın her zaman dönüş yönünü veya iki hızlı vites kontrolünü değiştirmeden önce tamamen durun.

UYARI! Yüksek hız dişlisinde sık sık aşırı yüklenme meydana geldiğinde, motorun aşırı ısınmasını önlemek için düşük hız vitesine geçin.

5. AYNA AYARI (BKZ. ŞEKİL G)

Ayna çenelerini açmak için aynanın ön kısmını döndürün. Matkap ucunu ayna çeneleri arasına yerleştirin ve ön kısmı ters yönde döndürün. Matkap ucunun ayna çenelerinin ortasında

olduğundan emin olun. Son olarak, ön ayna bölümünü ters yönlerde sıkıca döndürün. Matkap ucunuz artık aynaya kenetlenmiştir.

6. TORK AYARI (BKZ. ŞEKİL H1, H2)

Tork ayarları, tork ayar halkası döndürülerek kontrol edilir ve ayarlanır (Bkz.

Şekil H1), ancak yalnızca vidalama işlevi seçildiğinde çıkışı etkiler (Bkz. Şekil H2- a). Vidalama fonksiyonu (Şek. H2-a), delme fonksiyonu (Şek. H2-b) ve darbeli delme fonksiyonu (Şek. H2-c), fonksiyon ayar halkası kullanılarak seçilir.

a. Vidalama işlevi için

Vidalama fonksiyonunu seçmek için fonksiyon ayar halkasını döndürerek vida sembolünü  matkap gövdesinin üstündeki üçgen gösterge ile hizalayın (Bkz. Şekil H2-a).

Tork ayarını yapmak için tork ayar halkasını döndürerek gerekli tork ayar numarasını matkabın üstündeki üçgen gösterge ile hizalayın. Sayı ne kadar yüksekse çıkış torku da o kadar yüksek olur.

b. Delme işlevi için

NOT: Delme işlevi kullanılırken, tork kontrolünün matkabın çıkışına hiçbir etkisi yoktur.

Delme fonksiyonunu seçmek için fonksiyon ayar halkasını, matkap ucunun sembolü  matkap gövdesinin üstündeki üçgen gösterge ile aynı hizaya gelecek şekilde döndürün (Bkz. Şekil H2-b).

Delme işlevi metal, demir dışı malzeme, ahşap, plastik ve benzeri malzemelerde delik açmak için kullanılır.

c. Darbeli delme işlevi için

NOT: Darbeli delme işlevini kullanırken, tork kontrolünün matkabın çıkışına hiçbir etkisi yoktur.

Darbeli delme fonksiyonunu seçmek için, fonksiyon ayar halkasını sembolü gösterecek  şeklinde döndürün işlevi, aşağıdaki üçgen gösterge ile hizalanır matkap muhafazasının üst kısmı (Bkz. Şekil H2-c).

AKÜLÜ DARBELİ MATKAP

Önerilen ayarlarımız aşağıdaki gibidir:

	1 - 4 küçük vidaları çakmak için
	5 - 8 yumuşak malzemeye vida çakmak için
	9-12 yumuşak ve sert malzemeye vida çakmak için
	13-16 Sert ahşaba vida çakmak için
	17-20 daha büyük vidaları sürmek için
	sondaj için
	tuğla ve duvar delmek için

7. LED IŞIĞIN KULLANILMASI

LED ışık, daha az ışıklık koşullarda net bir görüşe sahip olmanızı sağlar. Işığı açmak için açma/kapama düğmesine basmanız yeterlidir. Açma/kapama düğmesini bıraktığınızda ışık kapanacaktır.

8. SONDAJ

Sert ve pürüzsüz bir yüzeyde delik açarken, istenen delik konumunu işaretlemek için bir merkez zımbası kullanın. Bu, delik açılırken matkap ucunun merkezden kaymasını önleyecektir. Aleti sıkıca tutun ve ucunu delinecek noktaya yerleştirin. Aleti çalıştırmak için şalter tetiğine basınız.

Matkap ucunu iş parçasının içine doğru hareket ettirin ve sadece ucun kesmesini sağlayacak kadar basınç uygulayın. Bir deliği uzatmak için zorlamayın veya yan basınç uygulamayın.

UYARI! Tungsten karbür matkap uçları her zaman beton ve duvarcılık. Metalde delik açarken sadece iyi durumdaki HSS matkap uçlarını kullanın. Kısa tornavida uçları kullanırken daima manyetik uç tutucu (ürünle birlikte verilmez) kullanın. Vidalama sırasında, vidanın takılmasını kolaylaştırmak için vida dişlerine az miktarda sıvı sabun veya benzeri bir madde uygulayın.

9. KEMER KLİPSİ KULLANARAK (BKZ. ŞEKİL 1)

Kemer klipsini vida ile aletin üzerine vidalayın. Kemer klipsi kemerinize veya cebinize vb. takılabilir.

10. OTOMATİK MIL KILIDI (BKZ. ŞEKİL J)

Otomatik mil kilidi, normal bir tornavida olarak kullanmanızı sağlar. Bir vidayı sıkıca sıkılamak, çok sıkı bir vidayı gevşetmek veya akü enerjisi bittiğinde çalışmaya devam etmek için ekstra bir bükme verebilirsiniz. Manuel tornavida amaçları için, alet kapalıyken mandren otomatik olarak kilitlenir.

11. AŞIRI YÜK KORUMASI

Aşırı yüklendiğinde motor durur. Makine üzerindeki yükü derhal kaldırın ve en yüksek yüksüz hızda yaklaşık 30 saniye soğumaya bırakın.

12. SICAKLIĞA BAĞLI AŞIRI YÜK KORUMASI

Alet amacına uygun kullanıldığında aşırı yük maruz kalmaz. Yük çok fazla olduğunda veya izin verilen akü sıcaklığı çok yüksek olduğunda, elektronik kontrol, sıcaklık tekrar optimum sıcaklık aralığına gelene kadar aleti kapatır.

13. DERİN DEŞARJA KARŞI KORUMA

Li-ion akü, "Deşarj Koruma Sistemi" tarafından derin deşarja karşı korunur. Akü boşaldığında, makine koruyucu bir devre aracılığıyla kapatılır: Yerleştirilen alet artık dönmaz.

MATKABINIZ İÇİN ÇALIŞMA İPUÇLARI

1. DÜĞMEYE BASTIĞINIZDA MATKAP NEDEN AÇILMIYOR?

Tetiğin üstünde bulunan ileri/geri dönüş kontrolü kilit fonksiyonunda konumlandırılmıştır. İleri/geri dönüş kontrolünü gerekli dönüş konumuna getirerek kilidini açın. Tetiğe bastığınızda matkap dönmeye başlayacaktır. Akünün şarjlı olduğunu ve alete doğru şekilde bağlandığını kontrol edin.

2. VİDA TAMAMEN SIKILMADAN ÖNCE MATKAP DURUR. NEDEN?

Tork ayar halkasının tork konumunu doğrulayın, tork ayar halkasını bulabilirsiniz ayna ve matkap gövdesi arasında. Konum 1 en düşük torktur (vida tahrik kuvveti) ve konum 20 en yüksek torktur (vida tahrik kuvveti). Pozisyon matkap çalışması içindir. Konum darbeli delme işlemi

içindir. En iyi sonuca ulaşmak için tork ayar halkasını daha yüksek bir konuma ayarlayın.

3. AKÜYÜ AKÜ ŞARJ CİHAZINA SİĞİDIRAMIYORUM. NEDEN?

Pil, şarj cihazına yalnızca bir yönde takılabilir. Yuvaya yerleştirilebilene kadar pili çevirin.

4. FARKLI BATARYA PAKETİ ÇALIŞMA SÜRELERİNİN NEDENLERİ

Yukarıdaki gibi şarj süresi sorunları ve pil takımının uzun süre kullanılmaması pil takımının çalışma süresini azaltacaktır.

Bu durum, matkabınızı şarj ederek ve onunla çalışarak birkaç şarj ve deşarj işleminden sonra düzeltilebilir. Sert ahşapta büyük vidalar gibi ağır çalışma koşulları, akü paketinin enerjisini daha hafif çalışma koşullarından daha hızlı tüketecektir. Performansı etkileyeceğinden akü paketinizi 0°C'nin altında ve 40°C'nin üzerinde tekrar şarj etmeyin.

BAKIM

Herhangi bir ayarlama, servis veya bakım yapmadan önce akü paketini aletten çıkarın.

Elektrikli el aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli el aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Aletinizi temizlemek için asla su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın.

elektrikli alet. Kuru bir bezle silerek temizleyiniz. Elektrikli el aletinizi daima kuru bir yerde saklayınız. Motor havalandırma deliklerini temiz tutunuz. Tüm çalışma kumandalarını tozdan uzak tutunuz. Ara sıra havalandırma deliklerinden kıvılcım çıktığını görebilirsiniz. Bu normaldir ve elektrikli el aletinize zarar vermez.

AKÜLÜ ALETLER İÇİN

Alet ve akü kullanımı ve depolanması için ortam sıcaklığı aralığı 0°C-45°C'dir. Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı şöyledir 0°C-40°C.

ÇEVRE KORUMA



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşüm yapın. Geri dönüşüm tavsiyeleri için yerel yetkililere veya perakendecinize danışın.

AKÜLÜ DARBELİ MATKAP

EC Uygunluk Beyanı



Biz:

HYUNDAI Corporation Holdings EuropeAm Kronberger Hang 2A, 65824, Schwalbach am Taunus
Germany

Aşağıda ayrıntıları verilen ürünün :

Akülü darbeli matkap**MODEL : HD20S-50 HD20S-50TT HD20S-50T2T****İŞLEV : Sondaj**

Konsey Direktiflerinin gerekliliklerini karşılar :

**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU, (EU) 2023/1542,
2014/35/EU**

Standartlara Uygunluk :

**EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN IEC
63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC
61000-3-2, EN 61000-3-3****Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili kişi,****İsim : Hyundae Kim****Adres : HYUNDAI Corporation Holdings Europe
65824 Schwalbach am Taunus, Germany**

Genel Müdür

Jaiwon Hur

Proje Müdürü

Sungwoo Hong

Tarih : 2024.09.25

HYUNDAI
POWER PRODUCTS



HYUNDAI Corporation Holdings

25, Yulgok-ro 2-gil, Jongno-gu, Seoul 03143, Korea

Post Code: 03143

+82 2 390 1114

www.hyundaicorpholdings.com